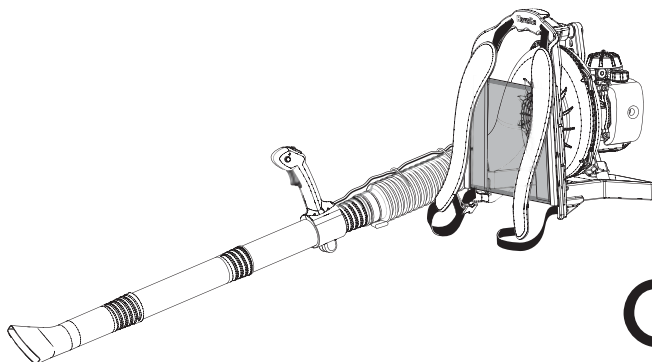


# Homelite®

## HBL26BP

(F)	SOUFFLEUR À DOS THERMIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	MIGHTYLITE BACKPACK BLOWER	USER'S MANUAL	7
(D)	RÜCKENTRAGBARES BLASGERÄT MIT BENZINMOTOR	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
(E)	SOPLADOR TÉRMICO DE MOCHILA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	19
(I)	SOFFIATORE TERMICO A SPALLA	MANUALE D'USO	25
(P)	SOPRADOR TÉRMICO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	31
(NL)	SOPRADOR TÉRMICO TRANSPORTADO ÀS COSTAS	GEBRUIKERSHANDLEIDING	37
(S)	BENSINDRIVEN RYGGBUREN LÖVBLÅS	INSTRUKTIONSBOK	43
(DK)	BENZINDREVEN "RYGSÆK" BLÆSER	BRUGERVEJLEDNING	49
(N)	BENSINDREVEVET RYGGBÅREN BLÅSER	BRUKSANVISNING	55
(FIN)	KANNETTAVA LÄMPÖVOIMAPUHALLIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	61
(GR)	ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΠΛΑΤΗΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	67
(HU)	MOTOROS HÁTI LOMBFÚVÓ GÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	74
(CZ)	BENZÍNOVÝ FOUKAČ LISTÍ NESENÝ NA ZÁDECH	NÁVOD K OBSLUZE	80
(RU)	ТЕРМИЧЕСКАЯ ВОЗДУХОДУВКА НА ЛЯМКАХ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	86
(RO)	SUFLĂTOR TERMIC DE SPATE	MANUAL DE UTILIZARE	92
(PL)	PLECAKOWY ZDMUCHIWACZ TERMICZNY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	98
(SLO)	NAHRBTNI TOPLOTNI PUHALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	104
(HR)	LEĐNA MOTORNA PUHALICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	110
(TR)	TERMİK SIRTLI ÜFLEVİCİ	KULLANMA KILAVUZU	116
(EST)	SELJASKANTAV	KASUTAJAJUHEND	122
(LT)	ANT NUGAROS NEŠAMAS BENZININIS NUPŪTĖJAS	NAUDOJIMO VADOVAS	128
(LV)	MUGURUZKABES GRUŽU PŪTĒJS AR IEKŠDEDZES DZINĒJU	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	134
(SK)	MOTOROVÝ FÚKAČ LÍSTIA NOSENÝ NA CHRBTĚ	NÁVOD NA POUŽITIE	140
(BG)	МОТОРНА МЕТЛА С БЕНЗИНОВ ДВИГАТЕЛ И САМАР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	146



ДПО2

<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležité upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
<b>Upozorenie!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve alefin kullanımına başlamadan bu kilavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
<b>Tähtis!</b>	Lugege enne seadme kokupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
<b>Dėmesio!</b>	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
<b>Uzmanību!</b>	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
<b>Upozornenie!</b>	Je důležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
<b>Внимание!</b>	Преди съглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /  
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /  
Подлежи на технически модификации

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



#### AVERTISSEMENT

**VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

#### CONSERVEZ CES CONSIGNES.

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Pour limiter les risques de blessures, ne portez jamais de vêtements amples, écharpe, collier, chaîne, etc. car ils risqueraient de se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
- Restez à bonne distance des éléments en mouvement et ne touchez jamais les surfaces qui deviennent chaudes en cours d'utilisation.
- Portez un masque filtrant les particules microscopiques si votre travail génère de la poussière, afin d'éviter les risques liés à l'inhalation de poussières nocives.
- Avant de mettre l'outil en marche, dégagez la zone où vous allez l'utiliser. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans l'outil.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber ou toucher des pièces brûlantes.

- N'utilisez jamais cet outil si le pare-étincelles n'est pas en place. Le pare-étincelles se trouve à l'intérieur de l'échappement.
- Laissez refroidir votre outil avant de le ranger.
- Avant de transporter votre outil dans un véhicule, videz le réservoir de carburant et attachez l'outil afin qu'il ne puisse pas bouger pendant le transport.
- Pour réduire les risques d'incendies et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il s'agit d'une substance extrêmement inflammable.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme.
- Placez votre outil sur une surface nue, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir après le remplissage.
- Essuyez soigneusement l'outil si vous avez répandu du carburant. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- N'essayez jamais de brûler le carburant répandu.
- Utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.
- Entretenez votre outil avec soin, conformément aux instructions de la section "Entretien" de ce manuel.
- Vérifiez l'état de votre outil avant chaque utilisation. Veillez à ce que les pièces de fixation soient bien serrées, qu'il n'y ait pas de fuites de carburant et qu'aucune pièce ne soit endommagée. Remplacez toute pièce endommagée.
- Cet outil a été conçu pour une utilisation à l'extérieur uniquement car il émet des gaz d'échappement dangereux.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Tenez toujours la poignée du souffleur dans la main droite. Reportez-vous à la section "Utilisation" de ce manuel pour plus d'informations.
- Portez des protections auditives afin de limiter les risques de pertes auditives liées au niveau sonore de l'outil.

# Français







## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Pour éviter les risques de blessures provoqués par le contact avec des éléments en mouvement, arrêtez le moteur avant de monter ou de retirer des accessoires. Débranchez toujours le fil de la bougie avant d'effectuer toute opération d'entretien ou d'intervenir sur une pièce mobile.





- N'orientez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Ne faites jamais démarrer cet outil si les accessoires requis ne sont pas installés. Vérifiez toujours que le tube et la buse sont montés.

## SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Avertissement	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Cheveux longs	Veillez à ce que les cheveux longs ne se prennent pas dans les arrivées d'air.
	Tubes	N'utilisez pas votre outil si le tube n'est pas installé.
	Vêtements amples	Ne portez pas de vêtements amples afin d'éviter qu'ils soient aspirés dans les arrivées d'air.


Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.
	MISE EN GARDE	(Sans symbole de sécurité.) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

# Français

## RÉPARATIONS

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au CENTRE SERVICE AGRÉÉ le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

 **AVERTISSEMENT**  
N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES.

## CARACTÉRISTIQUES


### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Poids	5,5 kg
Cylindrée	26 cm <sup>3</sup>
Vitesse de l'air	290 km/h
Débit d'air	11 m <sup>3</sup> /min
Niveau de puissance acoustique	107 dB(A)
Niveau de pression acoustique	98 dB(A)
Rendement max. du moteur	0,65 kW
Vitesse maximale de rotation du moteur	8500 tr/min
Vitesse du moteur au ralenti	2800 ~ 3500 tr/min
Consommation de carburant à la vitesse maximale	0,46 l/h
Capacité du réservoir de carburant	0,25 l
Niveau de vibrations	
- Poignée principale	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Outil complet	0,2 m/s <sup>2</sup>


### DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Sélecteur de vitesse et d'arrêt
2. Poire d'amorçage
3. Poignée principale
4. Poignée du lanceur
5. Bouchon du réservoir du carburant
6. Sélecteur du starter
7. Tube du souffleur


## MONTAGE

(Fig. 2)  
 **AVERTISSEMENT**  
Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect


de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

 **AVERTISSEMENT**  
N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

**Remarque :** Lisez l'étiquette concernant le mélange de carburant, puis retirez-la et rangez-la avec le manuel d'utilisation.

 **AVERTISSEMENT**  
Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de monter des accessoires, d'effectuer des réglages ou opérations d'entretien, et lorsque vous n'utilisez pas l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

## UTILISATION

 **AVERTISSEMENT**  
L'essence est une substance extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion provoqué par de l'essence entraîne des risques de brûlures graves.

### MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 3)

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps pour moteur dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 87 ((R + M) / 2) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez de l'huile de synthèse 2 temps uniquement. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse 2 temps dans l'essence. Vous obtenez ainsi un ratio de 50:1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez du carburant en petites quantités : ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.

# Français

## UTILISATION



### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir afin de relâcher la pression et pour éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Revissez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement à la main. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

**Remarque :** Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation.



#### AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas!



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (Fig. 4)



#### AVERTISSEMENT

Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes du souffleur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

### UTILISATION DU SOUFFLEUR (Fig. 5)



#### AVERTISSEMENT

Maintenez toujours le souffleur éloigné de votre corps. Tout contact avec le carter du moteur peut entraîner des brûlures et/ou des blessures graves.

## ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine Homelite doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez votre souffleur, surtout si la zone est poussiéreuse. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



#### AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

### LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

### NETTOYAGE DU COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILTRE À AIR (Fig. 6)

### PARE-ÉTINCELLES

L'échappement est équipé d'une grille pare-étincelles. Après une longue période d'utilisation, cette grille peut s'encrasser et l'échappement doit alors être remplacé par un Centre Service Agréé Homelite.

# Français

## ENTRETIEN



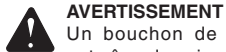
### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais votre souffleur si le pare-étincelles n'est pas en place. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

## NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez que votre souffleur est moins puissant, faites contrôler l'orifice d'échappement et l'échappement par un technicien qualifié. Une fois l'excès de calamine retiré, votre souffleur doit retrouver son efficacité de départ.

## BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



### AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendies et doit être remplacé immédiatement. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

## BOUGIE

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.



### AVERTISSEMENT

Prenez garde de ne pas court-circuiter le fil de la bougie : cela endommagerait sérieusement l'outil.

## RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Nettoyez soigneusement le souffleur. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

**SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ HOMELITE.**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	1. Pas d'étincelle.  2. Pas de carburant.	1. Vérifiez l'état de la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit à l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie. 2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant remplisse la poire. Si vous ne voyez pas de carburant apparaître, il se peut que le système de circulation primaire du carburant soit bloqué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant).



## Français

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	<p>3. Le moteur est noyé.</p> <p>4. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf.</p>	<p>3. Retirez la bougie et retournez le souffleur de façon à ce que l'orifice de la bougie soit orienté vers le sol. Placez le sélecteur du starter en position "marche" et tirez le lanceur 10 à 15 fois. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez et remettez en place la bougie. Placez le sélecteur du starter en position marche et tirez trois fois le lanceur. Si le moteur ne démarre pas, mettez le sélecteur du starter en position d'étranglement et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.</p> <p>4. Contactez un centre de réparations.</p>
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé Homelite pour effectuer le réglage.
Le moteur démarre mais ne tourne en plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé Homelite pour effectuer le réglage.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	<p>1. Le mélange essence / huile est incorrect.</p> <p>2. Le filtre à air est sale.</p> <p>3. La grille pare-étincelles est sale.</p>	<p>1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps.</p> <p>2. Nettoyez le filtre à air : reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air".</p> <p>3. Contactez un centre de réparations.</p>

## English

### GENERAL SAFETY RULES



#### WARNING

#### READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Wear eye and hearing protection when operating this product.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewelry of any kind, or go barefoot.
- To reduce the risk of injury associated with objects being drawn into rotating parts, do not wear loose clothing, scarves, neck chains, and the like.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any rotating parts.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep all parts of your body away from any moving parts and all hot surfaces of the unit.
- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Never operate the unit without a spark arrestor screen; this screen is located inside the muffler.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Do not smoke while handling fuel.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.

- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten the fuel cap securely after refueling.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Use only identical manufacturer's replacement parts and accessories. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Maintain the unit per maintenance instructions in this Operator's Manual.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Use this machine outdoors only due to the dangerous exhausted gases.







### SPECIFIC SAFETY RULES

- Always hold the control handle in your right hand, refer to the Operation section, later in this manual for additional instructions.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), hearing protection is required.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, stop the engine before installing or removing attachments. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing any movable parts.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never run the unit without the proper equipment attached. Always ensure the blower tubes are installed.




## English

### SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION / EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye and Hearing Protection	Wear eye and hearing protection when operating this equipment.
	Long Hair	Risk of long hair being drawn into air intake.
	Blower Tubes	Do not operate without tubes in place.
	Loose Clothing	Risk of loose clothing being drawn into air intake.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in serious injury.
	<b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

# English

## SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORIZED SERVICE CENTER for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

**WARNING**  
 To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## FEATURES

Weight	5.5 kg
Engine displacement	26 cc
Air Velocity	290 km/h
Air volume	.11 m <sup>3</sup> /min
Sound power level	.107 dB(A)
Sound pressure level	.98 dB(A)
Maximum engine performance	.065 kw
Maximum rotational frequency of the engine	8500 rpm
Engine speed at idling	2800 ~ 3500 rpm
Fuel consumption at max. engine performance	0.46 L/h
Fuel tank volume	0.25 L
Vibration	
- Main handle	.3.8m/s <sup>2</sup>
- Whole body	.0.2m/s <sup>2</sup>

## DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Upper tube
2. Throttle trigger
3. Trigger lock
4. Switch
5. Bellows tube
6. Choke dial
7. Lower tube
8. Wide sweeper nozzle
9. Nozzle
10. Primer bulb
11. Idle speed screw

## ASSEMBLY

(Fig. 2)

**WARNING**  
 If any parts are missing do not operate this tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

**WARNING**  
 Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

**NOTE:** Read and remove all hang tags and store with your Operator's Manual.

**WARNING**  
 Stop the engine and disconnect the spark plug wire before installing parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

**CAUTION:**  
 Make all adjustments to the harness straps before starting the blower to avoid the possibility of injury.

## OPERATION

**WARNING**  
 Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from gasoline will burn you and others.

## MIXING THE FUEL (Fig. 3)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires premixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 87 ((R + M) / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke oil into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. A synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabiliser is recommended.



# English

## OPERATION

### FILLING THE TANK

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour the fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace the fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9m away from refueling site before starting engine.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during first use.



#### WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!



1 litre	+	20 ml	=	} 50:1
2 litres	+	40 ml	=	
3 litres	+	60 ml	=	
4 litres	+	80 ml	=	
5 litres	+	100 ml	=	

### STARTING AND STOPPING (Fig. 4)



#### WARNING

Keep away from all hot surfaces of the blower. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

### OPERATING THE BLOWER (Fig. 5)



#### WARNING

Always hold the blower away from your body, keeping clearance between your body and the product. Any contact with the housing can result in burns and/or other serious personal injury.

## MAINTENANCE



#### WARNING

When servicing, use only identical Homelite replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



#### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleumbased products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

### LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

### CLEANING THE AIR FILTER SCREEN (Fig. 6)

### SPARK ARRESTOR

The muffler is equipped with a spark arrestor screen inside muffler body. After extended use the screen can become dirty and may need to have the muffler replaced by an authorized servicing dealer.



#### WARNING

Never run the blower without the spark arrestor in place. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

### CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice low power from the blower, have a qualified service technician check the exhaust port and muffler for carbon deposits. Removing the carbon deposits should restore performance to the blower.

## English

### MAINTENANCE

#### FUEL CAP



##### WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

#### SPARK PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y and Torch L7RTC with 0.63 mm (0.025 in.) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.



##### WARNING

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

#### STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from the tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the blower. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of petrol. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

### TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICING DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	1. No spark.  2. No fuel.  3. Engine is flooded  4. Starter rope pulls harder now than when new.	1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.  2. Push primer bulb until fuel is visible in the bulb. If fuel is not apparent, the primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).  3. Remove spark plug, turn blower so spark plug hole is aimed at the ground. Rotate the choke dial to "RUN" position and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke dial at "RUN". If engine does not start, rotate choke dial to "FULL CHOKE" position and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.  4. Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer for carburetor adjustment.

## English

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer for carburetor adjustment.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oil / fuel mixture is incorrect.</li> <li>2. Air filter is dirty.</li> <li>3. Spark arrestor screen is dirty.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix.</li> <li>2. Clean air filter, refer to "Cleaning the air filter screen" earlier in this manual.</li> <li>3. Contact a servicing dealer.</li> </ol>

**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**



**WARNUNG**

**MACHEN SIE SICH MIT ALLEN ANWEISUNGEN VERTRAUT.** Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Gerät nicht verwenden.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Haustiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Tragen Sie zur Vermeidung von Verletzungsrisiken keine weite Kleidung, keinen Schal und keine Arm- oder Halsketten, denn diese können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bleiben Sie in einem ausreichenden Abstand von rotierenden Elementen und berühren Sie niemals die Flächen, die während der Verwendung heiß werden.
- Tragen Sie eine Maske, die die mikroskopischen Partikel filtert, wenn Ihre Arbeit Staub generiert, um die Risiken im Zusammenhang mit dem Einatmen von schädlichem Staub zu vermeiden.
- Räumen Sie vor dem Einschalten des Geräts den Arbeitsbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metalkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Gerät verfangen können.

- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn der Funkenschutz nicht eingesetzt ist. Der Funkenschutz befindet sich im Innern des Auspuffs.
- Lassen Sie Ihr Gerät abkühlen, bevor Sie es zur Lagerung aufräumen.
- Leeren Sie vor einem Transport dieses Geräts den Kraftstofftank und befestigen Sie das Gerät, damit es sich während dem Transport nicht bewegen kann.
- Bei der Handhabung von Kraftstoff ist höchste Vorsicht geboten, um das Risiko von Bränden und Verbrennungen zu reduzieren. Es handelt sich um eine stark entzündliche Substanz.
- Rauchen Sie bei der Handhabung von Kraftstoff nicht.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie Fläche, schalten Sie die Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Kraftstofftank füllen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Kraftstoff um den Deckel herum verteilt.
- Schrauben Sie den Kraftstoffdeckel nach dem Füllen wieder fest auf.
- Wischen Sie das Gerät sorgfältig ab, wenn Sie Kraftstoff verspritzt haben. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.
- Versuchen Sie niemals verspritzten Kraftstoff zu verbrennen.
- Verwenden Sie bei einem Austausch nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Produkt beschädigen.
- Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung“ dieses Handbuchs.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Geräts. Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Halterungen gut angezogen sind, keine Kraftstoffflecks vorliegen und kein Teil beschädigt ist. Wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im Freien bestimmt, da bei der Arbeit gefährliche Auspuffgase frei werden.



## Deutsch







### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Halten Sie das Blasgerät immer in der rechten Hand. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Verwendung“ dieses Handbuchs.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, um die Risiken einer Gehörschädigung aufgrund des Geräuschpegels des Geräts zu begrenzen.
- Um die Risiken von Verletzungen durch den Kontakt mit rotierenden Elementen zu vermeiden, schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Zubehörteile montieren oder entfernen.

- Ziehen Sie vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder anderen Arbeiten an beweglichen Teilen stets das Zündkerzenkabel ab.
- Richten Sie die Düse des Blasgeräts nicht auf Personen oder Haustiere.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die erforderlichen Zubehörteile nicht installiert sind. Überprüfen Sie immer, ob das Rohr und die Düse eingebaut sind.

### SYMBOLE




Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOL	NAME	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
	Warnung!	Gibt die für die Gewährleistung Ihrer Sicherheit zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen an.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Zur Verringerung der Verletzungsrisiken müssen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Lange Haare	Achten Sie darauf, dass sich lange Haare nicht im Lufteinzug verfangen.
	Rohre	Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn das Rohr nicht installiert ist.
	Weite Kleidung	Tragen Sie keine weite Kleidungsstücke, um zu vermeiden, dass sie vom Lufteinzug angesaugt werden.

# Deutsch

## SYMBOLE

Die folgenden Symbole und die ihnen zugewiesenen Bezeichnungen ermöglichen es, die verschiedenen Risikostufen im Rahmen der Verwendung des Geräts zu erläutern.

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	<b>GEFAHR</b>	Gibt eine immanent gefährliche Situation an, die einen Todesfall oder eine schwere Körperverletzung herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	<b>WARNUNG</b>	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die schwere Körperverletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	<b>VORSICHT</b>	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die leichte bis mittelschwere Verletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	<b>VORSICHT</b>	(Ohne Sicherheitssymbol.) Weist auf eine Situation hin, die zu einem Materialschaden führen kann.

## REPARATUREN

Die Wartung setzt höchste Sorgfalt und eine gute Kenntnis des Geräts voraus: Sie muss durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät zur Ausführung von Reparaturen zum nächstgelegenen AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM zu bringen. Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.



### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durchgelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

## MERKMALE

### PRODUKTDATEN

Gewicht	5,5 kg
Hubraum	26 cm <sup>3</sup>
Luftgeschwindigkeit	290 km/h
Luftdurchsatz	11 m <sup>3</sup> /Min.
Schallpegel	107 dB(A)
Schalldruckpegel	98 dB(A)
Max. Motorleistung	0,65 kW
Maximale Motordrehzahl	8500 U./Min.
Motordrehzahl im Leerlauf	2800 ~ 3500 U./Min.
Kraftstoffverbrauch bei maximaler Drehzahl	0,46 l/h

Füllmenge des Kraftstofftanks	0,25 l
Vibrationspegel	
- Hauptgriff	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Vollständige Maschine	0,2 m/s <sup>2</sup>

## BESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Zwischenrohr
2. Beschleunigungstaste
- 3.
- 4.
- 5.
6. Starterschalter
7. Blasgerätrohr
- 8.
9. Gebläsedüse
10. Einspritzpumpe
- 11.

## MONTAGE

### (Abb. 2)



### WARNUNG

Falls ein Teil fehlt, verwenden Sie das Gerät nicht, bevor Sie das entsprechende Teil besorgt haben. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.



### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.

# Deutsch

## MONTAGE

**Hinweis:** Lesen Sie den Aufkleber bezüglich des Kraftstoffgemischs durch, ziehen Sie ihn dann ab und bewahren Sie ihn mit der Bedienungsanleitung auf.



### WARNUNG

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Zubehörteile installieren, Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen und wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

## VERWENDUNG



### WARNUNG

Benzin ist eine stark entzündliche und explosive Substanz. Ein durch Benzin ausgelöster Brand oder eine Explosion kann zu schweren Verbrennungen führen.

## KRAFTSTOFFMISCHUNG (Abb. 3)

- Das Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einer Oktanzahl von 87 ((R + M) / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie nur synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie 2 % synthetisches Zweitaktöl mit Benzin. So erhalten Sie ein Mischungsverhältnis von 50:1.
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



## FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, damit der Kraftstoff nicht verunreinigt wird.
  - Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Kraftstoff um den Deckel herum verteilt.
  - Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein. Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
  - Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff weg. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.
- Hinweis:** Es ist normal, dass während der ersten Verwendung Rauch aus dem Motor austritt.



### WARNUNG

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!



1 Liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

## EIN- UND AUSSCHALTEN (Abb. 4)



### WARNUNG

Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den heißen Flächen des Blasgeräts. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

## BENUTZUNG DES BLASGERÄTS (ABB. 5)



### WARNUNG

Halten Sie das Blasgerät immer weit genug vom Körper entfernt. Bei Berührung mit dem Motorgehäuse besteht Verbrennungs- und/oder Verletzungsgefahr.

**WARTUNG**



**WARNUNG**

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von HOMELITE verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.



**WARNUNG**

Tragen Sie bei der Verwendung des Blasgeräts stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenblende, vor allem wenn der Arbeitsbereich sehr staubig ist. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

**ALLGEMEINE WARTUNG**

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



**WARNUNG**

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

**SCHMIERUNG**

Alle Kugellager dieses Werkzeugs wurden mit einer ausreichenden Menge von hochwertigem Schmiermittel geschmiert, das für die gesamte Lebensdauer des Geräts bei normalen Nutzungsbedingungen ausreichend ist. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

**REINIGUNG DES DECKELS DES LUFTFILTERFACHS (Abb. 6)**

**FUNKENSCHUTZ**

Der Auspuff ist mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Nach einer längeren Verwendung kann dieses Gitter verschmutzen und der Auspuff muss dann von einem autorisierten Homelite Kundendienstzentrum ersetzt werden.



**WARNUNG**

Verwenden Sie das Blasgerät nicht, wenn der Funkenschutz nicht eingesetzt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

**REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS**

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Rußablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsminderung des Blasgeräts feststellen, müssen Sie die Auspufföffnung und den Auspuff durch einen qualifizierten Techniker kontrollieren lassen. Nachdem Sie die Rußablagerungen entfernt haben, arbeitet das Blasgerät wieder mit seiner vollen Leistung.

**DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS**



**WARNUNG**

Ein nicht dichter Kraftstofftankdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

**ZÜNDKERZE**

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.



**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass am Zündkerzenkabel kein Kurzschluss entsteht: Dadurch würde das Gerät schwer beschädigt werden.

**LAGERUNG (1 MONAT ODER LÄNGER)**

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie das Blasgerät sorgfältig. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Bestimmungen bezüglich der Lagerung und Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

## Deutsch

### FEHLERBEHEBUNG

**WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES HOMELITE KUNDENDIENSTZENTRUM.**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Zündfunken.</li> <li>2. Kein Kraftstoff.</li> <li>3. Abgesoffener Motor.</li> <li>4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.</li> <li>2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn kein Kraftstoff einfließt, ist möglicherweise der Kraftstoff-Primärkreislauf blockiert. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).</li> <li>3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie das Blasgerät um, so dass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position "Ein" und ziehen Sie 10 bis 15 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position "Ein" und ziehen Sie 3 Mal am Starter. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Starterschalter auf die gedrosselte Position und wiederholen die normale Startprozedur. Wenn der Motor immer noch nicht startet, die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze wiederholen.</li> <li>4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</li> </ol>
Der Motor startet, beschleunigt jedoch nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Homelite-Kundendienstzentrum.
Der Motor startet, läuft jedoch bei voller Drehzahl nur in halb geöffneten Position.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Homelite-Kundendienstzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falsches Benzin- / Öl-Misch-verhältnis.</li> <li>2. Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>3. Das Funkenschutzgitter ist verschmutzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.</li> <li>2. Reinigen Sie den Luftfilter: Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".</li> <li>3. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</li> </ol>

**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**



**ADVERTENCIA**

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

**CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.**

- No deje que los niños ni cualquier otra persona inexperimentada utilice esta herramienta.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga a los niños, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- Lleve un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.
- Para limitar el riesgo de heridas, no use prendas amplias, bufanda, collar, cadena etc. ya que estos elementos podrían engancharse en las piezas en movimiento.
- Si tiene el cabello largo, átelo por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- No emplee la herramienta si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Permanezca a cierta distancia de los elementos en movimiento y no toque las superficies que se calientan mucho al trabajar.
- Póngase una mascarilla filtrante contra las partículas microscópicas si el trabajo produce mucho polvo para evitar los riesgos derivados de la inhalación de polvo nocivo.
- Antes de poner en marcha la herramienta, despeje la zona de trabajo. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la herramienta.

- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse o tocar algún elemento caliente.
- No utilice la herramienta sin el parachispas. El parachispas se encuentra dentro del escape.
- Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Antes de transportar la herramienta en un vehículo, vacíe el depósito de combustible y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.
- Para reducir el riesgo de incendios o quemaduras, manipule el combustible con precaución. Se trata de una sustancia sumamente inflamable.
- No fume mientras esté manipulando el carburante.
- Mezcle y guarde el carburante en un bidón diseñado para contener gasolina.
- Limpie el carburante y llene el depósito de combustible lejos de chispas o llamas.
- Elija una superficie desnuda, detenga el motor y deje que se enfríe antes de llenarlo.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Apriete sólidamente el tapón después de llenar el depósito.
- Limpie cuidadosamente la máquina si se ha derramado carburante. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- No queme nunca el carburante derramado.
- Si debe substituir alguna pieza, utilice únicamente accesorios y recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.
- Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de la herramienta, conforme a las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.
- Compruebe el estado de la herramienta antes de cada utilización. Compruebe que las piezas de sujeción estén bien apretadas, que no haya fugas de carburante y que ninguna pieza esté deteriorada. Sustituya toda pieza deteriorada.
- Esta herramienta ha sido diseñada exclusivamente para un uso al aire libre ya que emite gases de escape peligrosos.







## Español

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS




- Sostenga siempre la empuñadura del soplador con la mano derecha. Para más información, consulte la sección "Utilización" de este manual.
- Utilice protecciones auditivas para reducir el riesgo de pérdidas auditivas relacionadas con el nivel sonoro de la herramienta.
- Para reducir el riesgo de heridas ocasionadas por el contacto con elementos en movimiento, detenga el motor antes de instalar o retirar accesorios. Desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o cualquier intervención en una pieza en movimiento.
- No oriente la boquilla del soplador hacia las personas o los animales.
- No ponga en marcha la herramienta si los accesorios necesarios no están colocados. Compruebe que el tubo y la boquilla están colocados.

### SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLO	NOMBRE	DESIGNACIÓN / EXPLICACIÓN
	Advertencia	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lea atentamente el manual de utilización.	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Cabello largo	Preste atención para no cogerse el cabello en las entradas de aire.
	Tubos	No utilice la herramienta si el tubo correspondiente no está instalado.
	Prendas amplias	No use prendas amplias para evitar que sean aspiradas en las entradas de aire.

Los siguientes símbolos, y los nombres a los que están asociados, permiten explicar los distintos niveles de riesgos relacionados con la utilización de esta herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	<b>ATENCIÓN, PELIGRO</b>	Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones ligeras o moderadas.
	<b>ADVERTENCIA</b>	(Sin símbolo de seguridad.) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

# Español

## REPARACIONES

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la herramienta: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su herramienta al CENTRO DE SERVICIO HABILITADO más cercano a su casa. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.



### ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

## CARACTERÍSTICAS

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Peso.....	5,5 kg
Cilindrada.....	26 cm <sup>3</sup>
Velocidad del aire.....	290 km/h
Caudal de aire.....	11 m <sup>3</sup> /min
Nivel de potencia acústica.....	107 dB(A)
Nivel de presión acústica.....	98 dB(A)
Rendimiento máximo del motor.....	0,65 kW
Velocidad máxima de rotación del motor.....	8500 r.p.m.
Velocidad del motor al ralentí.....	2800 ~ 3500 r.p.m.
Consumo de carburante en la velocidad máxima.....	0,46 l/h
Capacidad del depósito de combustible.....	0,25 l
Nivel de vibraciones	
- Empuñadura principal.....	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Soplador completo.....	0,2 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1. Tubo intermedio
2. Gatillo acelerador
- 3.
- 4.
- 5.
6. Selector del starter
7. Tubo del soplador
- 8.
9. Boquilla de soplado
10. Bomba de mano
- 11.

## MONTAJE

(Fig. 2)



### ADVERTENCIA

De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.



### ADVERTENCIA

No intente modificar la herramienta ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

**Observación:** Después de haber leído la etiqueta relativa a la mezcla de combustible, retírela y guárdela con el manual de utilización.



### ADVERTENCIA

Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de montar cualquier accesorio, efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento, y cuando no utilice la herramienta. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

## UTILIZACIÓN



### ADVERTENCIA

La gasolina es una sustancia sumamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión ocasionada por gasolina conlleva un riesgo de quemaduras graves.

### MEZCLAR EL CARBURANTE (Fig. 3)

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ((R+M) / 2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis de 2 tiempos. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle un 2% de aceite de síntesis 2 tiempos con la gasolina. De este modo, obtendrá una proporción de 50:1.
- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.





## Español

### UTILIZACIÓN

#### LLENAR EL DEPÓSITO

- Limpie el depósito alrededor del tapón para no contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla. Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buen estado.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente con la mano. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

**Observación:** Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización.



#### ADVERTENCIA

Detenga el motor antes de llenar el depósito. No llene el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro +	20 ml	=	} 50:1
2 Litros +	40 ml	=	
3 Litros +	60 ml	=	
4 Litros +	80 ml	=	
5 Litros +	100 ml	=	

#### PUESTA EN MARCHA Y PARADA (Fig. 4)



#### ADVERTENCIA

Evite todo contacto con las superficies calientes del soplador. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

#### UTILIZACIÓN DEL SOPLADOR (Fig. 5)



#### ADVERTENCIA

Mantenga el soplador alejado de su cuerpo. El contacto con el cárter del motor puede provocar quemaduras y/o heridas graves.

### MANTENIMIENTO



#### ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales Homelite. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar el aparato.



#### ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta, sobre todo si la zona tiene mucho polvo. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

#### MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



#### ADVERTENCIA

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen substancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

#### LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta máquina tienen lubricante de alto índice de lubricación en cantidad suficiente para toda la vida útil de la herramienta en condiciones normales de uso. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

#### LIMPIAR LA TAPA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE (Fig. 6)

#### PARACHISPAS

El escape está equipado con una rejilla parachispas. Después de un largo período de uso, esta rejilla puede ensuciarse y el escape deberá entonces ser substituido en un Centro de Servicio Homologado Homelite.



#### ADVERTENCIA

No utilice el soplador sin el parachispas. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

## Español

### MANTENIMIENTO

#### LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si comprueba que el soplador pierde potencia, haga controlar el orificio de escape y el escape por un técnico cualificado. Una vez que haya retirado el exceso de calamina, el soplador debe recobrar su eficacia inicial.

#### TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE



##### ADVERTENCIA

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

#### BUJÍA

El motor funciona con una bujía Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC con separación de electrodo de 0,63 mm.

Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.



##### ADVERTENCIA

No ponga en cortocircuito el cable de la bujía: dañaría gravemente la herramienta.

#### GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón diseñado para contener gasolina. Haga girar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el soplador. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Remítase a las reglamentaciones nacionales y locales que rigen el almacenamiento y la manipulación de combustible. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO HOMELITE.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	1. No hay chispa.  2. No hay carburante.	1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y ponga la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva. 2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si el carburante no llega, puede que el sistema de circulación primaria del carburante esté bloqueado. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, puede que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo).

## Español

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	<p>3. El motor está ahogado</p> <p>4. Resulta más difícil tirar del arrancador ahora que cuando la herramienta estaba nueva.</p>	<p>3. Retire la bujía y dele la vuelta al soplador de modo que el orificio de la bujía quede orientado hacia el suelo. Coloque la palanca del starter en posición "marcha" y tire del arrancador entre 10 y 15 veces. De este modo, quitará el excedente de combustible del motor. Limpie la bujía y vuelva a colocarla. Coloque la palanca del starter en posición "marcha" y tire tres veces del arrancador. Si el motor no arranca, ponga la palanca del starter en posición de estrangulación y retome el proceso normal de arranque. Si el motor sigue sin arrancar, repita estas distintas etapas con una bujía nueva.</p> <p>4. Contacte con un centro de reparaciones.</p>
El motor arranca pero no acelera.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado Homelite para efectuar el ajuste.
El motor arranca pero sólo funciona a máxima velocidad en posición semiabierta.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado Homelite para efectuar el ajuste.
El motor no alcanza su velocidad máxima y produce demasiado humo.	<p>1. La mezcla gasolina / aceite es incorrecta.</p> <p>2. El filtro de aire está sucio.</p> <p>3. La rejilla parachispas está sucia.</p>	<p>1. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos.</p> <p>2. Limpie el filtro de aire: consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire".</p> <p>3. Contacte con un centro de reparaciones.</p>

**NORME DI SICUREZZA GENERALI**



**AVVERTENZA**

**SI RACCOMANDA DI LEGGERE ED ASSIMILARE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.**

- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali domestici ad almeno 15 m di distanza dal luogo in cui si lavora.
- Indossare pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- Per limitare i rischi di lesioni, non indossare mai indumenti ampi, scarpe, collane, catene, ecc., che infatti rischierebbero di rimanere impigliati negli organi in movimento.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Rimanere a debita distanza dagli organi in movimento e non toccare mai le superfici che durante l'uso si riscaldano.
- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle microscopiche, onde evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, liberare l'area in cui lo si utilizzerà. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde ed altri oggetti che potrebbero essere scagliati verso l'esterno o rimanere impigliati nell'apparecchio.

- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere o toccare componenti molto caldi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nel caso in cui il parascintille non sia stato installato. Il parascintille si trova all'interno dello scarico.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riparlo.
- Prima di trasportare l'apparecchio su un veicolo, vuotare il serbatoio del carburante e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.
- Onde ridurre i rischi di incendi ed ustioni, maneggiare con cautela il carburante. Si tratta di una sostanza estremamente infiammabile.
- Non fumare mentre si sta maneggiando il carburante.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme.
- Posare l'apparecchio su una superficie sgombra, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Avvitare saldamente il tappo del serbatoio dopo il riempimento.
- Nel caso in cui sia stato versato carburante all'esterno, asciugare accuratamente l'apparecchio. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- Non tentare mai di bruciare il carburante versato all'esterno.
- In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente componenti, accessori ed utensili originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.
- Eseguire un'accurata manutenzione dell'apparecchio, conformemente alle istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni impiego. Assicurarsi che gli elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati, che non siano presenti perdite di carburante e che non vi siano componenti danneggiati. Sostituire qualunque componente danneggiato.
- Questo apparecchio è stato concepito solo per un utilizzo all'aria aperta, in quanto emette gas di scarico pericolosi.







## Italiano

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Tenere sempre l'impugnatura del soffiatore con la mano destra. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione "Utilizzo" del presente manuale.
- Indossare dispositivi di protezione uditiva, per limitare i rischi di perdita dell'udito legati al livello di rumorosità dell'apparecchio.
- Per evitare i rischi di lesioni provocate dal contatto con gli organi in movimento, arrestare il motore prima di montare o di rimuovere gli accessori. Scollegare sempre il filo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di intervenire su un componente mobile.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non avviare mai l'apparecchio se gli accessori richiesti non sono stati installati. Assicurarsi sempre che il tubo e la bocca siano montati.

### SIMBOLI




Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Avvertenza	Indica le precauzioni da adottare per la sicurezza personale.
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Capelli lunghi	Assicurarsi che i capelli lunghi non possano rimanere impigliati negli ingressi dell'aria.
	Tubi	Non utilizzare l'apparecchio se il tubo non è stato installato.
	Indumenti ampi	Non indossare indumenti ampi, onde evitare che vengano aspirati negli ingressi dell'aria.

## Italiano

### SIMBOLI

I simboli riportati di seguito e le relative denominazioni consentono di illustrare i diversi livelli di rischi legati all'utilizzo di questo apparecchio.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	<b>PERICOLO</b>	Indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può essere causa di morte o dare origine a gravi lesioni.
	<b>AVVERTENZA</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a gravi lesioni.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a lesioni da lievi a moderate.
	<b>ATTENZIONE</b>	(senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

### INTERVENTI DI RIPARAZIONE

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.



#### AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

### CARATTERISTICHE

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Peso	5,5 kg
Cilindrata	26 cm <sup>3</sup>
Velocità dell'aria	290 km/h
Getto d'aria	11 m <sup>3</sup> /min.
Livello di potenza acustica	107 dB(A)
Livello di pressione acustica	98 dB(A)
Rendimento max. del motore	0,65 kW
Velocità massima di rotazione del motore	8.500 giri/min.
Velocità del motore al minimo	2.800 ~ 3.500 giri/min.
Consumi di carburante alla velocità massima	0,46 l/h
Capacità del serbatoio del carburante	0,25 l
Livello di vibrazioni	
- Impugnatura principale	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Macchina completa	0,2 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIZIONE (Fig. 1)

1. Tubo intermedio
2. Grilletto d'accelerazione
- 3.
- 4.
- 5.
6. Selettore dello starter
7. Tubo del soffiatore
- 8.
9. Bocca di soffiaggio
10. Peretta di innesco
- 11.

### MONTAGGIO

#### (Fig. 2)



#### AVVERTENZA

Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

**Nota:** Leggere l'etichetta relativa alla miscela di carburante e quindi rimuoverla e riparla con il manuale d'uso.



#### AVVERTENZA

Arrestare il motore e scollegare il filo della candela prima di installare un accessorio, di procedere ad interventi di regolazione o di manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

**UTILIZZO**



**AVVERTENZA**

La benzina è una sostanza altamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione causati dalla benzina comportano rischi di gravi ustioni.

**MISCELA DI CARBURANTE (Fig. 3)**

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio per motori a 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ((R+M)/2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare soltanto olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare il 2% di olio di sintesi per 2 tempi alla benzina. In questo modo, si otterrà un rapporto di 50:1.
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Prepararlo in quantità, ossia quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per carburante.



**RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO**

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori. Prima di riattivare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo manualmente. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi

di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

**Nota:** È del tutto normale che durante il primo utilizzo il motore emani un po' di fumo.



**AVVERTENZA**

Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!



1 litro	+	20 ml	=	} 50:1
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

**AVVIO E ARRESTO (Fig. 4)**



**AVVERTENZA**

Evitare qualunque contatto con le superfici calde del soffiatore. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

**UTILIZZO DEL SOFFIATORE (Figg. 5)**



**AVVERTENZA**

Tenere sempre il soffiatore a debita distanza dal corpo. Un eventuale contatto con il carter del motore può causare ustioni e/o gravi lesioni.

**MANUTENZIONE**



**AVVERTENZA**

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Homelite. L'impiego di qualunque altro componente potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



**AVVERTENZA**

Durante l'utilizzo del soffiatore, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali, soprattutto se l'area è polverosa. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

## MANUTENZIONE

### MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



#### AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

### LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo apparecchio sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante, ad elevato indice di lubrificazione, sufficiente per l'intera durata dell'apparecchio in condizioni di normale utilizzo. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

### PULIZIA DEL COPERCHIO DEL VANO DI ALLOGGIAMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA (Fig. 6)

### PARASCINTILLE

Lo scarico è dotato di una griglia parascintille. Dopo un lungo periodo di utilizzo, questa griglia può ostruirsi; in tal caso, lo scarico deve essere fatto sostituire presso un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.



#### AVVERTENZA

Non utilizzare mai il soffiatore nel caso in cui il parascintille non sia stato installato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni fisiche.

### PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse che il soffiatore è meno potente, fare controllare il foro di scarico e lo scarico stesso da un tecnico qualificato. In seguito alla rimozione della calamina in eccesso, il soffiatore dovrà riacquistare l'efficacia di funzionamento iniziale.

## TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



#### AVVERTENZA

Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni fisiche.

### CANDELA

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.



#### AVVERTENZA

Prestare attenzione a non mettere in cortocircuito il filo della candela: questa situazione danneggerebbe seriamente l'apparecchio.

### RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il soffiatore. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Fare riferimento alle normative internazionali e locali in materia di stoccaggio e manipolazione di carburante. Il carburante rimanente può essere utilizzato per un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.



## Italiano

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO HOMELITE.**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nessuna scintilla.</li> <li>2. Mancanza di carburante.</li> <li>3. Il motore è ingolfato.</li> <li>4. L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela.</li> <li>2. Azionare la peretta di innesco sino a quando il carburante non la riempie. Se non si vede comparire il carburante, è possibile che il sistema di circolazione primario del carburante sia bloccato. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente).</li> <li>3. Togliere la candela e capovolgere il soffiatore, in modo tale che il foro della candela sia rivolto verso il suolo. Portare il selettore dello starter in posizione di marcia e tirare 10-15 volte l'avviamento. In questo modo il motore si dovrebbe ripulire dall'eccesso di carburante. Pulire e riposizionare la candela. Portare il selettore dello starter in posizione di marcia e tirare 3 volte l'avviamento. Se il motore non si avvia, mettere il selettore dello starter in posizione di strozzatura e riprendere la normale procedura di avviamento. Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova.</li> <li>4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</li> </ol>
Il motore si avvia, ma non accelera.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite per effettuare la regolazione.
Il motore si avvia, ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite per effettuare la regolazione.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La miscela benzina/olio non è corretta.</li> <li>2. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>3. La griglia parascintille è sporca.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.</li> <li>2. Pulire il filtro dell'aria: fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".</li> <li>3. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</li> </ol>

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



#### ADVERTÊNCIA

**QUEIRA LER E COMPREENDER TODAS AS INSTRUÇÕES.** O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos ou ferimentos graves.

#### CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Não permita que as crianças ou pessoas inexperientes utilizem esta ferramenta.
- Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.
- Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais a uma distância de pelo menos 15 m do lugar onde trabalha.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, calções nem jóias nem nunca trabalhe com os pés descalços.
- Para limitar os riscos de ferimentos, nunca use roupas folgadas, cachecol, colares, fios de pescoço, etc. porque poderiam ficar presos nas peças em movimento.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.
- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta se a luz for insuficiente para trabalhar.
- Permaneça afastado dos elementos em movimento e nunca toque nas superfícies que se tornaram quentes durante a utilização.
- Use uma máscara que filtre as partículas microscópicas se o seu trabalho produzir poeira para reduzir os riscos ligados à inalação de poeiras nocivas.
- Antes de pôr a ferramenta a trabalhar, limpe a zona onde vai utilizá-la. Retire as pedras, cacos de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficarem presos na ferramenta.
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Caso contrário, poderia cair ou tocar nas peças quentes.

- Nunca utilize esta ferramenta se o pára-centelhas não estiver montado. Este pára-centelhas está situado dentro do escape.
- Deixe arrefecer a ferramenta antes de arrumá-la.
- Antes de transportar esta ferramenta num veículo, esvazie o depósito de gasolina e prenda a ferramenta para que não possa mexer durante o transporte.
- Para reduzir os riscos de incêndio e de queimaduras, manuseie o combustível com cuidado. É um produto extremamente inflamável.
- Não fume quando manusear o combustível.
- Misture e conserve o combustível num bidão aprovado para conter gasolina.
- Misture e ponha o combustível no exterior, longe de qualquer centelha ou chama.
- Coloque a ferramenta sobre uma superfície nua, pare o motor e deixe-o arrefecer antes de encher o depósito de combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- Aperte firmemente o tampão do depósito depois do enchimento.
- Limpe cuidadosamente a ferramenta se derramou combustível. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.
- Nunca tente fazer arder o combustível derramado.
- Utilize unicamente peças, acessórios e ferramentas de origem em caso de substituição. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.
- Cuide da sua ferramenta de acordo com as instruções indicadas na secção "Manutenção" deste manual.
- Verifique o estado da sua ferramenta antes de cada utilização. Verifique se as peças de fixação estão bem apertadas, se não há fugas de combustível e se nenhuma peça está danificada. Substitua qualquer peça danificada.
- Esta ferramenta foi concebida para uma utilização unicamente no exterior porque emite gases de escape perigosos.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Segure sempre o soprador com a mão direita. Refira-se à secção "Utilização" deste manual para mais informações.
- Use protecções dos ouvidos para limitar os riscos de perda auditiva devido ao nível sonoro da ferramenta.

## Portugues







### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Para limitar os riscos de ferimentos provocados pelo contacto com elementos em movimento, pare o motor antes de montar ou retirar acessórios. Desligue sempre o fio da vela antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou antes de fazer qualquer intervenção numa peça móvel.




- Não dirija o bocal do soprador para pessoas ou animais domésticos.
- Nunca ponha esta ferramenta a trabalhar se os acessórios requeridos não estiverem instalados. Verifique sempre se o tubo e o bocal estão montados.

### SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	Aviso	Indica precauções que devem ser tomadas para a sua segurança.
	Leia atentamente o manual de utilização	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Cabelos compridos	Tenha cuidado para que os cabelos compridos não sejam agarrados pelas chegadas de ar.
	Tubos	Não utilize a ferramenta se o tubo não estiver instalado.
	Roupas folgadas	Não use roupas folgadas para evitar que sejam aspiradas pelas chegadas de ar.

Os símbolos seguintes, e os respectivos nomes, permitem explicar os diferentes níveis de riscos relacionados com a utilização desta ferramenta.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	<b>PERIGO</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos graves se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos ligeiros a moderados se não for evitada
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	(Sem símbolo de segurança.) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

## Portugues

### REPARAÇÕES

A manutenção requer muito cuidado e um bom conhecimento da ferramenta: deve ser feita unicamente por um técnico qualificado. Para qualquer reparação, aconselhamo-lo que leve a sua ferramenta ao CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO mais próximo da sua casa. Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

### CARACTERÍSTICAS

#### CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Peso	5,5 kg
Cilindrada	26 cm <sup>3</sup>
Velocidade do ar	290 km/h
Jacto de ar	11 m <sup>3</sup> /min
Nível de potência acústica	107 dB(A)
Nível de pressão acústica	98 dB(A)
Rendimento máx. do motor	0,65 kW
Velocidade máxima de rotação do motor	8500 rpm
Velocidade do motor ao ralenti	2800 r.p.m.~3500 r.p.m.
Consumo de combustível à velocidade máxima	0,46 l/h
Capacidade do depósito de combustível	0,25 l
Nível de vibrações	
- Pega principal	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Máquina completa	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### DESCRIÇÃO (Fig. 1)

1. Tubo intermédio
2. Gatilho de aceleração
- 3.
- 4.
- 5.
6. Selector do starter
7. Tubo do soprador
- 8.
9. Bocal de sopro
10. Pêra de ferragem
- 11.

### MONTAGEM

(Fig. 2)



#### ADVERTÊNCIA

Se faltar uma peça, não tente utilizar a sua ferramenta antes de substituir a peça em questão. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados para esta ferramenta. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

**Nota:** Leia a etiqueta relativa à mistura de combustível e em seguida retire-a e arrume-a com o manual de utilização.



#### ADVERTÊNCIA

Pare o motor e desligue o fio da vela antes de montar acessórios, efectuar ajustes ou uma operação de manutenção e quando não utilizar a ferramenta. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

### UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

A gasolina é uma substância extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou uma explosão provocada pela gasolina ocasiona riscos de queimaduras graves.

#### MISTURA DO COMBUSTÍVEL (Fig. 3)

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos para motor num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.
- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de 87 ((R + M) / 2) ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize unicamente óleo de síntese 2 tempos. Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.
- Misture 2% de óleo de síntese 2 tempos com a gasolina. Obtém assim um rácio de 50:1.
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



## Portugues

### UTILIZAÇÃO

#### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe o depósito à volta do tampão para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- Deite com cuidado a mistura de combustível no depósito, evitando derramá-lo. Antes de tornar a apertar o tampão, limpe a junta e certifique-se que está em bom estado.
- Enrosque imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.

**Nota:** É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização.



#### ADVERTÊNCIA

Pare sempre o motor antes encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma ferramenta quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar. Não fume!



1 Litro	+	20 ml	=	} 50:1
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

#### LIGAR/DESLIGAR (Fig. 4)



#### ADVERTÊNCIA

Evite qualquer contacto com as superfícies quentes do soprador. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

#### UTILIZAÇÃO DO SOPRADOR (Fig. 5)



#### ADVERTÊNCIA

Conserva sempre o soprador afastado do seu corpo. Qualquer contacto com a carcaça do motor pode provocar queimaduras e/ou ferimentos graves.

### MANUTENÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar o soprador, sobretudo se a zona for poeirenta. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.

### MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



#### ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, fragilizar ou destruir o plástico.

### LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alto índice de lubrificação, suficiente para toda a vida da ferramenta em condições normais de utilização. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

### LIMPEZA DA TAMPA DO COMPARTIMENTO DO FILTRO DE AR (Fig. 6)

#### PÁRA-CENTELHAS

O escape está equipado com uma grelha pára-centelhas. Depois de um longo período de utilização, esta grelha pode ficar suja e o escape deve então ser substituído por um Centro Serviço Homologado Homelite.



#### ADVERTÊNCIA

Nunca utilize o soprador se o pára-centelhas não estiver montado. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

## Portugues

### MANUTENÇÃO

#### LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar que o soprador é menos potente, mande controlar o orifício do escape e o escape por um técnico qualificado. Depois de ter retirado os depósitos de carvão, o soprador deve voltar a encontrar a eficácia inicial.

#### TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



##### ADVERTÊNCIA

Um tampão de depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

#### VELA

O motor usa uma vela Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC com afastamento dos pólos de 0,63 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.



##### ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado de não curto-circuitar o fio da vela: isso danificaria seriamente a ferramenta.

#### ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS)

- Deite todo o combustível que resta no depósito num bidão aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele se vá abaixo.
- Limpe cuidadosamente o soprador. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Refira-se às regulamentações nacionais e locais relativas à armazenagem e ao manuseio de combustível. Pode utilizar o combustível que resta com uma outra ferramenta equipada com um motor de dois tempos.

## RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO HOMELITE.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	<p>1. Nenhuma centelha.</p> <p>2. Falta de combustível.</p>	<p>1. Verifique o estado da vela. Retire a vela. Reponha a tampa da vela no seu devido lugar e monte a vela no cilindro metálico. Puxe o arrancador e veja se aparece uma centelha no eléctrodo da vela. Se não aparecer nenhuma centelha, torne a fazer este teste com uma nova vela.</p> <p>2. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se o combustível não aparecer, pode ser que o sistema de circulação primária do combustível esteja bloqueado. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte).</p>

## Portugues

### RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	3. O motor está afogado.  4. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova.	3. Retire a vela e vire o soprador de forma que o orifício da vela fique dirigido para o chão. Ponha o selector do starter na posição "funcionamento" e puxe o arrancador 10 a 15 vezes. Isto deve limpar o motor do excesso de combustível. Limpe e monte a vela. Ponha o selector do starter na posição funcionamento e puxe três vezes o arrancador. Se o motor não arrancar, ponha o selector do starter na posição de estrangulamento e repita o procedimento normal de arranque. Se o motor continuar a não arrancar, repita estas diversas etapas com uma vela nova. 4. Contacte um centro de reparações.
O motor arranca mas não acelera.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado Homelite para efectuar a afinação.
O motor arranca mas só trabalha a alta velocidade na posição semi-aberta.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado Homelite para efectuar a afinação.
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	1. A mistura gasolina / óleo está incorrecta. 2. O filtro de ar está sujo. 3. A grelha pára-centelhas está sujo.	1. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos. 2. Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar". 3. Contacte um centro de reparações.

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



#### WAARSCHUWING

**LEES EN BEGRIJP ALLE VOORSCHRIFTEN.** Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

#### BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

- Laat dit apparaat niet door kinderen of onervaren personen gebruiken.
- Start het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
- Zorg dat kinderen, omstanders en huisdieren op minimaal 15 m afstand blijven van de plaats waar u werkt.
- Draag een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Draag nooit wijde kleding of sjaals, kettingen, enz. die door de bewegende delen kunnen worden meegetrokken om het gevaar voor lichamelijk letsel te beperken.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouderniveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Blijf altijd op veilige afstand van bewegende delen en raak nooit delen aan die heet kunnen worden tijdens het gebruik.
- Draag een masker met een filter voor microscopische deeltjes bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt om te voorkomen dat u schadelijke stofdeeltjes inademt.
- Maak de plek waar u gaat werken eerst vrij van obstakels voordat u het apparaat aanzet. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en andere voorwerpen die weggeslingerd of door het apparaat meegetrokken kunnen worden.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen of met hete delen in aanraking komen.

- Gebruik dit apparaat nooit als de vonkenvanger niet is geïnstalleerd. De vonkenvanger bevindt zich binnen in de uitlaat.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Maak de brandstoftank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport als u het apparaat in een auto wilt vervoeren.
- Ga voorzichtig om met de brandstof om het gevaar voor brand en verbranding te beperken. Het is uiterst ontvlambare stof.
- Rook niet als u met brandstof bezig bent.
- Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
- Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen.
- Plaats het apparaat op een vrije plek, stop de motor en laat hem afkoelen voordat u de brandstoftank bijvult.
- Draai de dop van de tank langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rond de dop vrijkomt.
- Draai de brandstofdop stevig vast nadat u hebt bijgetankt.
- Maak het apparaat zorgvuldig schoon als u brandstof hebt gemorst. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevoerd voordat u de motor start.
- Probeer onder geen enkele omstandigheid gemorst brandstof te verbranden.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen, accessoires en gereedschappen bij vervanging van onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.
- Onderhoud het apparaat met grote zorg volgens de aanwijzingen van de sectie "Onderhoud".
- Ga steeds voor elk gebruik na of het apparaat in de goede staat verkeert. Controleer of de bevestigingen goed zijn aangedraaid, of er geen brandstof lekt en of geen enkel onderdeel beschadigd is. Vervang alle eventueel beschadigde onderdelen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in de buitenlucht gezien de gevaarlijke uitlaatgassen.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd de handgreep van de blazer altijd met uw rechterhand vast. Meer informatie vindt u in de sectie "Bediening" van deze handleiding.
- Draag een gehoorbescherming om het gevaar voor gehoorverlies te beperken vanwege het geluidsdrukkniveau van het apparaat.









## Nederlands

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN




- Zet de motor uit voordat u accessoires monteert of verwijdert. Zo voorkomt u lichamelijk letsel door aanraking met bewegende onderdelen. Trek altijd eerst de kabel van de bougie los voordat u iets gaat onderhouden of een bewegend onderdeel wilt aanraken.
- Richt het mondstuk van de bladblazer nooit op mensen of huisdieren.
- Start dit apparaat nooit op als de vereiste accessoires niet zijn geïnstalleerd. Kijk altijd eerst of de buis en het mondstuk zijn gemonteerd.

### SYMBOLEN

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOOL	NAAM	OMSCHRIJVING / VERKLARING
	Waarschuwing	Geeft de voorzorgsmaatregelen aan die u moet nemen voor uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Lang haar	Zorg dat lange haren niet in de luchtinlaten worden meegetrokken
	Buizen	Gebruik het apparaat niet als de vereiste buis niet is geïnstalleerd.
	Wijde kleding	Draag geen wijde kleding om te voorkomen dat deze in de luchtinlaten worden gezogen.

De volgende symbolen (en de bijbehorende namen) drukken de verschillende risiconiveaus uit die verband houden met het gebruik van dit apparaat.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS
	<b>GEVAAR</b>	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>WAARSCHUWING</b>	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die licht tot matig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	(Zonder veiligheidssymbool.) Geeft een situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

## Nederlands

### REPARATIES

Onderhoud vereist grote zorg en een degelijke kennis van het apparaat: het moet daarom door een vakbekwame persoon worden uitgevoerd. Voor reparaties raden wij u aan het gereedschap naar het dichtstbijzijnde ERKENDE SERVICECENTRUM te brengen. Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen.



#### WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het apparaat onder gehele veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

### BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

### KENMERKEN

#### PRODUCTGEGEVENS

Gewicht	5,5 kg
Cilinderinhoud	26 cm <sup>3</sup>
Luchtsnelheid	290 km/h
Luchtdebiet	11 m <sup>3</sup> /min
Geluidsvermogensniveau	107 dB(A)
Geluidsdrukniveau	98 dB(A)
Max. motorvermogen	0,65 kW
Max. motortoerental	8500 t.p.m.
Stationair motortoerental	2800 ~ 3500 t.p.m.
Brandstofverbruik bij maximum toerental	0,46 l/h
Inhoud brandstoftank	0,25 l
Trillingsniveau:	
- Hoofdhandgreep	3,5 m/s <sup>2</sup>
- Volledig gereedschap	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### VERKLARING (afb. 1)

1. Tussenbuis
2. Gashendel
- 3.
- 4.
- 5.
6. Chokeknop
7. Blaasbuis
- 8.
9. Blaasmond
10. Aanzuigpompbal
- 11.

### MONTAGE

(afb. 2)



#### WAARSCHUWING

Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft gekregen. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

**Opmerking:** Lees het etiket over het brandstofmengsel dat op het apparaat geplakt, verwijder het en berg het bij de gebruikshandleiding op.



#### WAARSCHUWING

Zet de motor uit en maak de bougiekabel los voordat accessoires monteert, instellingen gaat veranderen of een onderhoudstaak gaat uitvoeren, en als u het apparaat niet gebruikt. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

### BEDIENING



#### WAARSCHUWING

Benzine is een uiterst ontvlambare en explosieve stof. Een brand of explosie die door benzine is ontstaan kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

#### BRANDSTOF MENGEN (afb. 3)

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die werkt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktolie voor motoren in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinstations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng 2% synthetische tweetaktolie in de benzine. U krijgt zo een mengverhouding van 50:1.
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstof-stabilisator bevat.



## Nederlands

### BEDIENING

#### TANK BIJVULLEN

- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de brandstofdop voorzichtig open om de druk te verminderen en om te voorkomen dat er brandstof langs de dop ontsnapt.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank. Reinig de afdichting en controleer de goede staat ervan voordat u de dop terugplaatst.
- Plaats de brandstofdop meteen terug op de tank en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.

**Opmerking:** Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor de eerste keer wordt gestart.



#### WAARSCHUWING

Zet de motor altijd uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

#### AAN- EN UITZETTEN (afb. 4)



#### WAARSCHUWING

Zorg dat u hete oppervlakken van de blazer niet aanraakt. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

#### GEBRUIK VAN DE BLADBLAZER (afb. 5)



#### WAARSCHUWING

Houd de bladblazer altijd weg bij uw lichaam. U kunt ernstige brandwonden en/of lichamelijk letsel oplopen door aanraking met de motorcarter.

### ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele Homelite onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw apparaat beschadigen.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met het apparaat werkt, vooral in een stoffige omgeving. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

#### ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.



#### WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, broos maken of aantasten.

#### SMERING

Alle lagers van deze machine zijn met een hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel gesmeerd die bij normaal gebruik voldoende is voor de hele levensduur van deze machine. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

#### DEKSEL VAN LUCHTFILTERVAK REINIGEN (afb. 6)

#### VONKENVANGER

De uitlaat is uitgerust met een vonkenvangrooster. Na een lange gebruikperiode kan dit rooster verstopt raken en moet dan door een erkend Homelite servicecentrum worden vervangen.



#### WAARSCHUWING

Gebruik de bladblazer nooit als de vonkenvanger niet is geïnstalleerd. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

## Nederlands

### ONDERHOUD

#### UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat de bladblazer minder vermogen heeft, moet u de uitlaatopening en de uitlaat laten controleren door een vakbekwaam persoon. Na verwijdering van de overmatige koolaanslag krijgt de bladblazer zijn oorspronkelijk vermogen weer terug.

#### DOP VAN DE BRANDSTOFTANK



##### WAARSCHUWING

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

#### BOUGIE

De motor werkt met een bougie van het type Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie éénmaal per jaar.



##### WAARSCHUWING

Zorg dat u geen kortsluiting veroorzaakt met de bougiekabel: dit zou het apparaat ernstig kunnen beschadigen.

#### OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die bestemd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf stopt.
- Maak de bladblazer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Neem alle landelijke en lokale voorschriften voor veilige opslag van en omgang met brandstof in acht. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

## Nederlands

### PROBLEMEN OPLOSSEN

**NEEM PAS CONTACT OP MET UW ERKENDE HOMELITE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAGT OM UW PROBLEEM OP ONDERSTAANDE MANIER OP TE LOSSEN.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor wil niet starten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geen vonk.</li> <li>2. Geen brandstof.</li> <li>3. De motor is verzopen.</li> <li>4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en leg de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, herhaalt u deze test met een nieuwe bougie.</li> <li>2. Druk op de aanzuigpompbal totdat de bal is gevuld met brandstof. Als u geen brandstof ziet verschijnen, kan het zijn dat het primaire brandstofcircuit verstopt is. Neem contact op met een servicecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf).</li> <li>3. Verwijder de bougie en keer de blazer om zodat de bougieopening naar de grond is gericht. Plaats de choeknop in de open-stand en trek 10 tot 15 maal aan de startkabel. Hierdoor wordt overtollige brandstof uit de motor verwijderd. Maak de bougie schoon en zet hem terug op zijn plaats. Plaats de choeknop in de open-stand en trek drie maal aan de startkabel. Als de motor nog niet start, plaats u de choeknop in de smoor-stand en hervat u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de hele procedure met een nieuwe bougie.</li> <li>4. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het benzine/olie-mengsel is niet goed.</li> <li>2. Het luchtfilter is vervuild.</li> <li>3. Het vonkenvangrooster is vervuild.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik brandstof die korte tijd daarvoor in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie.</li> <li>2. Reinig het luchtfilter: raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen".</li> <li>3. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>

## Svenska

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



#### VARNING

**KOM IHÅG ATT LÄSA OCH TÄNKA IGENOM ALLA ANVISNINGARNA.** Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

#### SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

- Låt inte barn eller oerfarna personer använda detta verktyg.
- Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.
- Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
- Håll barn, besökare och husdjur på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
- Ha långa och tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, shorts eller smycken och arbeta aldrig barfota.
- För att begränsa riskerna för skador, använd aldrig lösa kläder, halsduk, halsband, kedjor, etc., för de kan fastna i de rörliga delarna.
- Om du har långt hår bör du binda upp det ovanför axelhöjd, för att hindra att det fastnar i rörliga delar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.
- Använd inte verktyget om det inte är tillräckligt ljust för att arbeta.
- Håll dig på behörigt avstånd från de rörliga delarna och rör aldrig vid ytor som blir heta under användningen.
- Använd en skyddsmask som filtrerar mikroskopiska partiklar, om arbetet alstrar damm, för att undvika risker för att andas in skadligt damm.
- Städa arbetsområdet innan du sätter i gång verktyget. Ta bort stenar, glasbitar, spikar, metallvajrar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i verktyget.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Annars kan du falla eller röra vid brännheta delar.
- Använd inte detta verktyg om gnistgallret inte är på sin plats. Gnistgallret befinner sig på insidan av avgasröret.
- Låt verktyget kylas av innan du ställer undan det.
- Innan du transporterar detta verktyg i ett fordon ska du tömma bensintanken och fästa verktyget så att det inte rör sig under transporten.

- Hantera bränslet försiktigt, för att minska riskerna för brand och brännskador. Det är fråga om ett ytterst lättanvändligt ämne.
- Rök inte då du hanterar bränslet.
- Blanda till och förvara bränslet i en dunk som är avsedd för bensin.
- Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld.
- Placera ditt verktyg på en bar yta, stanna motorn och låt den kylas av innan du fyller på bränsle i tanken.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Skruva stadigt fast tanklocket efter påfyllningen.
- Torka omsorgsfullt av verktyget om du har spillt ut bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.
- Försök aldrig bränna upp utspillt bränsle.
- Använd endast originaldelar vid byte av komponenter och tillbehör. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.
- Sköt väl om verktyget enligt instruktionerna i avsnittet "Underhåll" i denna bruksanvisning.
- Kontrollera verktygets skick före varje användning. Kontrollera att fästdonen är stadigt åtdragna, att det inte finns bränsleläckor och att ingen del är skadad. Byt alltid ut skadade komponenter.
- Detta verktyg har konstruerats för att användas endast utomhus, eftersom det avger farliga avgaser.







### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Håll alltid i lövblåsens handtag med den högra handen. Se avsnittet "Användning" i denna bruksanvisning för ytterligare information.
- Använd hörselskydd för att begränsa riskerna för nedsatt hörsel på grund av verktygets ljudnivå.
- Stanna motorn innan du monterar eller tar bort tillbehör, för att begränsa riskerna för skador som vållas av kontakt med rörliga delar. Koppla alltid ur tändstiftskabeln innan du utför underhållsarbeten eller ingrepp i en rörlig del.
- Rikta inte blåsens munstycke mot personer eller djur.
- Sätt aldrig i gång verktyget om de nödvändiga tillbehören inte är monterade. Kontrollera alltid att röret och munstycket är monterade.




## Svenska

### SYMBOLER

Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOL	NAMN	BETECKNING / FÖRKLARING
	Varning	Anger försiktighetsåtgärder som bör vidtas för din säkerhet.
	Läs noga igenom bruksanvisningen	För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning innan du börjar använda verktyget.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Långt hår	Se alltid till att långt hår inte fastnar i luftinloppen.
	Rör	Använd inte verktyget om röret inte är monterat.
	Lösa kläder	Använd inte lösa kläder, för att undvika att de sugs in i luftinloppen.

Följande symboler och de tillhörande namnen förklarar de olika risknivåerna som är förknippade med användningen av detta verktyg.

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE
	<b>FARA</b>	Anger en omedelbar fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador, om den inte undviks.
	<b>VARNING</b>	Anger en potentiell fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.
	<b>VARNING</b>	Anger en potentiell fara, som kan förorsaka smärre eller måttliga personskador, om den inte undviks.
	<b>VARNING</b>	(Utän säkerhetssymbol) Anger en situation som kan förorsaka materiala skador.

## Svenska

### REPARATIONER

Underhållet kräver stor omsorg och en god kännedom om verktyget: Det måste utföras av en kompetent yrkesman. När verktyget behöver repareras, rekommenderar vi att du kontaktar en **AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD**. Endast identiska originaldelar får användas vid byte.



#### VARNING

Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom hela bruksanvisningen och förstått den. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

### SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

### TEKNISKA DATA

#### PRODUKTDATA

Vikt	5,5kg
Cylindervolym	26 cm <sup>3</sup>
Luftens hastighet	290 km/h
Luftström	11 m <sup>3</sup> /min
Akustisk effektivnivå	107 dB(A)
Akustisk trycknivå	98 dB(A)
Motorns max. effekt	0,65 kW
Maximal rotationshastighet för motorn	8500 v/min
Motorns varvtal vid tomgång	2800 ~ 3500 v/min
Bränsleförbrukning vid maximal hastighet	0,46 l/h
Tankvolym	0,25 l
Vibrationsnivå	
- Huvudhandtag	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Kompletet verktyg	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### BESKRIVNING (Fig. 1)

1. Mellanrör
2. Avtryckare
- 3.
- 4.
- 5.
6. Chokespak
7. Blåsrör
- 8.
9. Blåsmunstycke
10. Flödare
- 11.

### MONTERING

#### (Fig. 2)



#### VARNING

Om en del fattas ska du inte försöka använda verktyget utan att ha skaffat delen i fråga. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan

försäkra allvarliga kroppsskador.



#### VARNING

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dyliga ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan försäkra allvarliga kroppsskador.

**Anmärkning:** Läs dekalen som gäller bränsleblandningen, ta sedan bort den och förvara den med bruksanvisningen.



#### VARNING

Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln innan du monterar tillbehör, utför inställningar eller underhållsarbeten samt då du inte använder verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador.

### ANVÄNDNING



#### VARNING

Bensin är ett ytterst lättantändligt och explosivt ämne. En brand eller explosion som försäkrats av bensin medför risker för allvarliga brännskador.

#### TILLBLANDNING AV BRÄNSLE (Fig. 3)

- Verktyget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensinen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänt för att innehålla bensin.
- Motorn fungerar med blyfri bensin avsedd för bilar, med ett oktanvärde på 87 ((R+M)/2) eller mer.
- Använd inte blandningar av bensin och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda 2% syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Du erhåller då ett förhållande på 50:1.
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.





## Svenska

### ANVÄNDNING

#### PÅFYLLNING I TANKEN

- Rengör tanken runt locket, för att undvika kontaminering av bränslet.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Håll försiktigt in bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spiller. Rengör packningen och kontrollera att den är i gott skick innan du skruvar på locket igen.
- Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

**Anmärkning:** Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.



#### VARNING

Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte !



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

#### IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING (Fig. 4)



#### VARNING

Undvik all kontakt med heta ytor på lövblåsen. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador.

#### ANVÄNDNING AV LÖVBLÅSEN (Fig. 5)



#### VARNING

Håll alltid lövblåsen på avstånd från kroppen. Kontakt med motorhuset kan försäkra brännskador och/eller allvarliga kroppsskador.

### UNDERHÅLL



#### VARNING

Endast identiska originaldelar från Homelite får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada apparaten.



#### VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med din lövblås, i synnerhet om arbetsområdet är dammigt. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

#### ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



#### VARNING

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

#### SMÖRJNING

Alla lager i detta verktyg har smörjts med en sådan mängd smörjmedel med högt smörjindex att det är tillräckligt för verktygets hela livslängd under normala användningsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

#### RENGÖRING AV LOCKET TILL LUFTFILTRETS FACK (Fig. 6)

#### GNISTGALLER

Avgassystemet är utrustat med ett gnistgaller. Efter en längre tids användning kan gallret vara nedsmutsat och avgasröret måste då bytas ut på en serviceverkstad som auktoriserats av Homelite.



#### VARNING

Använd inte detta verktyg om gnistgallret inte är på sin plats. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra risk för allvarliga kroppsskador.

**UNDERHÅLL**

**RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN**

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du lägger märke till att lövblåsen har tappat effekt bör du låta kontrollera avgasöppningen och avgasröret av en yrkesman. Efter att överflödigt sot avlägsnats borde lövblåsen få tillbaka sin vanliga effekt.

**TANKLOCK**



**VARNING**

Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra risk för allvarliga kroppsskador.

**TÄNDSTIFT**

Motorn fungerar med ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC med ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.



**VARNING**

Undvik kortslutning av tändstiftets kabel: det skulle skada verket på allvarligt.

**FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER)**

- Håll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensen. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör lövblåsen omsorgsfullt. Förvara det på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Följ de nationella och lokala bestämmelserna i fråga om förvaring och hantering av bränsle. Du kan använda det bränsle som finns kvar med ett annat verktyg som har en tvåtaktsmotor.

## Svenska

### PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD SOM AUKTORISERATS AV HOMELITE.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn vägrar att starta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ingen gnista.</li> <li>Inget bränsle.</li> <li>Motorn är flödad.</li> <li>Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera tändstiftets skick. Ta loss tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftets lock och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startsnöret och titta om en gnista bildas vid tändstiftets elektrod. Om ingen gnista syns, gör om detta test med ett nytt tändstift.</li> <li>Manövrera flödaren ända tills den är fylld med bränsle. Om du inte ser något bränsle, kan det hända att det primära bränslecirkulationssystemet är blockerat. Kontakta en reparationsverkstad. Om flödaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt).</li> <li>Ta ut tändstiftet och vänd på blåsen så att tändstiftets öppning är riktad mot marken. Placera chokespaken i körläge och dra i startsnöret 10-15 gånger. Detta borde befria motorn från överflödigt bränsle. Rengör och montera tillbaka tändstiftet. Placera chokespaken i körläge och dra tre gånger i startsnöret. Om motorn inte startar, placera chokespaken i strypläge och fortsätt med normal startprocedur. Om motorn fortfarande inte startar, upprepa de olika momenten med ett nytt tändstift.</li> <li>Kontakta en reparationsverkstad.</li> </ol>
Motorn startar men går inte upp i varv.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av Homelite för att utföra justeringen.
Motorn startar, men når max. varvtal endast i halvöppet läge.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av Homelite för att utföra justeringen.
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Blandningen av bensin och olja är felaktig.</li> <li>Luftfiltret är smutsigt.</li> <li>Gnistgallret är smutsigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja.</li> <li>Rengör luftfiltret: Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret".</li> <li>Kontakta en reparationsverkstad.</li> </ol>

## Dansk

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



#### ADVARSEL

#### LÆS ALLE ANVISNINGERNE, OG VÆR SIKKER PÅ AT HAVE FORSTÅET DEM.

Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

#### GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

- Lad ikke børn og uerfarne personer bruge dette redskab.
- Start aldrig motoren i et lukket rum eller rum med dårlig ventilation, eftersom udstødningsgasserne kan være dødbringende.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
- Sørg for at holde børn, tilskuere og husdyr i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.
- Tag lange bukser i kraftigt stof på samt støvler og handsker. Undgå løsthængende tøj, shorts og smykker, og arbejd aldrig barfodet.
- Undgå altid løsthængende tøj, halstørklæder, halskæder, kæder o.l., som kan sætte sig fast i de bevægelige dele, for at formindske faren for at komme til skade.
- Langt hår skal holdes samlet over skulderhøjde, så det ikke kan hænge fast i de bevægelige elementer.
- Redskabet må aldrig bruges, hvis man er træt eller syg, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.
- Brug ikke redskabet, hvis der ikke er tilstrækkeligt lys til at arbejde.
- Hold god afstand til dele i bevægelse, og rør aldrig ved flader, som bliver varme under drift.
- Brug en maske, som filtrerer mikroskopiske partikler, hvis der dannes støv under arbejdet, for at forebygge de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.
- Ryd arbejdsområdet, inden redskabet sættes i gang. Fjern sten, glasskår, søm, wire, snøre og andre genstande, som kan blive slynget ud eller sætte sig fast i redskabet.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. Ellers kan man falde eller komme til at røre ved meget varme elementer.
- Brug aldrig dette redskab, hvis gnistfangeren ikke sidder på plads. Gnistfangeren sidder inde i udstødningen.
- Lad redskabet køle af, inden det stilles væk.

- Tøm brændstofbeholderen, og bind redskabet fast, inden det transporteres i et køretøj, så det ikke kan bevæge sig under transporten.
- For at forebygge brand og forbrændinger skal brændstoffet håndteres med omtanke. Det er nemlig meget let antændeligt.
- Ryg ikke under håndtering af brændstof.
- Bland og opbevar brændstoffet i en dunk beregnet til benzin.
- Bland og påfyld brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild.
- Anbring redskabet på en bar flade, stands motoren, og lad den køle af, inden brændstofbeholderen fyldes op.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Skru dækslet godt fast igen på beholderen efter påfyldning.
- Tør omhyggeligt redskabet af, hvis der er spildt brændstof. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.
- Forsøg aldrig at brænde spildt brændstof af.
- Brug udelukkende originale reservedele, tilbehørsdele og redskaber ved udskiftning. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.
- Vedligehold redskabet omhyggeligt efter anvisningerne i afsnittet "Vedligeholdelse" i denne vejledning.
- Se redskabet efter, hver gang det skal bruges. Se efter, om fastgørelseselementerne er spændt ordentligt, at der ikke er brændstofflækager, og at ingen dele er beskadiget. Skift beskadigede dele.
- Redskabet er udelukkende beregnet til udendørs brug, da det afgiver farlig udstødningsgas.







### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- Hold altid i blæserens håndtag med højre hånd. Se afsnittet om "Anvendelse" i denne vejledning for yderligere oplysninger.
- Brug høreværn for at formindske risikoen for høreskader på grund af redskabets støjniveau.
- For ikke at komme til skade på grund af dele i bevægelse, skal motoren standses, inden tilbehørsdelene monteres eller afmonteres. Afbryd altid tændrørets ledningsforbindelse inden vedligeholdelse, reparation eller håndtering af bevægelige dele.
- Ret aldrig blæsedysen mod personer eller husdyr.
- Start aldrig redskabet, hvis det påkrævede tilbehør ikke er monteret. Se altid efter, om rør og dyse er monteret.




## Dansk

### SYMBOLER

Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETEGNELSE / FORKLARING
	Advarsel	Angiver sikkerhedsmæssige forholdsregler.
	Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem	For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne, inden redskabet tages i brug.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Langt hår	Pas på, langt hår ikke sætter sig fast i luftindsugningsåbningerne.
	Rør	Brug ikke redskabet, hvis røret ikke er monteret.
	Løsthængende tøj	Brug ikke løsthængende tøj, som kan blive suget ind i luftindsugningsåbningerne.

Følgende symboler og benævnelser fortæller, hvilken risiko der er for forbundet med redskabets anvendelse.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, som kan være livsfarlig eller forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	ADVARSEL	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage lettere til mindre ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	(Uden sikkerhedssymbol) Angiver et forhold, som kan forårsage materielle skader.

## Dansk

### REPARATIONER

Vedligeholdelse kræver omhu og et godt kendskab til redskabet: derfor skal vedligeholdelse overlades til en fagmand. Det tilrådes at aflevere redskabet på nærmeste **AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTED** for at få det repareret. Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.



#### ADVARSEL

Lad være med at bruge redskabet, før denne brugervejledning er læst helt igennem og anvisningerne forstået. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde i fuld sikkerhed og eventuelt informere andre brugere.

**GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.**

### SPECIFIKATIONER

#### PRODUKTSPECIFIKATIONER

Vægt	5,5 kg
Slagvolumen	26 cm <sup>3</sup>
Lufthastighed	290 km/t
Luftstrøm	11 m <sup>3</sup> /min.
Lydeffektniveau	107 dB(A)
Lydtrykniveau	98 dB(A)
Max. motorydelse	0,65 kW
Motorens højeste omløbshastighed	8500 o/min.
Motorens tomgangshastighed	2800 ~ 3500 o/min.
Brændstofforbrug ved fuld hastighed	0,46 l/t
Brændstofbeholderens kapacitet	0,25 l
Vibrationsniveau	
- Hovedhåndtag	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Hele maskinen	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### BESKRIVELSE (Fig. 1)

- Mellemrør
- Speederknap
- 
- 
- 
- Chokerknap
- Blæserør
- 
- Blæsedyse
- Spædepumpe
- 

### MONTERING

(Fig. 2)



#### ADVARSEL

Hvis der mangler dele, må redskabet ikke bruges,

for de pågældende dele er anskaffet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.



#### ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

**Bemærk:** Læs den påsatte label om blanding af brændstof, inden den tages af og gemmes sammen med brugervejledningen.



#### ADVARSEL

Standt motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden montering af tilbehør, indstilling eller vedligeholdelse, og når redskabet ikke er i brug. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

### ANVENDELSE



#### ADVARSEL

Benzin er meget letantændelig og eksplosionsfarlig. Hvis der opstår brand eller eksplosion på grund af benzin, kan man få alvorlige forbrændinger.

#### BLANDING AF BRÆNDSTOF (Fig. 3)

- Redskabet har en 2-taktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk 2-taktsolie. Bland blyfri benzin og 2-taktsmotorolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, bl.a. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Brug aldrig motorolie til personbiler eller 2-taktsolie til påhængsmotorer.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolie i benzinen. Blandingsforholdet er så 50:1.
- Bland brændstoffet godt, inden det fyldes på maskinens beholder.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.




## Dansk

### ANVENDELSE

#### PÅFYLDNING AF BEHOLDER

- Rens beholderen omkring dækslet for ikke at få snavs i brændstoffet.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde. Rens og se pakningen efter, inden dækslet skrues på igen.
- Skru hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt med håndkraft. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.


**Bemærk:** Det er normalt, at der kommer røg fra motoren første gang, maskinen bruges.

-  **ADVARSEL**  
Stands altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.




1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	


#### START OG STOP (Fig. 4)


-  **ADVARSEL**  
Undgå berøring med blæserens varme flader. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

#### ANVENDELSE AF BLÆSER (Fig. 5)

-  **ADVARSEL**  
Hold altid blæseren væk fra kroppen. Berøring med motorhuset kan forårsage forbrænding og/eller alvorlige personskader.


### VEDLIGEHOLDELSE

-  **ADVARSEL**  
Ved udskiftning må der kun anvendes originale Homelite reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge maskinen, hvis der bruges andre dele.

-  **ADVARSEL**  
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning under arbejdet med blæseren, især hvis området er støvet. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.

#### ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

-  **ADVARSEL**  
Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.


#### SMØRING

Alle lejerne i dette redskab er smurt med en tilstrækkelig mængde smøremiddel med høj smørevirkning til hele redskabets levetid under normale anvendelsesforhold. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

#### RENSNING AF DÆKSEL OVER LUFTFILTER (Fig. 5)

#### GNISTFANGER

Udstødningen er forsynet med en gnistfangerrist. Efter længere tids brug kan denne rist blive stoppet til, og udstødningen skal så udskiftes på et autoriseret Homelite serviceværksted.

-  **ADVARSEL**  
Brug aldrig blæseren, hvis gnistfangeren ikke sidder på plads. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

#### RENSNING AF UDSØDNINGÅBNING OG UDSØDNING

Alt efter den anvendte type brændstof, olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis blæserens kraft falder, skal udstødningsåbningen og udstødningen ses efter af en kvalificeret tekniker. Når sodansamlingerne er fjernet, virker blæseren lige så effektivt som før.

**VEDLIGEHOJDELSE**

**DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFBEHOLDER**



**ADVARSEL**

Hvis dækslet på brændstofbeholderen ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

Beholderdækslet har et filter og en kontraventil, som ikke kan repareres. Et tilstoppet filter forringer motorens drift. Hvis motoren arbejder bedre, når beholderens dæksel er løsnet let, er det måske fordi kontraventilen er defekt eller filteret stoppet til. Skift om nødvendigt beholderdækslet.

**TÆNDRØR**

Motorens tændrør er af fabrikatet Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC med en elektrodeafstand på 0,63 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.



**ADVARSEL**

Pas på ikke at kortslutte tændrørsledningen: det kan ødelægge redskabet.

**OPBEVARING (I 1 MÅNED ELLER DEROVER)**

- Hæld det resterende brændstof i beholderen over i en dunk beregnet til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå.
- Rens blæseren omhyggeligt. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Opbevar den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningsalt.
- Overhold de lokale og nationale bestemmelser om opbevaring og håndtering af brændstof. Det resterende brændstof kan bruges til et andet redskab med totaktsmotor.



## Dansk

### FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES ET AUTORISERET HOMELITE SERVICEVÆRKSTED.

FEJL	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnist.</li> <li>2. Ingen brændstof.</li> <li>3. Motoren er druknet.</li> <li>4. Startgrebet er mere stramt, end da redskabet var nyt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se tændrøret efter. Tag tændrøret ud. Sæt dækslet over tændrøret på plads, og anbring tændrøret på metalcylindere. Træk i startgrebet, og se efter, om der dannes en gnist ved tændrørets elektrode. Hvis der ikke dannes nogen gnist, gentages testen med et nyt tændrør.</li> <li>2. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis man ikke kan se brændstoffet, er brændstofsystelet måske stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit).</li> <li>3. Tag tændrøret ud, og vend blæseren således, at tændrørsåbningen vender ned mod jorden. Sæt chokerknappen i driftstilling, og træk 10-15 gange i startgrebet. Derved fjernes overskydende brændstof fra motoren. Rens tændrøret, og sæt det på plads. Sæt chokerknappen i driftstilling, og træk tre gange i startgrebet. Hvis motoren ikke starter, sættes chokerknappen i chokerstilling, og den sædvanlige startproces gennemløbes. Hvis motoren stadig ikke starter, udføres de forskellige trin igen med et nyt tændrør.</li> <li>4. Kontakt et reparationsværksted.</li> </ol>
Motoren starter men accelererer ikke.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret Homelite serviceværksted for at få den justeret.
Motoren starter, men går kun med fuld hastighed i halvåben stilling.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret Homelite serviceværksted for at få den justeret.
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benzin/olie er blandet forkert.</li> <li>2. Luftfilteret er snavset.</li> <li>3. Gnistfangerristen er snavset.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk 2-taktsolie i det rigtige forhold.</li> <li>2. Rens luftfilteret: se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter".</li> <li>3. Kontakt et reparationsværksted.</li> </ol>

## Norsk

### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



#### ADVARSEL

**VENNLIGST LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSENE.** Hvis instruksene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

#### TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

- La ikke barn eller uerfarne personer bruke verktøyet.
- Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.
- Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
- Hold barn, besøkende og husdyr minst 15 m unna arbeidsstedet.
- Ha på deg tykke langbukser, støvler og hansker. Bruk verken løstsittende klær, shorts eller smykker, og arbeid aldri bartent.
- For å begrense faren for skader, bruk aldri løstsittende klær, skjørt, halskjede, kjede osv., da de kan risikere å fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis du har langt hår, bør du knytte det sammen over skuldernivå for å hindre at det henger seg fast i bevegelige deler.
- Bruk ikke verktøyet hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.
- Bruk ikke verktøyet hvis det er for dårlig lys til å arbeide.
- Hold deg i god avstand fra de bevegelige elementene og ta aldri i flatene som blir varme under bruk.
- Bruk en maske som filtrerer mikroskopiske partikler dersom arbeidet er støvdannende, for å hindre faren tilknyttet inhalering av skadelig støv.
- Før du starter verktøyet, må du rydde området der du skal bruke det. Ta bort steiner, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av verktøyet.
- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på beina og strekk ikke armen for langt. Ellers kan du falle eller komme i berøring med glovarme deler.
- Bruk aldri verktøyet dersom gnistfangeren ikke er på plass. Gnistfangeren ligger inne i eksospotten.
- La verktøyet bli kaldt før du rydder det bort.
- Før du frakter verktøyet i et kjøretøy, skal drivstofftanken tømmes og verktøyet festes slik at det ikke kan bevege seg under transporten.

- For å redusere faren for brann og brannskader, skal drivstoffet håndteres med forsiktighet. Det er et meget brennbart stoff.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoffet i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer.
- Plasser verktøyet på en bar flate, stopp motoren og la den bli kald før du fyller tanken med drivstoff.
- Skru langsomt av tanklokket for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt lokket.
- Skru tanklokket godt fast etter påfylling.
- Tørk verktøyet godt hvis du har sølt brensel. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.
- Forsøk aldri å brenne drivstoff som er sølt utover.
- Bruk kun originale deler, tilbehør og verktøy ved utskifting. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.
- Vedlikehold verktøyet omhyggelig, i henhold til instruksene i avsnittet "Vedlikehold" i denne manualen.
- Kontroller verktøyet tilstand før hver bruk. Påse at festeinnretningene er skrudd godt fast, at drivstoffet ikke lekker og at ingen del er skadet. Skift ut enhver skadet del.
- Dette verktøyet er kun beregnet til utendørs bruk, fordi den avgir farlige eksosgasser.







### SPEIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Hold alltid i blåserens håndtak med høyre hånd. Se under avsnittet "Betjening" i denne bruksanvisningen for ytterligere informasjon.
- Bruk hørselsvern for å begrense faren for hørseltap på grunn av verktøyet støy.
- For å unngå fare for skader som skyldes kontakt med bevegelige elementer, stopp motoren før du monterer eller fjerner tilbehør. Koble alltid fra tenpluggkabelen før du foretar noe vedlikehold eller gjør noe med en bevegelig del.
- Rett aldri blåserens munnstykke mot mennesker eller husdyr.
- Start aldri verktøyet hvis de nødvendige tilbehørene ikke er installert. Sjekk alltid at røret og munnstykket er montert.




## Norsk

### SYMBOLER

Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOL	NAVN	BETEGNELSE / FORKLARING
	Advarsel	Angir at det må tas forholdsregler for din egen sikkerhet.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen	For å redusere faren for personskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt før du tar i bruk verktøyet.
	Bruk vernebriller og hørselsvern	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Langt hår	Pass på at langt hår ikke fanges opp av luftinntakene.
	Rør	Bruk ikke verktøyet dersom røret ikke er installert.
	Løstsittende klær	Bruk ikke løstsittende klær, så unngår du at de suges inn av luftinntakene.

Symbolene nedenfor, og navnene som følger med, gjør det mulig å forklare de forskjellige farenivåene som er tilknyttet bruken av verktøyet.

SYMBOL	NAVN	BETYDNING
	<b>FARE</b>	Viser til en farlig situasjon som kan oppstå og som kan medføre døden eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	<b>ADVARSEL</b>	Viser til en situasjon som kan være farlig og medføre alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	<b>FORSIKTIGHETSREGEL</b>	Viser til en situasjon som kan være farlig og forårsake lettere til moderate skader hvis den ikke unngås.
	<b>FORSIKTIGHETSREGEL</b>	(Uten sikkerhetssymbol.) Viser til en situasjon som kan forårsake materielle skader.

## Norsk

### REPARASJONER

Vedlikeholdet krever mye omhu og godt kjennskap til verktøyet: det skal utføres av en kvalifisert tekniker. Hvis verktøyet skal repareres, anbefaler vi deg å bringe verktøyet til nærmeste GODKJENTE SERVICE-VERKSTED. Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest gjennom hele denne bruksanvisningen og forstått den. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

### TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

### KARAKTERISTIKKER

#### PRODUKTEGENSKAPER

Vekt	5,5 kg
Sylindervolum	26 cm <sup>3</sup>
Luffthastighet	290 km/t
Luftstrøm	11 m <sup>3</sup> /min
Lydstyrkenivå	107 dB(A)
Lydtryknivå	98 dB(A)
Motorens maks. ytelse	0,65 kW
Motorens maks. rotasjonshastighet	8500 omdr/min
Motorurtall i tomgang	2800 ~ 3500 omdr/min
Drivstoff-forbruk i topphastighet	0,46 l/t
Drivstofftankens kapasitet	0,25 l
Vibrasjonsnivå	
- Hovedhåndtak	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Komplet maskin	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### BESKRIVELSE (Fig. 1)

1. Mellomrør
2. Akselerasjonsbryter
- 3.
- 4.
- 5.
6. Chokeyknot
7. Blåserør
- 8.
9. Blåsermunnstykke
10. Startpumpe
- 11.

### MONTERING

#### (Fig. 2)



#### ADVARSEL

Hvis det mangler en del, skal ikke verktøyet brukes før du har skaffet deg vedkommende del. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

**Merk:** Les etiketten angående drivstoffblandingen, og fjern den og rydd den sammen med bruksanvisningen.



#### ADVARSEL

Stopp motoren og koble fra tennpluggkabelen før du monterer tilbehør, foretar innstillinger eller vedlikeholdsoperasjoner, og når verktøyet ikke brukes. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

### BETJENING



#### ADVARSEL

Bensin er et meget brannfarlig og eksplosivt stoff. En brann eller en eksplosjon som forårsakes av bensin innebærer fare for alvorlige brannskader.

#### BLANDING AV DRIVSTOFFET (Fig. 3)

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktolje. Bland sammen blyfri bensin og totakt motorolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller mer.
- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykel, moped, osv.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktolje. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktolje til motorbåter.
- Bland 2% syntetisk totaktolje inn i bensinen. Du får da et forhold 50:1.
- Bland drivstoffet godt sammen før hver påfylling av tanken.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



#### PÅFYLLING AV TANKEN

- Gjør tanken ren rundt lokket for å hindre tilsmussing av drivstoffet.
- Skru langsomt av tanklokket for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt lokket.

## Norsk

### BETJENING

- Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler. Før lokket skrues på igjen, gjør ren pakningen og se etter at den er i god stand.
- Skru tanklokket tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fyller på drivstofftanken før du starter motoren.

**Merk:** Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk.



#### ADVARSEL

Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyets tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fyller på drivstofftanken før du starter motoren. Ikke røyk!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### START OG STOPP (Fig. 4)



#### ADVARSEL

Unngå all kontakt med blåserens glovarme flater. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

### BRUK AV BLÅSEREN (Fig. 5)



#### ADVARSEL

Hold alltid blåseren unna kroppen. All kontakt med motordekselet kan forårsake alvorlige brannskader og/eller kroppsskader.

### VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale Homelite reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade apparatet.



#### ADVARSEL

Bruk alltid vanlige vernebriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker blåseren, særlig hvis området er støvete. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

### ALLMENT VEDLIKEHOLD

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



#### ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

### SMØRING

Alle lagre på dette verktøyet er smurt inn med tilstrekkelig første sorts smøremiddel for hele verktøyets levetid i normale bruksforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

### RENGJØRING AV DEKSELET PÅ LUFTFILTERBEHOLDEREN (Fig. 6)

### GNISTFANGER

Eksospotten har en gnistfanger-rist. Etter langvarig bruk, kan denne risten bli skitten og eksospotten må da skiftes ut av et godkjent Homelite serviceverksted.



#### ADVARSEL

Bruk aldri blåseren dersom gnistfangeren ikke er på plass. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

### RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOXPOTTEN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og –mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker at blåseren taper styrke, skal du få utløpshullet og eksospotten kontrollert av en kvalifisert tekniker. Når sinkspaten er fjernet, skal blåseren være like effektiv som i begynnelsen.

### DRIVSTOFFTANKENS LOKK



#### ADVARSEL

Et tanklokk som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

## Norsk

### VEDLIKEHOLD

#### TENNPLUGG

Motoren går med en Champion tennplugg RCJ-6Y / Torch L7RTC med en elektrodeavstand på 0,63 mm. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen hvert år.



#### ADVARSEL

Pass på at det ikke oppstår kortslutning av tennpluggkabelen: Det vil skade verktøyet betraktelig.

#### OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER)

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren blåseren nøye. Rydd den på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd den ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.
- Les nasjonale og lokale regelverk om oppbevaring og håndtering av drivstoff. Du kan bruke drivstoffet som er igjen med et annet verktøy som har totaktsmotor.

## Norsk

### FEILSØKING

HVIS LØSNINGENE NEDENFOR IKKE ER TILSTREKkelig TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE HOMELITE SERVICEVERKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	<p>1. Ingen gnist.</p> <p>2. Intet drivstoff.</p> <p>3. Motoren har for mye drivstoff.</p> <p>4. Starthåndtaket er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt.</p>	<p>1. Sjekk tennpluggens tilstand. Ta ut tennpluggen. Sett tennpluggen på plass og plasser tennpluggen på metallsylinderen. Dra i starthåndtaket og se etter om det oppstår en gnist i tennpluggens elektrode. Hvis det ikke oppstår noen gnist, foreta samme test med en ny tennplugg.</p> <p>2. Aktiver startpumpen helt til den fylles med drivstoff. Hvis du ikke ser noe drivstoff, kan det hende det primære drivstoff-sirkulasjons-systemet er blokkert. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt).</p> <p>3. Ta ut tennpluggen og snu blåseren slik at tennpluggens hull peker mot bakken. Still chokeknotten i stilling "på" og dra i starthåndtaket 10 – 15 ganger. Da skal motoren tømmes for overflødig drivstoff. Gjør ren tennpluggen og sett den på plass igjen. Still chokeknotten i stilling "på" og dra i starthåndtaket tre ganger. Hvis motoren ikke starter, still chokeknotten i full choke stilling og begynn med den vanlige startprosedyren igjen. Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta disse forskjellige etappene med en ny tennplugg.</p> <p>4. Kontakt et reparasjonsverksted.</p>
Motoren starter men akselererer ikke.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent Homelite serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren starter men går bare i full styrke i halv choke stilling.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent Homelite serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	<p>1. Bensin / olje blandingen er ikke korrekt.</p> <p>2. Luftfilteret er skittent.</p> <p>3. Gnistfangerristen er skitten.</p>	<p>1. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje.</p> <p>2. Gjør rent luftfilteret: Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret".</p> <p>3. Kontakt et reparasjonsverksted.</p>

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



### VAROITUS

#### LUE JA PYRI YMMÄRTÄMÄÄN KAIKKI OHJEET.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

- Älä anna lasten ja kokemattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
- Pidä lapset, vierailijat ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- Pukeudu paksuihin pitkiin housuihin ja käytä saappaita ja suojakäsineitä. Älä pukeudu väliin vaatteisiin, shortseihin ja koruihin, äläkä työskentele paljain jaloin.
- Loukkaantumisvaarojen rajoittamiseksi, älä koskaan pukeudu väliin vaatteisiin, kaulahuiveihin, kaulaketjuihin tms. sillä ne saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, muista suojata ne kiinnittämällä ne olkapäiden yläpuolelle, jotta ne eivät tarttuisi liikkuviin osiin.
- Älä käytä työkalua mikäli olet väsynyt, sairas, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.
- Älä käytä tätä työkalua, mikäli valaistus on riittämätön.
- Pysytele riittävän kaukana liikkuvista osista ja älä koskaan kosketa käytön aikana kuumeveihin pintoihin.
- Myrkyllisen pölyn hengittämisen ehkäisemiseksi, käytä mikroskooppisia hiukkasia suodattavaa kasvosuojusta, jos työstä syntyy pölyä.
- Puhdista työskentelyalue ennen työkalun käynnistämistä. Poista kivet, lasinsipaleet, naulat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua työkalulle.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysytele tukevasti jaloillasi äläkä kirkota käsivartta liian kauas. Saatat kaatua tai koskettaa kuumiin osiin.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos kipinänsuoja ei ole paikallaan. Kipinänsuoja on äänenvaimentimen sisäpuolella.
- Anna työkalun jäähtyä ennen kuin varastoit sen.
- Ennen työkalun viemistä autoon, tyhjennä bensisäiliö ja kiinnitä sitten työkalu niin, ettei se

pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.

- Tulipalo- ja palovammavaaran ehkäisemiseksi, käsittele polttoainetta varoen. Kysymyksessä on erittäin tulenarka aine.
- Älä tupakoi polttoaineen käsittelyn aikana.
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensinille tarkoitettussa jerrikannussa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä.
- Aseta työkalu paljaalle pinnalle, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen, kuin täytät polttoainesäiliön.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kiristä täyttötulppa hyvin täytön jälkeen.
- Pyyhi työkalu huolellisesti, jos sille on kaatunut polttoainetta. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.
- Älä koskaan yritä hävittää ylivalunutta polttoainetta polttamalla.
- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja työkaluja. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.
- Huolla työkalua huolellisesti, tämän käsikirjan kohdassa "Huolto" annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista työkalun kunto aina ennen käyttöä. Valvo, että kiinnittimet ovat kireällä, ettei ole polttoainevuotoa ja viallisia osia. Vaihda vialliset osat.
- Tämä työkalu on suunniteltu yksinomaan ulkokäyttöön, sillä siitä lähtee vaarallisia pakokaasuja.

## ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET






- Pidä puhaltimen kahvasta aina oikealla kädellä. Katso lisätietoja tämän käsikirjan kohdasta "Käyttö".
- Käytä kuulonsuojaimia työkalusta lähtevän melun aiheuttamien kuulovammojen ehkäisemiseksi.
- Liikkuvien osien kosketuksen aiheuttamien loukkaantumisvaarojen ehkäisemiseksi, sammuta moottori ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita. Irrota syytystulpan johdin ennen, kuin ryhdyt huoltoihin tai puutat liikkuvaan osaan.
- Älä kohdista puhaltimen suutinta henkilöitä tai kotieläimiä kohti.
- Älä koskaan käynnistä työkalua, jos vaadittuja lisävarusteita ei ole asennettu. Tarkista aina, että putki ja suutin ovat asennettuina.






## Suomi

### SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	NIMI	NIMIKE/SELITYS
	Varoitus	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Lue käyttöohje huolellisesti	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Pitkät hiukset	Varmista, etteivät pitkät hiukset pääse ilmanottoaukkoihin.
	Putket	Älä käytä työkalua, jos putki ei ole paikallaan.
	Väljät vaatteet	Älä pukeudu väljiin vaatteisiin, sillä ne saattavat imeytyä ilmanottoaukkoihin.

Seuraavat symbolit ja niihin liittyvät standardit sallivat tämän työkalun käyttöön liittyvien vaaratilanteiden arvioimisen.

SYMBOLI	NIMI	MERKITYS
	<b>VAARA</b>	Välitön vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>VAROITUS</b>	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>HUOMAUTU</b>	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lieviä ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>HUOMAUTUS</b>	(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.

## Suomi

### KORJAUKSET

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään VALTUUTETTUUN HUOLTO-LIIKKEESEEN. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.



#### VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

### SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

### OMINAISUUDET

#### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Paino	5,5 kg
Iskuntilavuus	26 cm <sup>3</sup>
Ilman virtausnopeus	290 km/h
Ilmavirtaama	11 m <sup>3</sup> /min
Äänen tehotaso	107 dB(A)
Äänenpainetaso	98 dB(A)
Moottorin maksimi suorituskyky	0,65 kW
Moottorin maksimi pyörimisnopeus	8500 rpm
Moottorin joutokäyntinopeus	2800 ~ 3500 rpm
Polttoainekulutus maksiminopeudella	0,46 l/h
Polttoainesäiliön vetoisuus	0,25 l
Värähtelytasot	
- Pääkahva	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Koko työkalu	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### KUVAUS (Kuva 1)

- Väliputki
- Kaasuliipaisin
- 
- 
- 
- Käynnistimen valitsin
- Puhallinputki
- 
- Puhallinsuutin
- Ryppyitin
- 

### KOKOONPANO

#### (Kuva 2)



#### VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän

ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



#### VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämäntyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

**Huomautus:** Lue polttoainesekoitusta koskeva etiketti ja poista se sitten ja säilytä se yhdessä käyttäjän käsikirjan kanssa.



#### VAROITUS

Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johdin ennen, kuin asennat lisävarusteita, teet säätöjä tai huoltotoita ja kun et käytä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

### KÄYTTÖ



#### VAROITUS

Bensiini on erittäin tulenarkaa ja helposti räjähtävää. Bensiinin aikaansaaman tulipalon tai räjähdyksen seurauksena on vakava palovammavaara.

#### POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN (Kuva 3)

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiiniin ja synteettisen 2-tahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lyijytön bensiiniin ja synteettinen 2-tahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lyijyttömällä, vähintään 87 ((R+M)/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyöriille, mopoille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä aläkä perämoottorin 2-tahtiöljyä.
- Sekoita 2 % synteettistä 2-tahtiöljyä bensiiniin. Suhteeksi saadaan 50:1.
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



## Suomi

### KÄYTTÖ

#### SÄILIÖN TÄYTTÖ

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön; älä päästä valumaan yli. Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoaineen valumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

**Huomautus:** On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä.



#### VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöö. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	} 50:1
2 Litraa	+	40 ml	=	
3 Litraa	+	60 ml	=	
4 Litraa	+	80 ml	=	
5 Litraa	+	100 ml	=	

#### KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN (Kuva 4)



#### VAROITUS

Vältä koskemasta puhaltimen kuumiin pintoihin. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

#### PUHALTIMEN KÄYTTÖ (Kuvat 5)



#### VAROITUS

Pidä puhallinta aina kaukana kehosta. Moottorikoteloon koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja ja/tai vakavia vammoja.

### HUOLTO



#### VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Homelite varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.



#### VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja puhaltimen käytön aikana eritoten silloin, kun työskentelet pölyisissä olosuhteissa. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

#### YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.



#### VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisiin, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

#### VOITELU

Kaikissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoajan normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

#### ILMANSUODATINKOTELON KANNEN PUHDISTAMINEN (Kuva 6)

#### KIPINÄNSUOJA

Äänenvaimentimessa on kipinänsuojaritilä. Tämä ritilä karstaantuu pitkään kestäneen käytön jälkeen. Äänenvaimennin on tällöin annettava valtuutetun Homelite korjaamon vaihdettavaksi.



#### VAROITUS

Älä koskaan käytä puhallinta, jos kipinänsuoja ei ole paikallaan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### PAKOUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljylaadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Jos havaitset, että puhaltimessa on tehonhäviötä, anna ammattitaitoisen huoltomiehen tarkastaa pakoaukko ja äänenvaimennin. Kun karsta on poistettu, puhallin saa takaisin alkuperäisen tehokkuutensa.

**HUOLTO**

**POLTTOAINEEN TÄYTTÖTULPPA**



**VAROITUS**

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis, on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

**SYTYTYSTULPPA**

Moottori toimii Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC sytytystulpalla, jonka elektrodiväli on 0,63 mm. Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.



**VAROITUS**

Älä päästä sytytystulpan johdinta oikosulkuun: Tämä vaurioittaisi vakavasti työkalua.

**VARASTOINTI (TASAIN TAI YLI 1 KK AJAKSI)**

- Tyhjennä säiliössä jäljellä oleva polttoaine bensiinille tarkoitettuun jerrikannuun. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdista puhallin huolellisesti. Varastoi se hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteeet.
- Noudata polttoaineen varastoinnista ja käsittelystä annettuja kansallisia ja paikallisia määräyksiä. Jäljellä olevaa polttoainetta voidaan käyttää toisessa 2-tahtimoottorisessa työkalussa.

## Suomi

### VIANHAKU

**JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HOMELITE HUOLTAMOON.**

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ei kipinää.</li> <li>Ei polttoainetta.</li> <li>Moottori on tukehtunut.</li> <li>Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta sytytystulppa. Irrota sytytystulppa. Asenna sytytystulpan kansi takaisin ja aseta sytytystulppa metallisylinterille. Vedä käynnistimestä ja katso ilmestyykö kipinä sytytystulpan elektrodille. Jos kipinää ei ilmesty, tee testi uuden sytytystulpan kanssa.</li> <li>Käytä ryypytintä, kunnes se on täytynyt polttoaineesta. Jos et näe polttoaineen ilmestyvän, polttoaineen ensiöpiiri-järjestelmä on ehkä jumissa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryypytin täytty, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta).</li> <li>Irrota sytytystulppa ja käännä puhallin siten, että sytytystulpan aukko kohdistuu alaspäin. Aseta käynnistimen valitsin "käynnissä" asentoon ja vedä käynnistinvaijerista 10 - 15 kertaa. Moottorista tulisi poistua liika polttoaine. Puhdista sytytystulppa ja asenna se paikalleen. Aseta käynnistimen valitsin "käynnissä" asentoon ja vedä käynnistinvaijerista kolme kertaa. Jos moottori ei käynnisty, aseta käynnistimen valitsin rikastusasentoon ja toista normaali käynnistystoimenpide. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.</li> <li>Ota yhteys korjaamoon.</li> </ol>
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdytä.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun Homelite korjaamoon säätöä varten.
Moottori käynnistyy, mutta ei pyöri täydellä teholla muutoin, kuin puoliksi auki asennossa.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun Homelite korjaamoon säätöä varten.
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bensiini/öljysekoite on väärä.</li> <li>Ilmansuodatin on likainen.</li> <li>Kipinäsuojaritilä on likainen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä 2-tahtiöljyä.</li> <li>Puhdista ilmansuodatin: Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".</li> <li>Ota yhteys korjaamoon.</li> </ol>

## Ελληνικά

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.** Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή/και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

#### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

- Μην αφήνετε παιδιά ή άπειρα άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο αυτό.
- Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή κακώς αεριζόμενο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από το σημείο όπου εργάζεστε.
- Φορέστε μακρύ και χοντρό παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, εσώρτες, σορτς ή κοσμήματα και μην εργάζεστε ποτέ ζυπόλυτοι.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μη φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα, εσώρτες, κολιέ, αλυσίδες, κλπ διότι κινδυνεύουν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα δένετε πάνω από το επίπεδο των ώμων ώστε να μην πιάνονται στα κινούμενα στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν είστε κουρασμένος, άρρωστος, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν το φως δεν επαρκεί για την εργασία.
- Παραμείνετε σε σωστή απόσταση από τα κινούμενα τμήματα και μην αγγίζετε ποτέ τις επιφάνειες που θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Φορέστε μάσκα για το φιλτράρισμα των μικροσκοπικών σωματιδίων αν η εργασία σας δημιουργεί σκόνη, έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο που επιφέρει η εισπνοή βλαβερής σκόνης.
- Πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, απελευθερώστε τη ζώνη όπου θα το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε τις πέτρες, τα θραύσματα γυαλιού, τα μεταλλικά καλώδια, τα σκονιά και τα υπόλοιπα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευτούν ή να εμπλακούν στο εργαλείο.

- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Ειδάλλως θα μπορούσατε να πέσετε ή να αγγίξετε καυτά τμήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο αυτό αν δεν είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κατά των σπινθήρων. Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων βρίσκεται στο εσωτερικό της εξάτμισης.
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε.
- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο σας σε όχημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και δέστε το εργαλείο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί κατά τη μεταφορά.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιές και εγκαύματος, χειριστείτε το καύσιμο με προσοχή. Πρόκειται για εξαιρετικά εύφλεκτη ουσία.
- Μην καπνίζετε όταν μεταχειρίζεστε καύσιμα.
- Αναμείξτε και διατηρήστε το καύσιμο σε ένα μπιτόνι ειδικό για βενζίνη.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε το καύσιμο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από σπίθες ή φλόγες.
- Τοποθετήστε το εργαλείο σας σε γυμνή επιφάνεια, σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ με καύσιμο.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η υπερχειλίση καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Βιδώστε σφικτά το πώμα του ρεζερβουάρ μετά την πλήρωση.
- Σκουπίστε σχολαστικά το εργαλείο σας αν έχετε χυθεί καύσιμο. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να κάψετε το καύσιμο που έχει χυθεί.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εργαλεία. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Συντηρήστε το εργαλείο σας προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του τμήματος «Συντήρηση» του παρόντος φυλλαδίου.

## Ελληνικά

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε την κατάσταση του εργαλείου σας πριν από κάθε χρήση. Φροντίστε τα συνδετήρια εξαρτήματα να είναι καλά σφιγμένα, να μην υπάρχουν διαρροές καυσίμου και κανένα τμήμα να μην είναι φθαρμένο. Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα τμήματα.
- Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για εξωτερική χρήση διότι εκπέμπει επικίνδυνα καυσαέρια.







### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε πάντα τη λαβή του φυσητήρα με το δεξί χέρι. Ανατρέξτε στο τμήμα “ Χρήση “ του παρόντος εγχειριδίου για περισσότερες πληροφορίες.

- Φορέστε προστατευτικά ακουστικά για να περιορίσετε τον κίνδυνο απώλειας ακοής λόγω της ηχητικής στάθμης του εργαλείου.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με κινούμενα στοιχεία, σταματήστε τον κινητήρα πριν συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα. Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ανάφλεξης πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή επέμβαση σε κάποιο κινούμενο τμήμα.
- Μην προσανατολίζετε το στόμιο του φυσητήρα προς άτομα ή κατοικίδια ζώα.
- Μην ξεκινάτε ποτέ το εργαλείο αυτό αν δεν έχουν εγκατασταθεί τα απαιτούμενα εξαρτήματα. Ελέγχετε πάντα πως είναι τοποθετημένοι ο σωλήνας και το στόμιο.

## ΣΥΜΒΟΛΑ




Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΟΡΙΣΜΟΣ / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
	Προειδοποίηση	Επισημαίνει τα μέτρα που πρέπει να λάβετε για την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης	Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Μακριά μαλλιά	Φροντίστε τα μακριά μαλλιά να μην πιάνονται στις εισόδους αέρα.
	Σωλήνες	Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας αν δεν έχει τοποθετηθεί ο σωλήνας.
	Φαρδιά ρούχα	Μη φοράτε φαρδιά ρούχα για να αποφύγετε την αναρόφησή τους από τις εισόδους αέρα.

## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι ονομασίες που τα συνοδεύουν, επιτρέπουν την επεξήγηση των διαφόρων επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με τη χρήση του εργαλείου αυτού.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Επισημαίνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	(Χωρίς σύμβολο ασφαλείας.) Επισημαίνει μια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

### ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη φροντίδα και καλή γνώση του εργαλείου: πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Για τις επιδιορθώσεις, σας συνιστούμε να απευθύνεστε στο κοντινότερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό πριν διαβάσετε και κατανοήσετε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό ώστε να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια και να πληροφορείτε τους ενδεχόμενους άλλους χρήστες.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βάρος	5,5 kg
Κυβισμός	26 cm <sup>3</sup>
Ταχύτητα του αέρα	290 km/h
Ροή αέρα	11 m <sup>3</sup> /min
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	107 dB (A)
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	98 dB (A)
Μέγιστη απόδοση του κινητήρα	0,65 kw
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα	8500 σ.α.λ.

#### Ταχύτητα του κινητήρα

στο ρελαντί	2800 ~ 3500 σ.α.λ.
Κατανάλωση καυσίμου στη μέγιστη ταχύτητα	0,46 l/h
Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ καυσίμου	0,25 l
Επίπεδο κραδασμών	
– Κύρια λαβή	3,8 m/s <sup>2</sup>
– Πλήρες εργαλείο	0,2 m/s <sup>2</sup>

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Σχ. 1)

1. Ενδιάμεσος σπλήνας
2. Σκανδάλη επιτάχυνσης
- 3.
- 4.
- 5.
6. Επιλογέας του στάρτερ
7. Σωλήνας του φυσητήρα
- 8.
9. Στόμιο φυσημάτος
10. Χειροκίνητη αντλία
- 11.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### (Σχ. 2)



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που λείπει κάποιο τμήμα, μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας πριν προμηθευτείτε το εν λόγω τμήμα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



## Ελληνικά

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα ή χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν καταχρηστική χρήση και ενδέχεται να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

**Παρατήρηση:** Διαβάστε την ετικέτα που αφορά το μείγμα καυσίμου και έπειτα αφαιρέστε την και τακτοποιήστε την μαζί με το χειρίδιο χρήσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης πριν συναρμολογήσετε εξαρτήματα, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή ενέργειες συντήρησης, και όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

### ΧΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική ουσία. Μια πυρκαγιά ή έκρηξη που προκαλείται από βενζίνη ενέχει κίνδυνο σοβαρού εγκαύματος.

#### ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (Σχ. 2)

- Το εργαλείο σας λειτουργεί με δίχρονο κινητήρα που παίρνει μείγμα βενζίνης και συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης.
- Ο κινητήρας λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη για οχήματα με δείκτη οκτανίου 87 ([R + M] / 2) ή παραπάνω.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μείγματα βενζίνης/λαδιού που διατίθενται στα βενζιναδίκια, κυρίως τα μείγματα για μηχανάκια, μοτοποδήλατα, κλπ.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες. Μη χρησιμοποιείτε λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων ούτε λάδι για δίχρονες εξωλέμβιες μηχανές.
- Αναμείξτε 2% συνθετικό λάδι για δίχρονους

κινητήρες με τη βενζίνη. Θα πετύχετε έτσι μια αναλογία 50:1.

- Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
- Αναμειγνύετε καύσιμο σε μικρές ποσότητες: μην προετοιμάζετε περισσότερο από την ποσότητα που αντιστοιχεί σε ένα μήνα χρήσης. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες με σταθεροποιητή καυσίμου.



### ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ γύρω από το πώμα για να αποφύγετε την μόλυνση του καυσίμου.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η υπερχειλίση του καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Ρίξτε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, αποφεύγοντας τις υπερχειλίσεις. Πριν ξαναβιδώσετε το πώμα, καθαρίστε το παρέμβυσμα και βεβαιωθείτε πως είναι σε καλή κατάσταση.
- Ξαναβιδώστε αμέσως το πώμα του ρεζερβουάρ και σφίξτε το γερά με το χέρι. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχειλίσης. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίζατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

**Παρατήρηση:** Είναι φυσιολογικό ο κινητήρας να εκπέμπει καπνό κατά την πρώτη χρήση.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ ενός εργαλείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται εν λειτουργία ή αν είναι ακόμη ζεστός. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίζατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μη καπνίζετε !



1 λίτρο	+	20 ml	=	} 50:1
2 λίτρα	+	40 ml	=	
3 λίτρα	+	60 ml	=	
4 λίτρα	+	80 ml	=	
5 λίτρα	+	100 ml	=	

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

#### ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ (Σχ. 4)



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε κάθε επαφή με τις καυτές επιφάνειες του φουσητήρα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΗΤΗΡΑ (Σχ. 5)



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατάτε πάντα το φουσητήρα μακριά από το σώμα σας. Κάθε επαφή με το κάρτερ του κινητήρα μπορεί να επιφέρει εγκαύματα ή/και σοβαρό τραυματισμό.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Homelite. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε το φουσητήρα σας, ιδίως αν η ζώνη είναι σκονισμένη. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

#### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεσδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

### ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα ρουλεμάν του εργαλείου αυτού έχουν λιπανθεί με μια ποσότητα λιπαντικού υψηλού δείκτη λίπανσης η οποία επαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, σε φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Συνεπώς, δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (Σχ. 6)

#### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

Η εξάτμιση είναι εξοπλισμένη με μια σχάρα προστασίας κατά των σπινθήρων. Μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης, η σχάρα αυτή μπορεί να βρωμίσει και τότε η εξάτμιση πρέπει να αντικατασταθεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φουσητήρα σας αν δεν είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κατά των σπινθήρων. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται και/ή τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίνια. Αν διαπιστώσετε πως ο φουσητήρας σας διαθέτει λιγότερη ισχύ, ζητήστε από κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει το κανάλι εξαγωγής και την εξάτμιση. Αφού απομακρυνθεί η περίσσεια καλαμίνια, ο φουσητήρας σας πρέπει να ξαναβρεί την αρχική του αποτελεσματικότητα.

#### ΠΩΜΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα μη ερμητικό πώμα ρεζερβουάρ επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

## Ελληνικά

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΜΠΟΥΖΙ

Ο κινητήρας λειτουργεί με μπουζί Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC με απόσταση ηλεκτροδίου 0,63 mm. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνιστώμενο μοντέλο και αντικαθιστάτε το μπουζί μια φορά το χρόνο.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε να μη βραχυκυκλώσετε το καλώδιο ανάφλεξης: θα προξενούσε μεγάλη ζημιά στο εργαλείο.

#### ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ)

- Ρίξτε όσο καύσιμο έχει μείνει στο ρεζερβουάρ σε κάποιο μπιτόνι κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης. Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί μέχρι να σβήσει.

- Καθαρίστε σχολαστικά το φυσητήρα. Τακτοποιήστε τον σε μέρος ξηρό, καλά αερισμένο και μακριά από τα παιδιά. Μην τον τακτοποιείτε κοντά σε καυστικούς παράγοντες όπως τα χημικά προϊόντα κηπουρικής ή τα άλατα τήξης.
- Ανατρέξτε στους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς σε θέματα αποθήκευσης και χειρισμού του καυσίμου. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εναπομένον καύσιμο σε κάποιο άλλο εργαλείο με δίχρονο κινητήρα.

## Ελληνικά

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ HOMELITE.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	<p>1. Δεν υπάρχει σπινθήρας.</p> <p>2. Δεν υπάρχει καύσιμο</p> <p>3. Ο κινητήρας είναι "μπουκωμένος".</p> <p>4. Ο εκκινητής τραβιέται πιο δύσκολα απ' ό,τι όταν το εργαλείο ήταν καινούριο.</p>	<p>1. Ελέγξτε την κατάσταση του μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί και τοποθετήστε το μπουζί επάνω στο μεταλλικό κύλινδρο. Τραβήξτε τον εκκινητή και κοιτάξτε αν δημιουργείται σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο του μπουζί. Αν δεν δημιουργείται σπινθήρας, επαναλάβετε τη δοκιμή αυτή με καινούριο μπουζί.</p> <p>2. Ενεργοποιήστε τη χειροκίνητη αντλία μέχρι να γεμίσει καύσιμο. Αν δεν εμφανιστεί καύσιμο, ίσως το σύστημα πρωταρχικής κυκλοφορίας του καυσίμου να είναι μπλοκαρισμένο. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης. Αν η χειροκίνητη αντλία γεμίζει, ο κινητήρας μπορεί να «μπουκώσει» (βλέπε επόμενη παράγραφο).</p> <p>3. Αφαιρέστε το μπουζί και γυρίστε το φουσητήρα έτσι ώστε η σπτή του μπουζί να είναι στραμμένη προς το έδαφος. Τοποθετήστε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση "λειτουργία" και τραβήξτε τον εκκινητή 10 με 15 φορές. Αυτό θα απομακρύνει το περισσο καύσιμο από τον κινητήρα. Καθαρίστε και επανατοποθετήστε το μπουζί. Τοποθετήστε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση λειτουργίας και τραβήξτε τον εκκινητή τρεις φορές. Αν δεν ξεκινήσει ο κινητήρας, βάλτε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση στραγγαλισμού και ξαναρχίστε την κανονική διαδικασία εκκίνησης. Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην ξεκινά, επαναλάβετε τα διάφορα αυτά βήματα με καινούριο μπουζί.</p> <p>4. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.</p>
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν επιταχύνει.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite για να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά περιστρέφεται στις φουλ στροφές μόνο στην ημι-ανοικτή θέση.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite για να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση.
Ο κινητήρας δε φτάνει στις φουλ στροφές του και εκπέμπει υπερβολικό καπνό.	<p>1. Το μείγμα βενζίνης / λαδιού δεν είναι σωστό.</p> <p>2. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος.</p> <p>3. Η σχάρα προστασίας κατά των σπινθήρων είναι λερωμένη.</p>	<p>1. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει τη σωστή αναλογία συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες.</p> <p>2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα: ανατρέξτε στο τμήμα " Αντικατάσταση και καθάρισμα του φίλτρου αέρα".</p> <p>3. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.</p>

## Magyar

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



#### FIGYELMEZTETÉS

**KÉRJÜK, HOGY OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.** Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

#### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

- Ne hagyja, hogy gyermekek ill. olyan személyek használják a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel az összegyűlt kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) munkavégzés közben.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot, csizmát és védőkesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszert, valamint soha ne dolgozzon mezítlán.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében soha ne hordjon olyan bő ruhát, sálát, nyakláncot, egyéb láncot stb., amely a szerszám mozgó részeibe akadhat.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz tűzze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Tartsa magát és testrészeit a mozgó alkatrémektől távol, és soha ne érintse a gép használat során felmelegedő felületeit.
- Amennyiben a munkálatok során por termelődik, az ártalmas porok belélegzése által kiváltott veszélyek elkerüléséhez használjon olyan védőeszközt (porvédő álarcot), mely kiszűri a mikroszkopikus részecskéket is.
- A szerszám beindítása előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Gyűjtse össze a köveket, üvegdarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötélrészleteket és általában minden olyan tárgyat, amely kirepülhet ill. beakadhat a szerszámba.

- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig tartsa meg az egyensúlyt. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet vagy a forró részekhez érhet.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a szikrafogó nincs a helyén. Ez a szikrafogó alkatlem a kipufogó rész belsejében található.
- Hagyja, hogy a szerszám lehűljön, mielőtt elrakná.
- Mielőtt a szerszámot járműbe rakná, üritse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozoghasson szállítás közben.
- A tűzveszély csökkentése-, és az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. A benzin rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes anyag.
- Az üzemanyag kezelése közben tilos a dohányzás.
- Az üzemanyagot egy benzines marmonkannában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse.
- Helyezze a szerszámot egy üres területre, állítsa le a motort, és várja meg, hogy lehűljön, mielőtt feltöltené az üzemanyagtartályt.
- Lassan csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját, hogy a nyomkülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Jól csavarja vissza az üzemanyagtartály sapkáját, miután feltöltötte.
- Amennyiben kiöntötte a benzint, gondosan törölje le a szerszámot. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Soha ne próbálja a kifolyt üzemanyagot elégetni.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon csere esetén. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.
- Gondosan, a kézikönyv "Karbantartás" c. részében lévő utasításoknak megfelelően végezze a szerszám karbantartását.
- Minden használat előtt ellenőrizze le a szerszám állapotát. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőelemek legyenek jól megszorítva, ne szivárognak az üzemanyag, és hogy egyetlen alkatrész se legyen sérült. Bármilyen meghibásodott alkatlemet ki kell cserélni.
- Ez a szerszám kizárólag kültéri használatra szolgál, mivel veszélyes kipufogógázokat bocsát ki.

## Magyar







### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A lombfúvó markolatát mindig a jobb kezével tartsa. További információkhoz lásd a jelen kézikönyv "Használat" c. részét.
- A gép működése során zajt bocsát ki, így használjon hallásvédő eszközt (fülvédő, füldugó) a halláskárosodás elkerülése érdekében.
- A mozgó alkatelemekkel való érintkezés balesetveszélyes, így mindig állítsa le a motort, mielőtt tartozékokat szerelne fel a gépre ill. venne le róla. Mindig húzza ki a gyertya vezetékét, mielőtt bármilyen karbantartási művelethez lát, vagy bármilyen művelethez fog egy mozgó alkatelemen.

- Ne irányítsa a lombfúvó gép csövét (csövéjét) emberekre és háziállatokra.
- Soha ne indítsa be ezt a szerszámot, ha a megkövetelt tartozékok nincsenek felszerelve rá. Mindig ellenőrizze, hogy a szívócső és a szívócsővég fel legyenek a szerszámra helyezve.

### SZIMBÓLUMOK




A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUM	NÉV	MEGNEVEZÉS / MAGYARÁZAT
	Figyelmeztetés	A biztonság tekintetében meghozandó óvintézkedéseket jelöli.
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy a szerszám használata előtt olvassa el, és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.
	Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) a szerszám használata közben.
	Hosszú haj	Ügyeljen arra, hogy a hosszú haját ne kapják be a levegő bemenetek.
	Csővek	Ne használja a szerszámot, ha nincs felszerelve a cső.
	Bő ruházat	Ne viseljen bő ruhát, így elkerülhető, hogy azt a levegő bemenetek beszívják.

## Magyar

### SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok és hozzájuk kapcsolódó megnevezések a szerszám használatához kötődő, különböző szintű veszélyek magyarázatához nyújtanak segítséget.

SZIMBÓLUM	NÉV	JELENTÉS
	<b>VESZÉLY</b>	Egy olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, mely halálos- vagy súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELEMFELHÍVÁS</b>	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely könnyű - közepes testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	<b>FIGYELEMFELHÍVÁS</b>	(Biztonsági szimbólum nélkül.) Egy olyan helyzetet jelöl, mely anyagi kárt okozhat.

### JAVÍTÁS

A karbantartás nagyon gondos munkavégzést és a szerszám megfelelően részletes ismeretét igényli: képzett szerelővel kell elvégeztetni. A javítási munkálatok elvégzéséhez azt tanácsoljuk, hogy vigye el a szerszámot a legközelebbi hivatalos (szerződött) SZERVIZ KÖZPONTba. Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótkatrésszel szabad a régiót helyettesíteni.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne vegye használatba ezt a szerszámot addig, amíg a jelen használati útmutatót el nem olvasta végig és teljes mértékben meg nem értette. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

### JELLEMZŐK

#### A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Súly	.....5,5 kg
Hengerűrtartalom	.....26 cm <sup>3</sup>
Légsebesség	.....290 km/h
Léghozam	.....11 m <sup>3</sup> /perc
Hangteljesítmény-szint	.....107 dB (A)
Hangnyomás-szint	.....98 dB (A)
Motor max. teljesítmény	.....0,65 kW
Motor maximális fordulatszám	.....8500 ford. / perc
Motor fordulatszám alapláraton	.....2800 ~ 3500 ford. / perc
Üzemanyag-fogyasztás maximális fordulatszámon	.....0,46 l/h

Üzemanyagtartály úrtartalom	.....0,25 l.
Rezgésszint	
- Markolat	.....3,8 m/s <sup>2</sup>
- Teljes gép	.....0,2 m/s <sup>2</sup>

#### A SZERSZÁM RÉSZEI (1. ábra)

- Középső cső
- Gázszabályozó ravasz
- 
- 
- 
- Indító (szívató) üzemmódváltó gomb
- Fűvócső
- 
- Fűvócsővég
- Indító befecskendező gomb
- 

### ÖSSZESZERELÉS

#### (2. ábra)



#### FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben hiányzik valamely alkateleme, ne használja ezt a szerszámot addig, amíg a kérdéses elemet be nem szerezte. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon olyan tartozékokat, melyek használatát a gyártó nem javasolja előírás szerűen. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetésszerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

## Magyar

### ÖSSZESZERELÉS

**Megjegyzés:** Olvassa el az üzemanyag-keverékre vonatkozó címkét, majd vegye le és tárolja a használati kézikönyvvel együtt.



#### FIGYELMEZTETÉS

Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét, mielőtt tartozékokat helyez fel a gépre, beállításokat hajt végre rajta, karbantartási műveletekhez fog, ill. ha nincs a gép használatban. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

### HASZNÁLAT



#### FIGYELMEZTETÉS

A benzin rendkívül gyúlékony, tűz- és robbanásveszélyes anyag. A benzin által okozott tűz vagy robbanás súlyos égési sérüléseket okozhat.

### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE (3. ábra)

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ölmentes benzint és a kétütemű motorolajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es  $[\text{R} + \text{M}] / 2$  vagy magasabb oktánszámú ölmentes jármű motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motorkerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsizhoz való motorolajt, se pedig csónakmotorhoz való kétütemű olajt.
- Keverjen 2% szintetikus kétütemű olajat a benzinbe. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje: ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használatra kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön, és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömitést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal csavarja vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg kézzel. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.

**Megjegyzés:** Amennyiben az első használat során füst távozik a motorból, ez normális jelenség.



#### FIGYELMEZTETÉS

Mindig állítsa le a motort a tartály feltöltése előtt. Soha ne töltsen fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS (4. ábra)



#### FIGYELMEZTETÉS

Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést a lombfűvő forró felületeivel. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

### A LOMBFŰVŐ HASZNÁLATA (5. ábrák)



#### FIGYELMEZTETÉS

Mindig tartsa távol a lombfűvőt a testétől. A motorházzal történő bármilyen érintkezés égési- és/vagy súlyos sérüléseket idézhet elő.



## Magyar

### KARBANTARTÁS



#### FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti Homelite pótalkatrészeket szabad használni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár, és a készülék megrongálódását okozhatja.



#### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget a lombfúvó használata közben, főképp, ha poros a munkaterület. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.



#### FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

### OLAJOZÁS

A szerszám összes csapágát magas kenőhatású és a szerszám teljes élettartamára - normál használati körülmények között - elegendő mennyiségű olajjal kentük meg gyárilag. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a szerszám belső alkatrészeit kenje.

### A LÉGSZŰRŐ REKESZ FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA (6. ábra)

#### SZIKRAFOGÓ

A kipufogón szikrafogó rács van. Hosszú időn keresztül történő használat után bekormozódhat ez a rács, ebben az esetben a kipufogót ki kell cseréltetni egy hivatalos (szerződött) Homelite Szerviz Központtal.



#### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a lombfúvót, ha a szikrafogó nincs a helyén. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza.

### A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Amennyiben azt tapasztalja, hogy a lombfúvó gép teljesítménye csökken, ellenőriztesse le a kipufogónyílást és a kipufogódobot egy képzett szakemberrel. A kormos szennyeződés eltávolítása után a lombfúvó gépnek vissza kell hogy álljon a kezdeti hatékonysága.

### ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA



#### FIGYELMEZTETÉS

A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza.

### GYERTYA

A motor egy Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC típusú gyertyával működik, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Kizárólag előírt típusú gyertyát használjon, gyertyacserét évente végezzen.



#### FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon arra, hogy ne zárja rövide a gyertya vezetékét: ez súlyosan károsíthatja a szerszámot.

### TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem áll.
- A lombfúvó gép tisztítását gondosan végezze. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. a kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja.

## Magyar

### HIBAE LHÁRÍTÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HIVATALOS HOMELITE SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	<p>1. Nincs szikra.</p> <p>2. Nincs üzemanyag.</p> <p>3. A motor lefullad.</p> <p>4. Az indítózsínort nehezebb berántani, mint amikor a számszám még új volt.</p>	<p>1. Ellenőrizze a gyertya állapotát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítózsínort és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, cserélje le egy új gyertyával.</p> <p>2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Amennyiben nem mutatkozik üzemanyag, lehetséges, hogy az fő üzemanyag-keringtető rendszer eltömődött. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefulladhat (lásd a következő pontot).</p> <p>3. Vegye ki a gyertyát és fordítsa meg a lombfűvőt úgy, hogy a gyertya nyílása a talaj felé nézzen. Helyezze az indító üzemmódváltó gombot "be" állásba és húzza meg az indítózsínort 10 - 15-ször. Ez lehetővé kell hogy tegye, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyertyát a helyére. Helyezze az indító gombot be állásba és húzza meg az indítózsínort háromszor. Ha a motor nem indul be, helyezze az indító gombot fojtás pozícióba és indítson normál módon. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismétlje meg a fentebb leírtakat egy új gyertyával.</p> <p>4. Forduljon egy javító központhoz.</p>
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Homelite Szerviz Központoz a beállítás elvégzésével.
A motor beindul, de csak félig nyílt állásban forog teljes fordulatszámom.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Homelite Szerviz Központoz a beállítás elvégzésével.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	<p>1. Rossz a benzin / olaj keverési arány.</p> <p>2. A légszűrő elszennyeződött.</p> <p>3. A szikrafogó rács szennyezett.</p>	<p>1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű, szintetikus olaj.</p> <p>2. Tisztítsa meg a légszűrőt: lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.</p> <p>3. Forduljon egy javító központhoz.</p>

## Čeština

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



#### UPOZORNĚNÍ

#### PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A UVĚDOMTE SI JEJICH VÝZNAM.

Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

#### TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s manipulací zahradního nářadí, pracovat se zahradním foukačem.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti : unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Děti, přihlížející osoby a domácí zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- V zájmu vlastní bezpečnosti nenoste při práci široký plandající oděv, šálu, řetízky, šperky atd., které by se mohly zachytit v pohyblivých se částech nářadí.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úroveň ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
- Stůjte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se částí nářadí a nikdy se nedotýkejte částí nářadí, které se při práci zahřívají.
- Při práci používejte protiprachový respirátor, který filtruje nebezpečné mikroskopické částice, pokud se při práci praší, abyste zbytečně nevdechovali zdraví škodlivý prach.
- Než uvedete nářadí do provozu, vyčistěte si pracovní zónu. Odstraňte kameny, stěpy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v nářadí nebo by mohlo dojít k jejímu vymrštění při provozu nářadí.

- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout nebo se dotknout horkých dílů zahradního nářadí.
- Nářadí nepoužívejte bez ochrany před jiskřením. Ochrana před jiskřením se nachází uvnitř výfuku.
- Před uklizením nechte nářadí vychladnout.
- Pokud se chystáte nářadí převážet v autě, vyprázdněte benzinovou nádrž nářadí a upevněte nářadí tak, aby se při transportu nemohlo hýbat.
- Aby nedošlo k požáru a abyste se nepopálili, při manipulaci s palivem buďte opatrní. Jde o velmi zápalnou látku.
- Při manipulaci s palivem nikdy nekuřte.
- Benzin míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu (kanystr).
- Benzín míchejte a přelevejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně.
- Před dolíváním paliva do nádrže, položte nářadí na rovnou plochu, vypněte motor a nechte ho vychladnout.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a palivo se nerozlilo kolem uzávěru.
- Po naplnění nádrže uzávěr pevně zašroubujte.
- Pokud jste při plnění nádrže trochu směsi rozlili, je nutné ji pečlivě otřít. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzin do nádrže.
- Nesazte se nikdy zapalovat rozlité palivo.
- Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly a příslušenství. Použití neznackových dílů může nejen poškodit přístroj, ale způsobit i vážné zranění.
- Provádějte pečlivou údržbu nářadí, v souladu s pokyny uvedenými v části "Údržba" tohoto návodu.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nářadí. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky řádně utaženy, zda neuniká palivo a zda žádný díl není poškozený. Pokud je některý díl nářadí poškozen, je nutné ho vyměnit.
- Toto zahradní nářadí je určeno pouze k používání venku, neboť při provozu vznikají nebezpečné výfukové plyny.

## Čeština







### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Držte vždy rukojeť foukače pravou rukou. Přečtěte si informace uvedené v části "Používání nářadí".
- Při práci používejte chrániče sluchu, abyste se zbytečně nevystavovali hluku nářadí, které může způsobit poškození sluchu.
- Abyste se vyhnuli riziku zranění spojeného s dotykem otáčejících se částí nářadí, před nasazováním a snímáním příslušenství vypněte motor. Před jakýmkoliv úkonem údržby nebo jiným zásahem na pohybujícím se dílu nářadí vždy odpojte kabel svíčky zapalování.

- Foukač nikdy nesměřujte na okolní osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy nespouštějte nářadí, pokud není instalováno požadované příslušenství. Zkontrolujte, že je správně nasazená trubka a foukací nástavec.

### SYMBOLY




Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM / VYSVĚTLENÍ SYMBOLU
	Upozornění	Upozorňuje na nebezpečí ohrožující zdraví uživatele.
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze.	Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.
	Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Dlouhé vlasy	Pokud máte dlouhé vlasy, dávejte pozor, aby se nemohly dostat do trubky, ve které proudí vzduch.
	Trubky	Nepoužívejte nářadí bez nasazené trubky.
	Široký oděv	Nenoste široký oděv, aby nedošlo k nasátí oděvu do trubky.

## Čeština

### SYMBOLY

Následující symboly a jejich názvy slouží k pochopení úrovně nebezpečí, které existuje při používání nářadí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	<b>NEBEZPEČÍ</b>	upozorňuje na velmi nebezpečnou situaci, která může způsobit smrtelný úraz nebo vážné zranění.
	<b>UPOZORNĚNÍ</b>	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ</b>	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit újmu na zdraví.
	<b>VAROVÁNÍ</b>	(bez bezpečnostního symbolu) upozorňuje na potenciálně nebezpečné situace, které mohou způsobit materiální škody.

### OPRAVY

Údržba nářadí musí být pečlivá. Předpokladem správné údržby je dobrá znalost nářadí: veškeré opravy musí být prováděny odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací. Doporučujeme vám opravy nářadí svěřit technikům v nejbližší AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ OPRAVNĚ. Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly.



#### UPOZORNĚNÍ

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze ujistěte se, že jsou všechny pokyny jasné. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případné další uživatele.

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.**

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnost	5,5 kg
Obsah válce	26 cm <sup>3</sup>
Rychlost vzduchu v trubce	290 km/h
Průtok vzduchu	11 m <sup>3</sup> /min
Hladina akustického výkonu	107 dB (A)
Úroveň akustického tlaku	98 dB (A)
Maximální výkon motoru	0,65 kW
Maximální otáčky motoru	8500 ot./min
Volnoběžné otáčky	2800 ~ 3500 ot./min
Spotřeba paliva při plném výkonu	0,46 l/h
Objem palivové nádrže	0,25 l
Úroveň vibrací	
- Hlavní rukojeť	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Celé tělo stroje	0,2 m/s <sup>2</sup>

### POPIS (obr. 1)

1. Prostřední trubka
2. Plynová páčka (akcelerační tlačítko)
- 3.
- 4.
- 5.
6. Ovládač sytiče
7. Trubka foukače
- 8.
9. Foukací nástavec
10. Balónek pro vsítkování paliva
- 11.

### MONTÁŽ

#### (obr. 2)



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud vám chybí některý díl nářadí, nářadí nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Na nářadí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

**Poznámka:** Seznamte se s informacemi na nálepce týkající se používání palivové směsi, pak nálepku odstraňte a uložte ji spolu s tímto návodem.



#### UPOZORNĚNÍ

Vypněte motor a odpojte kabel svíčky před nasazením příslušenství, seřizením a údržbou. Motor vypněte také v případě, pokud s nářadím nepracujete. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

## Čeština

### POUŽITÍ NÁŘADÍ



#### UPOZORNĚNÍ

Benzín je vysoce hořlavá a výbušná látka. Požár nebo výbuch zapříčiněný benzinem bývá spojen s vážnými popáleninami.

### BENZÍNOVÁ SMĚS (obr. 3)

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzin a olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používejte bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
- Nepoužívejte míchané benzinové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzinových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte motorové oleje pro automobily nebo motorové člny s dvoudobým motorem.
- Benzinová směs musí obsahovat 2 % syntetického oleje pro dvoudobé motory. Palivová směs se tudíž míchá v poměru 50 : 1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: benzinovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



### PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalou odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalou a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, otřete těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr nádrže a pevně ho rukou zašroubujte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže.

**Poznámka:** Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří.



#### UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	} 50 : 1
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

### ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ NÁŘADÍ (obr. 4)



#### UPOZORNĚNÍ

Vyvarujte se kontaktu s díly foukače, které se při práci zahřívají a dosahují velmi vysokých teplot. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

### POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÉHO FOUKAČE (obr. 5)



#### UPOZORNĚNÍ

Držte benzinový foukač v dostatečné vzdálenosti od těla. Při nechtěném kontaktu s krytem motoru byste si mohli způsobit závažné popáleniny a/ nebo zranění.

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNĚNÍ

Při výměně prvků benzinového foukače je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Homelite. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit foukač, ale způsobit i vážné zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Při práci s benzinovým foukačem vždy noste bezpečnostní nebo uzavřené ochranné brýle, zejména pokud se víří prach. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci praší.

### ZÁKLADNÍ POKYNY K ÚDRŽBĚ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

## ÚDRŽBA



### UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.

## MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

## ČIŠTĚNÍ VÍKA VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 6)

### OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Výfuk je vybaven ochranným krytem proti jiskření. Po určité době používání může být ochrana zanesená a je nutné výfuk vyměnit v některém ze servisních středisek Homelite.



### UPOZORNĚNÍ

Benzínový foukač nepoužívejte bez ochrany před jiskřením. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

## ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud máte pocit, že je benzínový foukač málo účinný, nechte zkontrolovat výfukový otvor a výfuk kvalifikovaným odborníkem. Po odstranění karbonu bude váš foukač opět účinný.

## UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



### UPOZORNĚNÍ

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

## ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Zapalovací svíčka motoru je modelu Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte každý rok a používejte pouze doporučený model zapalovacích svíček.



### UPOZORNĚNÍ

Dávejte pozor, abyste nezkratovali kabel zapalovací svíčky: došlo by k vážnému poškození nářadí.

## USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Benzínový foukač pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo solí na zimní sypání komunikací.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

## Čeština

### PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

**POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HOMELITE.**

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chybí jiskření.</li> <li>2. V nádrži není palivo.</li> <li>3. Motor je zaplaven palivem.</li> <li>4. Za rukojeť startéru lze tahat obtížně, ve srovnání s novým nářadím.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte stav svíčky. Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasaďte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za rukojeť startéru a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.</li> <li>2. Stiskněte balónek pro vstřikování paliva tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se palivo nenačerpá, možná je ucpaný primární palivový okruh. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).</li> <li>3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte foukač tak, aby otvor ve svíčce byl otočen směrem k zemi. Přepněte ovládač sytiče do zapnuté polohy (RUN) a zatáhněte 10-15krát za startovací lanko. Tento postup má odčerpát z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zatáhněte třikrát za startovací lanko, přičemž ovládač sytiče musí být v zapnuté poloze. Pokud motor nenaskočí, přepněte ovládač sytiče do polohy plného sytiče (FULL CHOKE) a nastartujte motor normálním způsobem. Pokud i přes provedené úkony se nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.</li> <li>4. Obraťte se na servisní opravnu.</li> </ol>
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na některé ze servisních středisek Homelite a požádejte o odborné seřízení.
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze sytiče.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na některé ze servisních středisek Homelite a požádejte o odborné seřízení.
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Palivová směs benzín/olej je nesprávně namíchaná.</li> <li>2. Je znečištěný vzduchový filtr.</li> <li>3. Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro dvouobé motory.</li> <li>2. Vyčistěte vzduchový filtr: přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".</li> <li>3. Obraťte se na servisní opravnu.</li> </ol>



## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И УСВОЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.** Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам.

### ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Не давайте детям и неопытным рабочим пользоваться инструментом.
- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы несут смертельную опасность.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.
- Во избежание несчастных случаев не надевайте широкую одежду, шарфы, колье, цепочки и пр. Они могут попасть в подвижные детали инструмента.
- Убирайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в неуде, в состоянии алкогольного или наркоти-ческого опьянения, а также под воздействием медикаментов.
- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Во время работы держитесь на расстоянии от подвижных и раскаленных частей инструмента.
- При пыльных работах защищайте органы дыхания от вредной пыли респиратором, фильтрующим микрочастицы.
- Перед началом работы расчистите рабочую территорию. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие вылететь или попасть в инструмент.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или дотронуться до раскаленных деталей.
- Никогда не пользуйтесь инструментом без искроуловителя. Искроуловитель находится внутри глушителя.
- Перед укладкой на хранение дайте инструменту остыть.
- Перед перевозкой инструмента в автомобиле опорожняйте топливный бак и пристегивайте

инструмент, чтобы он не двигался в дороге.

- Во избежание пожара и ожогов будьте осторожны с топливом. Она очень легко воспламеняется.
- Не курите при работе с топливом.
- Храните и смешивайте топливо в специальных канистрах для бензина.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня.
- Перед заправкой топливного бака остановите мотор, дайте ему остыть и расположите инструмент на свободном месте.
- Отвинчивайте крышку бака медленно, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- После заправки крепко завинтите крышку топливного бака.
- Если топливная смесь разлилась, вытрите ее. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- Никогда не поджигайте разлившуюся топливную смесь.
- При замене деталей пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.
- Заботливо ухаживайте за инструментом, согласно инструкциям из раздела "Обслуживание" настоящего руководства.
- Проверяйте рабочее состояние инструмента перед каждой работой. Следите за тем, чтобы крепежные детали были туго затянуты, чтобы из инструмента не вытекала топливная смесь и чтобы все детали были целыми. Своевременно замените поврежденные детали.
- Инструмент предназначен только для работы на улице. Его выхлопные газы опасны.

### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Держите воздухопроводку всегда в правой руке. См. дополнительную информацию в разделе "Работа".
- Во избежание риска потери слуха из-за шума инструмента пользуйтесь защитными наушниками.
- Во избежание травм от соприкосновения с подвижными деталями останавливайте мотор, прежде чем устанавливать или снимать аксессуары. Перед обслуживанием и ремонтом подвижных деталей всегда снимайте провод со свечи.

## Русский







### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не направляйте сопло воздуходувки на людей и домашних животных.




- Никогда не запускайте инструмент, если аксессуары не установлены. Всегда проверяйте установку трубки и сопла.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
	Предупреждение	Указывает на необходимые меры техники безопасности.
	Внимательно прочтите настоящее руководство	Во избежание несчастных случаев перед началом работы внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Длинные волосы	Следите за тем, чтобы волосы не попали в забор воздуха.
	Трубки	Не пользуйтесь инструментом без трубки.
	Широкая одежда	Не надевайте широкую одежду, чтобы она не попала в забор воздуха.

Следующие условные обозначения и относящиеся к ним наименования позволяют объяснить различные степени риска при использовании инструмента.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТЬ</b>	Указывает на очень опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам или грозящие смертью.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие тяжелыми травмами.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие легкими или средними травмами.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	(Без условного обозначения). Указывает на ситуацию, грозящую материальным ущербом.

# Русский

## РЕМОНТ

Обслуживание требует особого внимания и хорошего знания инструмента: доверяйте обслуживанию инструмента квалифицированному технику. Ремонтуйте инструмент в ближайшем ЦЕНТРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не начинайте работать инструментом, пока полностью не прочтете и не поймете настоящее руководство. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

**ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес	5,5 кг
Рабочий объем цилиндра	26 см <sup>3</sup>
Скорость воздуха	290 км/ч
Надув	11 м <sup>3</sup> /мин
Акустическая мощность	107 дБ (А)
Акустическое давление	98 дБ (А)
Максимальный кпд мотора	0,65 кВт
Максимальная скорость вращения мотора	8500 об/мин
Режим мотора на малой скорости	2800 ~ 3500 об/мин
Расход топлива на максимальной скорости	0,46 л/ч
Емкость топливного бака	0,25 л
Уровень вибрации	
– Основная рукоятка	3,8 м/сек <sup>2</sup>
– Вся машина	0,2 м/сек <sup>2</sup>

### ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

1. Промежуточная трубка
2. Курок акселератора
- 3.
- 4.
- 5.
6. Переключатель дросселя
7. Трубка воздуходувки
- 8.
9. Сопло
10. Груша стартера
- 11.

## СБОРКА

### (Рис. 2)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в комплекте не хватает детали, не пользуйтесь инструментом, пока не достанете ее. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять инструмент или приспособлять к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.

**Примечание:** Прочтите информацию на этикетке по топливной смеси, затем снимите ее и храните вместе с руководством по эксплуатации.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой аксессуаров, регулировкой или обслуживанием инструмента, а также в нерабочее время останавливайте мотор и снимайте провод со свечи зажигания. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

## РАБОТА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин – легко воспламеним и взрывоопасен. Пожар или взрыв, вызванный бензином, чреват тяжелыми ожогами.

### ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ (Рис. 3)

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 87 [(R + M) / 2] или выше.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Добавляйте в бензин 2% синтетического масла для двухтактных двигателей. Получится пропорция 50:1.
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



## Русский

### РАБОТА

#### ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку топливного бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем завинчивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее рукой. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

**Примечание:** В первый раз из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	} 50:1
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

#### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА (Рис. 4)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не дотрагивайтесь до раскаленных поверхностей инструмента. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

#### РАБОТА (Рис. 5)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда держите воздуходувку подальше от себя. Соприкосновение с корпусом мотора ведет к ожогам и тяжелым травмам.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями Homelite. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе инструментом – особенно в пыльных местах – всегда пользуйтесь рабочими или защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

#### ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали никогда не должны соприкасаться с тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.

#### СМАЗКА

Все подшипники инструмента были смазаны на заводе высококачественной смазкой на весь срок службы инструмента в нормальном режиме работы. Инструмент не нуждается в дополнительной смазке.

#### ЧИСТКА КРЫШКИ ОТДЕЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 6)

#### ИСКРОУЛОВИТЕЛЬ

Глушитель имеет искроулавливающую сетку. После продолжительного использования эта сетка может загрязниться, и выхлопную трубу надо будет заменить в Центре технического обслуживания Homelite.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь инструментом без искроуловителя. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

#### ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина.

## Русский

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если инструмент теряет мощность, квалифицированный техник должен проверить выхлопное отверстие и глушитель. После удаления окалины инструмент должен снова работать на полной мощности.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

### СВЕЧА

Мотор работает на свече Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы не закоротить контакты свечи: это может серьезно повредить инструмент.

### ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите воздуходушку. Храните инструмент в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите инструмент рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

## САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ

**ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ ВОЗНИКШИЕ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ HONOLITE.**

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Мотор не запускается.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет искры.</li> <li>2. Нет горючего.</li> <li>3. Мотор “захлебнулся”.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте состояние свечи. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой.</li> <li>2. Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится топливом. Если топливо не появляется, возможно основная система подачи топлива заблокирована. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор “захлебнулся” (см. далее).</li> <li>3. Снимите свечу и переверните воздуходушку, чтобы гнездо свечи смотрело вниз. Поставьте переключатель дросселя в открытое положение и потяните стартер 10 – 15 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Поставьте переключатель дросселя в открытое положение и дерните стартер 3 раза. Если мотор не заводится, поставьте переключатель дросселя в закрытое положение, и запускайте мотор как обычно. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.</li> </ol>

**Русский**

**САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ**

<b>НЕПОЛАДКА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ</b>
Мотор не запускается.	4. Стартер работает туже, чем когда он был новый.	4. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится, но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания Homelite.
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полукрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания Homelite.
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильная пропорция масла и бензина в топливной смеси.</li> <li>2. Воздушный фильтр засорился.</li> <li>3. Сетка искроуловителя засорилась.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте новую смесь с правильной пропорцией синтетического масла для двухтактных двигателей.</li> <li>2. Прочистите воздушный фильтр. См. раздел "ЧИСТКА КРЫШКИ ОТЦЪЛЪННЯ НОЦЦУШНОО ФИЛЪТРК".</li> <li>3. Обратитесь в Центр технического обслуживания.</li> </ol>

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



### AVERTISMENT

#### CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răniri corporale grave.

### PĂSTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

- Nu lăsați copiii sau persoanele fără experiență să utilizeze acest aparat.
- Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.
- Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
- Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice, la cel puțin 15 m distanță de locul unde lucrați.
- Purtați un pantalon lung și gros, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii, și nu lucrați niciodată desculț.
- Pentru a limita riscurile de răniri, nu purtați niciodată haine largi, eșarfe, coliere, lanțuri etc. deoarece acestea riscă să se prindă în piesele în mișcare.
- Dacă aveți părul lung, prindeți-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mișcare.
- Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.
- Nu utilizați acest aparat dacă lumina este insuficientă.
- Rămâneți la distanță de elementele în mișcare și nu atingeți niciodată suprafețele care devin calde în timpul utilizării.
- Purtați o mască care să filtreze particulele microscopice dacă lucrul generează praf, pentru a evita riscurile legate de inhalarea prafulor nocive.
- Înainte de a porni aparatul, degajați zona în care îl veți utiliza. Îndepărtați pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele și alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăța în aparat.

- Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. În caz contrar, ați putea cădea sau atinge piesele fierbinti.
- Nu utilizați niciodată acest aparat dacă paravanul pentru scânteii nu este montat. Acest paravan pentru scânteii se găsește în interiorul eșapamentului.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Înainte de a transporta acest aparat într-un vehicul, golii rezervorul de carburant și legați aparatul astfel încât acesta să nu se poată mișca în timpul transportului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu și de arsuri, manipulați carburantul cu precauție. Carburantul este o substanță foarte inflamabilă.
- Nu fumați în timp ce manipulați carburantul.
- Amestecați și păstrați carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Amestecați și turnați carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără.
- Așezați aparatul pe o suprafață liberă, opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul de carburant.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Însurubați bine bușonul rezervorului după umplere.
- Ștergeți cu grijă aparatul dacă ați vărsat carburant. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Nu încercați niciodată să ardeți carburantul vărsat.
- Utilizați numai piese de schimb, accesorii și unelte originale în caz de înlocuire a unor piese. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate avaria aparatul.
- Întrețineți cu grijă aparatul, în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea "Întreținere" din acest manual.
- Verificați starea aparatului înainte de fiecare utilizare. Verificați că piesele de fixare sunt bine strânse, că nu există scurgeri de carburant și că nici o piesă nu este deteriorată. Înlocuiți orice piesă deteriorată.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru o utilizare în exterior, deoarece emite gaze de eșapament periculoase.

## Română







### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Țineți întotdeauna mânerul suflătorului în mână dreaptă. Consultați secțiunea "Utilizare" din acest manual pentru informații suplimentare.
- Purtați protecții auditive pentru a limita riscurile de pierdere a auzului legate de nivelul sonor al aparatului.
- Pentru a evita riscurile de răniri provocate de contactul cu elementele în mișcare, opriți motorul înainte de a monta sau de a demonta accesorii.

- Deconectați întotdeauna fișa bujiei înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de a interveni asupra oricărei piese mobile.
- Nu orientați duza suflătorului spre persoane sau animale domestice.
  - Nu porniți niciodată acest aparat dacă accesoriile necesare nu sunt instalate. Verificați întotdeauna dacă tubul și duza sunt montate.

### SIMBOLURI

Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorati semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.




SIMBOL	NUME	DENUMIRE / EXPLICAȚIE
	Avertisment	Indică precauțiile pe care trebuie să le luați pentru siguranța dumneavoastră.
	Citiți cu mare atenție manualul de utilizare	Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest aparat.
	Purtați ochelari de protecție și protecții auditive	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Părul lung	Aveți grijă ca părul lung să nu se prindă în orificiile de admisie a aerului.
	Tuburi	Nu utilizați aparatul dacă tubul nu este instalat.
	Haine largi	Nu purtați haine largi pentru a evita ca acestea să fie aspirate în orificiile de admisie a aerului.



## Română

### SIMBOLURI

Simbolurile următoare și numele care le sunt asociate permit explicarea diferitelor niveluri de risc legate de utilizarea acestui aparat.

SIMBOL	NUME	SEMNIFICAȚIE
	<b>PERICOL</b>	Indică o situație periculoasă iminentă, care poate cauza moartea sau răni grave dacă nu este evitată.
	<b>AVERTISMENT</b>	Indică o situație potențial periculoasă, care poate cauza răni grave dacă nu este evitată.
	<b>ATENȚIE</b>	Indică o situație potențial periculoasă, care poate provoca răni ușoare sau moderate dacă nu este evitată.
	<b>ATENȚIE</b>	(Fără simbol de siguranță.) Indică o situație care poate provoca daune materiale.

### REPARAȚII

Întreținerea necesită multă grijă și o bună cunoaștere a aparatului: ea trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat. Pentru reparații, vă sfătuim să aduceți aparatul la CENTRUL SERVICE AGREAT cel mai apropiat de dumneavoastră. Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor.



#### AVERTISMENT

Nu încercați să folosiți acest aparat înainte de a fi citit și înțeles în întregime acest manual de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### CARACTERISTICI

#### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Greutate	5,5 kg
Cilindree	26 cm <sup>3</sup>
Viteza aerului	290 km/h
Debit de aer	11 m <sup>3</sup> /min
Nivel de putere acustică	107 dB(A)
Nivel de presiune acustică	98 dB(A)
Randament max. al motorului	0,65 kW
Viteza maximă de rotație a motorului	8500 rot/min
Viteza motorului la ralanti	2800 - 3500 rot/min
Consum de carburant la viteza maximă	0,46 l/h
Capacitatea rezervorului de carburant	0,25 l
Nivel de vibrații	
- Mâner principal	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Întregul aparat	0,2 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIERE (Fig. 1)

1. Tub intermediar
2. Trăgaci de accelerație
- 3.
- 4.
- 5.
6. Selectorul șocului
7. Tubul suflătorului
- 8.
9. Duză de suflare
10. Pompa de amorsare
- 11.

### MONTARE

#### (Fig. 2)



#### AVERTISMENT

În caz că lipsește o piesă, nu încercați să utilizați aparatul înainte de a vă fi procurat piesa respectivă. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răni corporale grave.

**Remarcă:** Citiți eticheta privind amestecul de carburant, apoi luați-o jos și păstrați-o împreună cu manualul de utilizare.



#### AVERTISMENT

Opriiți motorul și deconectați firul bujei înainte de a monta accesorii, de a efectua reglaje sau o operație de întreținere, sau atunci când nu utilizați aparatul. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

## Română

### UTILIZARE



#### AVERTISMENT

Benzina este o substanță foarte inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie provocată de benzină comportă riscuri de arsuri grave.

### AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de motor în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87 [(R + M) / 2] sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motorete etc.
- Utilizați numai ulei de sinteză în 2 timpi. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați 2% ulei de sinteză în 2 timpi cu benzină. Veți obține astfel un raport de 50:1.
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici: nu pregătiți mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



### UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Înșurubați imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine cu mâna. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

**Remarcă:** Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări.



#### AVERTISMENT

Opriiți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumați!



1 Litru	+	20 ml	=	} 50:1
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI OPRIREA (Fig. 4)



#### AVERTISMENT

Evitați orice contact cu suprafețele fierbinți ale suflătorului. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

### UTILIZAREA SUFLĂTORULUI (Fig. 5)



#### AVERTISMENT

Mențineți întotdeauna suflătorul departe de corpul dumneavoastră. Orice contact cu carcasa motorului poate provoca arsuri și/sau răni grave.

### ÎNTREȚINERE



#### AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb Homelite originale și identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.



#### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale când utilizați suflătorul, în special dacă zona este prăfuită. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.

### ÎNTREȚINERE GENERALĂ

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină etc.

## ÎNȚREȚINERE



### AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

## UNGAREA

Toți rulmenții acestui aparat au fost unși cu o cantitate de lubrifiant cu indice ridicat de lubrifiere suficientă pentru toată durata de viață a aparatului în condiții de utilizare normale. În consecință, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

## CURĂȚAREA CAPACULUI COMPARTIMENTULUI FILTRULUI DE AER (Fig. 6)

## PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI

Eșapamentul este echipat cu o grilă paravan pentru scânteii. După o perioadă lungă de utilizare, această grilă se poate înfunda și atunci eşapamentul trebuie să fie înlocuit de un Centru Service Agreat Homelite.



### AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată suflătorul dacă paravanul pentru scânteii nu este montat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni grave.

## CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eşapament și eşapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină. Dacă constatați că suflătorul este mai puțin puternic, chemați un tehnician calificat pentru a verifica orificiul de eşapament și eşapamentul. După ce excesul de calamină a fost îndepărtat, suflătorul trebuie să-și recapete eficacitatea inițială.

## BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT



### AVERTISMENT

Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni grave.

## BUJIA

Motorul funcționează cu o bujie Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.



### AVERTISMENT

Aveți grijă să nu scurtcircuitați firul bujiei: acest lucru ar putea deteriora grav aparatul.

## DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați cu grijă suflătorul. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului. Puteți folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

## Română

### REZOLVAREA UNOR PROBLEME

**DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT HOMELITE.**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	<p>1. Nu există scânteie la bujie.</p> <p>2. Nu mai este carburant.</p> <p>3. Motorul este înecat.</p> <p>4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou.</p>	<p>1. Verificați starea bujiei. Scoateți bujia. Montați din nou fișa bujiei și așezați bujia pe cilindrul metalic. Trageți de demaror și uitați-vă dacă se produce o scânteie la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteie, refaceți testul cu o bujie nouă.</p> <p>2. Acționați pompa de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă nu vedeți că apare carburant în pompă, este posibil ca sistemul de circulație primară a carburantului să fie blocat. Contactați un centru de reparații. Dacă pompa de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor).</p> <p>3. Scoateți bujia și întoarceți suflătorul, astfel încât orificiul bujiei să fie orientat spre sol. Puneți selectorul șocului în poziția de "mers" și trageți de demaror de 10 până la 15 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curățați și montați din nou bujia. Puneți selectorul șocului în poziția de mers și trageți de demaror de 3 ori. Dacă motorul nu pornește, puneți selectorul șocului în poziția de șoc și repetați procedura normală de pornire. Dacă nici acum nu pornește motorul, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă.</p> <p>4. Contactați un centru de reparații.</p>
Motorul pornește dar nu accelerează.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un Centru Service Agreat Homelite pentru a efectua reglajul.
Motorul pornește dar nu merge la turație maximă decât în poziție semideschisă.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un Centru Service Agreat Homelite pentru a efectua reglajul.
Motorul nu atinge regimul maxim și degajă fum în exces.	<p>1. Amestecul de benzină/ulei este incorect.</p> <p>2. Filtrul de aer este murdar.</p> <p>3. Grila paravan pentru scânteie este murdară.</p>	<p>1. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei de sinteză în 2 timp.</p> <p>2. Curățați filtrul de aer: consultați secțiunea "Înlocuirea și curățarea filtrului de aer".</p> <p>3. Contactați un centru de reparații.</p>

## OGÓLNE WYMAGANIA BHP



### OSTRZEŻENIE

#### PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZROZUMIENIE WSZYSTKIECH ZALECEŃ.

Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała.

## PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

- Nie pozwalajcie dzieciom czy osobom niedoświadczonym używać tego narzędzia.
- Nigdy nie uroczamianie silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
- Noście również długie i grube spodnie, botki ochronne i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na boso.
- Aby uniknąć ryzyka skaleczenia, nie noście luźnych ubrań, szalików, łańcuszków, bransolet, gdyż mogłyby one zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie, aby je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwylenia przez ruchome części.
- Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.
- Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
- Pozostańcie na odpowiednią odległość od poruszających się części i nigdy nie dotykajcie powierzchni, które nagrzewają się podczas użytkowania.
- Jeżeli przy pracy wydziela się pył, zakładajcie na twarz maskę przeciwpyłową specjalnie zaprojektowaną do filtrowania mikroskopijnych cząsteczek, tak by uniknąć ryzyka związanego z wchłonięciem szkodliwych pyłów.
- Zanim uruchomicie wasze narzędzie, wyczyśćcie strefę w której zamierzacie go użyć. Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez narzędzie.

- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść lub dotknąć gorących części.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli iskrochwyty nie jest na swoim miejscu. Iskrochwyty znajduje się wewnątrz tłumika.
- Pozwólcie by wasze narzędzie ochłodziło się, zanim je schowacie.
- Przed transportowaniem tego narzędzia w samochodzie, należy opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie mogło się ruszać w trakcie transportu.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru czy poparzenia, należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Chodzi o substancję wyjątkowo łatwopalną.
- Nie palcie podczas manipulowaniu paliwa.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
- Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia.
- Umieśćcie narzędzie na pustej powierzchni, zatrzymajcie silnik i zczekajcie, aż ostygnie zanim napełnicie bak paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Zakręćcie mocno korek wlewu paliwa po tankowaniu.
- Wytrzyjcie starannie narzędzie, jeżeli rozlałiście paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- Nigdy nie próbujcie spalić rozlanego paliwa.
- W wypadku wymiany, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.
- Konserwujcie starannie wasze narzędzi, zgodnie z instrukcjami rozdziału "Konserwacja" niniejszego podręcznika.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan narzędzia. Dopilnujcie by elementy mocujące dobrze dokręcone i upewnijcie się, że nie ma wycieków paliwa i że żadna część nie jest uszkodzona. Należy wymienić każdą uszkodzoną część.
- To narzędzie zostało przewidziane wyłącznie do użytku na zewnątrz, gdyż wydziela niebezpieczny gaz spalinowy.

## Polski

### SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP







- Trzymajcie zawsze uchwyt zdmuchiawca w prawej ręce. W celu pogłębienia informacji, odnieście się do rozdziału tego podręcznika "Obsługa".
- Należy nosić ochronniki słuchu w celu ograniczenia ryzyka utraty słuchu związanego z poziomem hałasu narzędzia.
- Aby uniknąć ryzyka skaleczenia spowodowane kontaktem z poruszającymi się częściami, zatrzymajcie silnik przed montowaniem czy zdejmowaniem akcesoriów.

Przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych czy interwencją na ruchomych elementach należy zawsze odłączyć kabel ze świecy.

- Nie kierujcie dyszy zdmuchiawca na osoby lub zwierzęta domowe.
- Nigdy nie uruchamiajcie tego narzędzia, jeżeli wymagane akcesoria nie są zainstalowane. Należy zawsze sprawdzać czy rurka i dysza są zamontowane.

### SYMBOLE




Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOL	NAZWA	OZNACZENIE / WYJAŚNIENIE
	Ostrzeżenie	Wskazuje na środki ostrożności, jakie należy podjąć z myślą o bezpieczeństwie.
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, przed użyciem narzędzia należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.
	Należy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Długie włosy	Uważajcie, by długie włosy nie były pochwycone w dopływie powietrza.
	Rurki	Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli rurka nie jest zainstalowana.
	Luźne ubrania	Nie noście luźnych ubrań, by uniknąć ich zassania do dopływu powietrza.

## Polski

### SYMBOLE

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>UWAGA</b>	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub cięższe zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>UWAGA</b>	(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

### NAPRAWY

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia : powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw radzimy Państwu zanieśienie narzędzia do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.



#### OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie ze zrozumieniem całej instrukcji obsługi. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądale do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### CHARAKTERYSTYKA

#### CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Waga	5,5 kg
Pojemność skokowa silnika	26 cm <sup>3</sup>
Prędkość powietrza	290 km/h
Rozchód powietrza	11 m <sup>3</sup> /min
Poziom mocy akustycznej- mierzony	107 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	98 dB(A)
Maksymalna sprawność silnika	0,65 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	8500 obr/min
Prędkość silnika na biegu jałowym	2800 ~ 3500 obr/min
Zużycie paliwa i maksymalna prędkość	0,46 l/h
Pojemność zbiornika na paliwo	0,25 l
Poziom wibracji	
- Główny uchwyt	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Kompletnie urządzenie	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### OPIS (Rys. 1)

1. Rurka pośrednia
2. Spust przepustnicy
- 3.
- 4.
- 5.
6. Wybierak startera
7. Rurka zdmuchiwacza
- 8.
9. Dysza dmuchawy
10. Bańka pompki paliwowej
- 11.

### MONTAŻ

#### (Rys. 2)



#### OSTRZEŻENIE

W wypadku stwierdzenia braku jakiegś części, nie należy używać narzędzia przed uprzednim nabyciem danej części. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.



#### OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

**Objaśnienie:** Przeczytajcie wszystkie naklejki dotyczące mieszanki paliwowej a następnie zdejmijcie je i schowajcie wraz z podręcznikiem obsługi.

**MONTAŻ**



**OSTRZEŻENIE**

Przed montowaniem akcesoriów, przystąpieniem do regulowania lub czynności konserwacyjnych, oraz kiedy nie używacie narzędzia, należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**SPOSÓB UŻYCIA**



**OSTRZEŻENIE**

Benzyzna jest substancją bardzo łatwopalną i wybuchową. Pożar lub wybuch spowodowany benzyną, pociąga za sobą ryzyko poważnych oparzeń.

**SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ (Rys.3)**

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszajcie z benzyną 2% oleju syntetycznego przeznaczonego do silników 2-suwowych. W ten sposób uzyskacie stosunek 50:1.
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszanek należy sporządzać w małych ilościach: nie przygotujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych zawierających stabilizator paliwa.



**NAPEŁNIANIE ZBIORNKA**

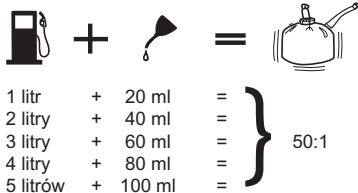
- Aby uniknąć zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odrywać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i niedopuszczenia do rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszanek paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

**Objaśnienie:** Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia.



**OSTRZEŻENIE**

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu !



**URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE (Rys.4)**



**OSTRZEŻENIE**

Unikajcie wszelkiego kontaktu z gorącymi powierzchniami zdmuchiwacza. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**OBŚLUGA ZDMUCHIWACZA (Rys. 5)**



**OSTRZEŻENIE**

Zawsze trzymajcie zdmuchiwacz z dala od waszego ciała. Wszelki kontakt z obudową silnika może pociągnąć za sobą oparzenia i/lub poważne obrażenia cieleśne.



## KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE

W przypadku wymiany, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Homelite. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze urządzenie.



### OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie zdmuchiawca, zwłaszcza w strefie zakurzonej zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

## OGÓLNA KONSERWACJA

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.



### OSTRZEŻENIE

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.

## SMAROWANIE

Wszystkie łożyska tego narzędzia zostały nasmarowane smarem o wysokim wskaźniku smarowania w wystarczającej ilości na cały cykl życia produktu używanego w normalnych warunkach. W wyniku czego, nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

## CZYSZCZENIE POKRYWY SCHOWKA FILTRA POWIETRZA (Rys. 6)

## ISKROCHWYT

Wylot spalin wyposażony jest w siatkę iskrochwyty. Po przedłużonym użyciu, siatka ta może się zatłuścić i wtedy wylot spalin powinien zostać wymieniony w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Homelite.



### OSTRZEŻENIE

Nie używajcie zdmuchiawca, jeżeli iskrochwyty nie jest na swoim miejscu. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

## CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli stwierdzicie, że wasz zdmuchiawca traci moc, skontrolujcie otwór wylotowy spalin przez wykwalifikowanego technika. Już po usunięciu nadmiaru osadu węglowego, wasz zdmuchiawca powinien odzyskać początkową wydajność.

## KOREK WLEWU PALIWA



### OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

## ŚWIECA ZAPŁONOWA

Silnik funkcjonuje na świecy Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC z rozstawem elektrody 0,63 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.



### OSTRZEŻENIE

Uważajcie, aby nie doprowadzić do zwarcia kabla świecy zapłonowej : to mogłoby poważnie uszkodzić wasze narzędzie.

## PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchoić silnik i odczekać aż sam zgaśnie.
- Wyczyśćcie starannie wasz zdmuchiawca. Przechowujcie go w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie go w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Odnieście się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

**JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO HOMELITE.**

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak iskry.</li> <li>2. Brak paliwa.</li> <li>3. Sinik jest zalany.</li> <li>4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić stan świecy. Zdjąć świecę zapłonową. Założyć ponownie kółpak świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą.</li> <li>2. Naciskać bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia jej paliwem. Jeżeli nie widzicie paliwa, może się okazać że podstawowy obieg paliwa jest zablokowany. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napelni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).</li> <li>3. Wykręcić świecę zapłonową i obrócić zdmuciwacz tak, aby otwór świecy był skierowany do ziemi. Ustawcie wybierak startera na pozycję "praca" i pociągnijcie 10 do 15 razy za rozrusznik. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć świecę zapłonową. Ustawić wybierak startera na pozycję "praca" i pociągnąć 3 razy za rozrusznik. Jeżeli silnik nie startuje, przestawić wybierak startera na pozycję dławienia i dalej postępować zgodnie z normalną procedurą uruchamiania. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.</li> <li>4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</li> </ol>
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Homelite celem wykonania regulacji.
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Homelite celem wykonania regulacji.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zła mieszanka paliwowa oleju/ z benzyną.</li> <li>2. Brudny filtr powietrza.</li> <li>3. Siatka iskrochwyty jest brudna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Używać świeżo sporządzonej mieszanki paliwa zawierającej dobry stosunek ilości oleju do silników 2-suwowych (ilości paliwa).</li> <li>2. Wyczyścić filtr powietrza: prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza."</li> <li>3. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</li> </ol>

**SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**



**OPOZORILO  
PREBERITE IN SE SEZNANITE Z VSEMI  
NAVODILI.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil  
lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne  
poškodbe.

**SHRANITE TA NAVODILA.**

- Ne dovolite, da bi ta izdelek uporabljali otroci ali neuke osebe.
- Nikoli ne zaženite ali pustite teči motorja v zaprtem prostoru, saj je vdihovanje izgorovalnih plinov življenjsko nevarno.
- Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
- Poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in živali oddaljeni vsaj 15 m.
- Oblecite si močne dolge hlače, škornje in rokavice. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, kateregakoli nakita ter z napravo nikoli ne delajte bosonogi.
- De bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi predmetov, ki bi jih potegnili v vrteče dele, ne nosite ohlapnih oblačil, šalov, verižic ipd.
- Dolge lase spnite nad višino ramen, da se ne bi zamotali v vrteče dele.
- Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drog ali v primeru, da jemljete zdravila.
- Ne delajte v slabih svetlobnih pogojih.
- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa proč od premikajočih se delov in vročih površin naprave.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi vdihavanja prahu, nosite obrazno filtrsko masko, če nastaja veliko prahu.
- Pred vsako uporabo preglejte območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kamne, razbito steklo, žebelje, žice ali vrvice, ki bi jih stroj lahko izvrgel ali pa bi se lahko vanj zapletli.
- Pazite na trdno oporo nog in ravnotežje. Ne poskušajte preveč iztegniti rok. Če se preveč iztegnete, lahko izgubite ravnotežje ali se dotaknete vročih površin.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez zaslona za odvod isker; ta zaslon se nahaja v dušilcu.
- Pred uskladiščenjem pustite, da se motor ohladi.
- Pred prevozom v vozilu spraznite posodo za gorivo in pritrдите napravo, da se ne more premikati.

- Z gorivom ravnajte previdno, da zmanjšate nevarnost požara in opeklin. Gorivo je izredno vnetljivo.
- Med rokovanjem z gorivom ne kadite.
- Gorivo mešajte in skladiščite v posodi, odobreni za bencin.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena.
- Izberite golo zemljo, zaustavite motor in pustite, da se ohladi, preden dolijete gorivo.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Po polnjenju trdno privijte pokrovček za gorivo.
- Obrišite polito gorivo na napravi. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, odmakniti za najmanj 9 metrov.
- Nikoli in pod nobenimi okoliščinami ne poskušajte zažigati politega goriva.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele, opremo in priključke proizvajalca. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.
- Napravo vzdržujte v skladu z navodili o vzdrževanju v tem priročniku za uporabo.
- Pred vsako uporabo preglejte napravo glede majavih sponk, puščanja goriva ipd. Zamenjajte poškodovane dele.
- Napravo uporabljajte samo zunaj zaradi nevarnih izpušnih plinov.







**POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA**

- Krmilni ročaj vedno držite v desni roki. Dodatna navodila najdete v poglavju Delovanje v tem priročniku.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe sluha zaradi nivoja hrupa, morate nositi zaščito za ušesa.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi stika z vrtečimi deli, zaustavite motor pred nameščanjem ali odstranjevanjem priključkov. Pred vzdrževanjem ali dostopom do gibljivih delov vedno izključite vžigalno svečko.
- Ne namerite šobe pihalnika v smeri ljudi ali domačih živali.
- Nikoli ne pustite delovati naprave brez priključene ustrezne opreme. Vedno se prepričajte, ali so nameščene pihalne cevi.




## Slovensko

### SIMBOLI

Na svojem orodju boste našli nekatere od sledečih simbolov. Prosimo, da jih preučite in spoznate njihov pomen. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo učinkovitejše in varnejše delo z orodjem.

SIMBOL	NAZIV	OZNAKA/RAZLAGA
	Varnostno opozorilo	Opozorila, povezana z vašo varnostjo.
	Preberite Priročnik za uporabnika	Pred uporabo mora uporabnik prebrati in razumeti Priročnik za uporabnika. Tako bo nevarnost poškodbe manjša.
	Zaščita za oči in ušesa	Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
	Dolgi lasje	Nevarnost, da dolge lase potegne v dovod zraka.
	Pihalne cevi	Ne delajte brez nameščenih cevi.
	Ohlapna oblačila	Nevarnost, da ohlapna oblačila potegne v dovod zraka.

S pomočjo naslednjih signalnih besed in njihovih pomenov boste razumeli vrste tveganja, povezane s tem orodjem.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	<b>NEVARNOST</b>	Označuje neposredno nevaren položaj, ki povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>OPOZORILO</b>	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>POZOR</b>	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se mu ne izognete.
	<b>POZOR</b>	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Označuje položaj, ki lahko povzroči materialno škodo.

# Slovensko

## SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva izredno pazljivost in znanje, zato naj ga izvaja samo kvalificiran tehnik. Svetujemo vam, da orodje za servisiranje prinesete v najbližji POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER, kjer vam ga bodo popravili. Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele.



### OPOZORILO

Ne uporabljajte orodja, dokler niste natančno prebrali in razumeli Priročnika za uporabnika. Tako se boste izognili resnim telesnim poškodbam. Shranite Priročnik za uporabnika in ga pogosto preglejte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, da poučite morebitne druge uporabnike naprave.

## SHRANITE TA NAVODILA.

## FUNKCIJE

### TEHNIČNI PODATKI IZDELKA

Teža	5,5 kg
Premik motorja	26 cc
Hitrost zraka	290 km/h
Zračna prostornina	11 m <sup>3</sup> /min
Raven zvočne moči	107 dB(A)
Raven zvočne tlaka	98 dB(A)
Največja storilnost motorja	0,65 kW
Največja frekvenca vrtenja motorja	8500 rpm
Hitrost prestopa teka motorja	2800~3500 rpm
Poraba goriva pri maks. storilnosti motorja	0,46 l/h
Prostornina posode za gorivo	0,25 l
Vibracije	
- Glavna ročica	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Celo telo	0,2 m/s <sup>2</sup>

### OPIS (SI. 1)

- Gornja cev
- Stikalo dušilne lopute
- 
- 
- 
- Stikalo lopute za hladni zagon
- Puhalna cev
- 
- Šoba
- Gumb vbrizgalke
- 

## SESTAVLJANJE

### (SI. 2)



### OPOZORILO

Če na puhalniku ni vseh sestavnih delov, ga ne uporabljajte, dokler ne nadomestite manjkajočih delov. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.



### OPOZORILO

Ne poskušajte spreminjati tega orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

**OPOMBA:** Preberite in odstranite vse obesne etikete in jih shranite s priročnikom za uporabo.



### OPOZORILO

Pred montažo delov, nastavitvami, čiščenjem ali kadar naprave ne uporabljajte, ugasnite motor in odstranite vžigalno svečko. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.

## DELOVANJE



### OPOZORILO

Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Ogenj ali eksplozija zaradi bencina bo ožgala vas in druge.

### MEŠANJE GORIVA (SI. 3)

- Napravo poganja dvotaktni motor, zato je treba predhodno narediti mešanico bencina in dvotaktnega olja. Neosvinčen bencin in dvotaktno motorno olje mešajte v čistem vsebniku, primernem za bencin.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčenim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 87 ([R + M] / 2) ali višje.
- Ne uporabljajte nobenih pripravljenih mešanic bencina/olja z bencinskih črpalk, kamor spadajo tudi mešanice bencina/olja za mope, motorna kolesa itd.
- Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktno motorje. Nikoli ne uporabljajte olja za avtomobile ali olja za izvenkrmne dvotaktne motorje.
- Sintetično dvotaktno olje pomešajte z bencinom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.
- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



### POLNLENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite okolico pokrova posode za gorivo, da preprečite onesnaževanje.

## Slovensko

### DELOVANJE

- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Pred zaganjanjem motorja se umaknite 9 m od mesta, kjer ste dolili gorivo.

**OPOMBA:** Normalno je, če med prvo uporabo uhaja tudi iz novega motorja.



#### OPOZORILO

Pred dolivanjem goriva morate vedno ugasniti motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Pred zaganjanjem motorja se umaknite vsaj 9 m od mesta, kjer ste dolili gorivo. Ne kadite!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 litra	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

### ZAGON IN USTAVITEV (SI. 4)



#### OPOZORILO

Držite se proč od vseh vročih površin pihalnika. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.

### UPORABA PUHALNIKA (SI. 5)



#### OPOZORILO

Puhalnik vedno držite proč od telesa in pazite na razmak med telesom in napravo. Vsak stik z ohišjem lahko povzroči opekline in/ali druge težke telesne poškodbe.

### VZDRŽEVANJE



#### OPOZORILO

Pri vzdrževanju orodja uporabljajte le enake nadomestne dele Homelite. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.



#### OPOZORILO

Ko delate z motornim orodjem ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih ta lahko poškodujejo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.



#### OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

### MAZANJE

Vsi ležaji v tem orodju so podmazani z dovolj veliko količino visoko kakovostnega maziva, da lahko ob običajnih pogojih delovanja zdržijo do konca življenjske dobe izdelka. Kakršno koli dodatno mazanje torej ni potrebno.

### ČIŠČENJE POKROVA ZRAČNEGA FILTRA (SI. 6)

#### ODVODNIK ISKER

Dušilec je opremljen z zaslonom za odvod isker, ki se nahaja v ohišju dušilca. Po daljši uporabi se lahko zaslon umaže, tako da morate zamenjati dušilec v pooblaščenem servisu.



#### OPOZORILO

Če odvodnik isker ni nameščen, ne uporabljajte pihalnika. Če tega ne storite, lahko pride do požara in težke telesne poškodbe.

### ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Ovisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite, da ima pihalnik nizko moč, naj vam usposobljen serviser pregleda odprtino za izpuh in dušilec glede ostankov ogljika. Z odstranitvijo ostankov ogljika se bo izboljšala storilnost pihalnika.

### POKROV POSODE ZA GORIVO



#### OPOZORILO

Pokrov posode za gorivo, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara in ga je treba takoj zamenjati. Če tega ne storite, lahko pride do požara, ki lahko povzroči težko telesno poškodbo.

## Slovensko

### VZDRŽEVANJE

#### VŽIGALNA SVEČKA

Motor je opremljen s svečko Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC z elektrodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.



#### OPOZORILO

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Nasprotno privijanje bi resno poškodovalo izdelek.

### SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za gorivo. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi.
- Očistite vse tujke iz pihalnika. Shranite v dobro prezračen prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite ga proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom. Odvečno gorivo uporabite za druge naprave z dvotaktnim motorjem.

## Slovensko

### ODPRAVLJANJE TEŽAV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALIH TEŽAV, SE OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA SERVISERJA.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor noče vžgati.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ni iskre.</li> <li>Ni goriva.</li> <li>Zalijte motorja.</li> <li>Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preverite iskenje. Odstranite vžigalno svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke in jo vstavite nazaj v kovinski valj. Potegnite vrv za zagon motorja ter pogledjte, če pride do iskre. Če ne pride do iskre, je treba ta test ponoviti z novo vžigalno svečko.</li> <li>Potisnite gumb vbrizgalke za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjena z gorivom. V primeru da se ne pojavi gorivo, je primarni sistem za dovod goriva zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb vbrizgalke napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko).</li> <li>Odstranite vžigalno svečko, obrnite puhalnik tako, da je luknja za vžigalno svečko obrnjena proti tlom. Stikalo lopute za hladni zagon pomaknite v položaj "OBRATOVANJE" in 10 do 15 krat potegnite zaganjalno vrvico. Na ta način boste očistili odvečno gorivo iz motorja. Očistite in ponovno namestite vžigalno svečko. Trikrat povlecite zaganjalnik pri delovnem položaju stikala lopute za hladni zagon. Če motor ne vžge, pomaknite stikalo lopute za hladni zagon v položaj odprte lopute in ponovite normalni postopek zaganjanja. Če motorja še vedno ni mogoče zagnati, je treba postopek ponoviti z novo vžigalno svečko.</li> <li>Obrnite se na serviserja.</li> </ol>
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mešanica olje/gorivo ni primerna.</li> <li>Umazan zračni filter.</li> <li>Umazan zaslon za odvod isker.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje.</li> <li>Očistite začni filter, kot opisuje poglavje "Zamenjava in čiščenje zračnega filtra" v tem priročniku.</li> <li>Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>



## Hrvatski

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



#### UZROČENJE

#### S RAZUMIJEVANJEM PROČITAJTE UPUTE.

Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda.

#### SACUVAJTE OVE UPUTE.

- Ne puštajte djeci i nestručnim osobama da rabe ovaj alat.
- Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.
- Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite na odstojanju od najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
- Obucite duge deblje hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače i nakit, i nikad ne radite bosih stopala.
- Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, nikad ne nosite široku odjeću, šalove, ogrlice, lance i sl. jer bi se mogli zaplesti u pokretne dijelove.
- Ako imate dugu kosu, zakačite ju iznad razine ramena tako da se ona ne bi zaplitala u elemente u pokretu.
- Ne rabite ovaj alat ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.
- Ne rabite ovaj alat ako je osvijetljenje za rad nedovoljno.
- Držite se dalje od pokretnih dijelova i nikad ne dirajte površine koje se tijekom uporabe ugriju.
- Nosite masku koja filtrira mikroskopske čestice, ako to što radite stvara prašinu, kako biste izbjegli opasnost povezanu s udisanjem štetne prašine.
- Prije pokretanja alata očistite zonu u kojoj ćete ga upotrebljavati. Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u alatu.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata. U protivnom biste mogli pasti ili dodirnuti vruće dijelove.
- Nikad ne rabite svoj alat ako zaustavljač iskri nije na mjestu. Zaustavljač iskri nalazi se unutar ispušnog sustava.
- Neka se alat ohladi prije odlaganja.
- Prije no što ćete prevoziti alat u vozilu, ispraznite spremnik i učvrstite alat da se on ne bi pokretao tijekom prijevoza.

- Kako biste smanjili rizik od požara i opekline, pažljivo rukujte gorivom. Riječ je o vrlo zapaljivoj supstanci.
- Ne pušite kad rukujete gorivom:
- Miješajte i čuvajte gorivo u kantici namijenjenoj za držanje benzina.
- Miješajte i sipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena.
- Alat postavite na slobodnu površinu, zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije nego što spremnik napunite gorivom.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Čvrsto zavijte čep spremnika nakon punjenja.
- Obrisite alat ako ste prolili gorivo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.
- ne pokušavajte zapaliti proliveno gorivo.
- U slučaju zamjene rabite samo originalne rezervne dijelove, dodatke i alat. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.
- Brižno održavajte alat u skladu s uputama u odjeljku "Održavanje" u ovom priručniku.
- Prije svake uporabe provjerite stanje vašeg alata. Pazite da su dijelovi za učvršćivanje dobro stegnuti, da gorivo ne curi te da niti jedan dio nije oštećen. Zamijenite sve oštećene dijelove.
- Ovaj alat osmišljen je isključivo za uporabu na otvorenom jer ispušta opasne ispušne plinove.







### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Ručku pihalice uvijek držite desnom rukom. Za detaljnije obavijesti pogledajte odjeljak "Uporaba" u ovom priručniku.
- Nosite štitnike za uši kako biste smanjili opasnost od gubitka sluha povezanog s razinom zvuka koji proizvodi alat.
- Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda izazvanih dodirom s pokretnim dijelovima, zaustavite motor prije nego što postavljate ili uklanjate dodatke. Uvijek otpojite kabel svječiće prije svakog postupka održavanja ili intervencije na pokretnim dijelovima.
- Mlaznicu pihalice nikad nemojte usmjeriti prema osobama ili domaćim životinjama.
- Nikad ne uključujte alat ako nisu postavljeni potrebni dodaci. Uvijek provjerite jesu li postavljeni cijev i mlaznica.




## Hrvatski

### SIMBOLI

Neki od donjih simbola mogu se pojaviti na vašem alatu. Naučite ih raspoznavati i zapamtite njihovo značenje. Točnim tumačenjem tih simbola moći ćete rabiti svoj alat s više sigurnosti i na odgovarajući način.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	Upozorenje	Označava da zbog svoje sigurnosti trebate poduzeti mjere opreza.
	Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik	Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu prije uporabe ovog alata.
	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
	Duga kosa	Pazite da se duga kosa ne zaplete u dovod zraka.
	Cijevi	Alat ne koristite ako nije postavljena cijev.
	Široka odjeća	Nemojte nositi široku odjeću kako biste izbjegli da bude uvučena u dovod zraka.

Sljedeći simboli, kao i nazivi s kojima su povezani, omogućavaju da se pojasne različite razine rizika povezane s rabljenjem ovog alata.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	<b>OPASNOST</b>	Ukazuje na direktno opasnu situaciju, koja može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može uzrokovati lakše do umjerene ozljede ako se ne izbjegne.
	<b>UPOZORENJE</b>	(Bez sigurnosnog simbola.) Ukazuje na situaciju koja može uzrokovati materijalnu štetu.

## Hrvatski

### POPRAVKI

Održavanje zahtijeva mnogo pažnje i dobro poznavanje alata: to treba obavljati kvalificirani tehničar. Kod svakog popravka, savjetujemo vam da odnesete svoj alat u najbliži OVLAŠTENI SERVIS. U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.



#### UPOZORENJE

Ne pokušavajte rabiti ovaj alat prije no što ste u cijelosti pročitali i razumjeli ovaj korisnički priručnik. Sačuvajte ovaj korisnički priručnik i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

### SACHUVAJTE OVE UPUTE.

### KARAKTERISTIKE

#### KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Težina .....	5,5 kg
Cilindar .....	26 cm <sup>3</sup>
Brzina zraka .....	290 km/h
Protok zraka .....	11 m <sup>3</sup> /min
Razina akustičke snage .....	107 dB(A)
Razina akustičkog pritiska .....	98 dB(A)
Maksimalna performansa motora .....	0,65 kW
Maksimalna brzina vrtnje motora .....	8500 okretaja/min
Brzina motora u leri .....	2800 ± 3500 okretaja/min
Potrošnja goriva pri maksimalnoj brzini .....	0,46 l/h
Kapacitet spremnika za gorivo .....	0,25 l
Razina vibracija	
- Glavna ručka .....	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Cijeli alat .....	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### OPIS (slika 1)

1. Srednja cijev
2. Otponac za ubrzavanje
- 3.
- 4.
- 5.
6. Ručica startera
7. Cijev puhalice
- 8.
9. Mlaznica
10. Gumb za startanje
- 11.

### POSTAVLJANJE

#### (slika 2)



#### UPOZORENJE

Ako nedostaje neki dio, ne koristite se alatom dok taj dio ne nabavite. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



#### UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati vaš alat ili dodavati opremu čija se uporaba ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.

**Napomena:** Pročitajte etiketu koja se odnosi na miješanje goriva, zatim je uklonite i spremite s korisničkim priručnikom.



#### UPOZORENJE

Zaustavite motor i otpojite kabel svjećice prije montiranja dodatka, podešavanja ili održavanja kao i kad se ne koristite alatom. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

### UPORABA



#### UPOZORENJE

Benzin je vrlo zapaljiva i eksplozivna supstanca. Požar ili eksplozija uzrokovana benzinom može dovesti do teških opекlina.

#### MJJEŠANJE GORIVA (slika 3)

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj čistoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 87 (SR + MC / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motorbicycle, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Dobit ćete tako omjer 50:1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



#### PUNJENJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ne na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo. - Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobroj stanju.

## UPORABA

- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite rukom. Pazite da obrišete svaki trag goriva koje se eventualno razlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.

**Napomena:** Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe,



### UPOZORENJE

Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne puniti spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!



1 litra	+	20 ml	=	} 50:1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litara	+	100 ml	=	

## STAVLJANE U RAD I ZAUSTAVLJANJE (slika 4)



### UPOZORENJE

Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama puhalice. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

## UPORABA PUHALICE (slike 5)



### UPOZORENJE

Puhalicu uvijek držite dalje od tijela. Svaki dodir s karterom motora može izazvati opekline i/ili teške ozljede.

## ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove Homelite. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.



### UPOZORENJE

Dok upotrebljavate puhalicu, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama, posebno ako u zoni ima mnogo prašine. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

## ODRŽAVANJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



### UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

## PODMAZIVANJE

Svi zupčanci ovog alata podmazani su velikom količinom sredstva za podmazivanje koja je dovoljna za cijeli vijek trajanja alata u normalnim uvjetima uporabe. Zbog toga nije potrebno nikakvo dodatno podmazivanje.

## ZAMJENA ČEPA PRETINCA ZRAČNOGA FILTRA (slika 6)

## ZAUSTAVLJAČ ISKRI

Ispušna cijev je opremljena zaustavljačem iskri. Nakon dugog razdoblja korištenja taj zaustavljač može se zaprljati i ispušnu cijev treba zamijeniti u ovlaštenom Homelite servisu.



### UPOZORENJE

Nikad ne upotrebljavajte puhalicu ako zaustavljač iskri nije na mjestu. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

## ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako ustanovite da vaša puhalica radi s manje snage, neka ovlašteni serviser pregleda ispušni otvor i sustav. Nakon što se ukloni višak karbona, puhalica bi trebala raditi jednakom snagom kao i prije.

## ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO



### UPOZORENJE

Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških ozljeda.

## Hrvatski

### ODRŽAVANJE

#### SVJEĆICA

Motor rabi svjećicu Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC s elektrodnim jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svjećicu svake godine.



#### UPOZORENJE

Pazite da ne dođe do kratkog spoja s kablom svjeće: to bi moglo ozbiljno oštetiti alat.

### ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE)

- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Pažljivo očistite pihalicu. Odložite ju u prostor dobro prozračan, van dosega djece. Nemojte ga ostavljati u blizini korozivnih agenasa poput vrtnih kemijskih proizvoda ili soli za odmrzavanje.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom. Možete rabiti preostalo gorivo kod drugog alata koji ima dvotaktni motor.

### KAKO RIJEŠITI PROBLEME

**AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLASŦENI HOMELITE SERVIS.**

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	1. Nema iskre.  2. Nema goriva.  3. Motor je preplavljen.  4. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov.	1. Provjerite u kojem je stanju svjećica. Uklonite svjećicu. Vratite poklopac svjeće na mjesto i postavite svjećicu na metalni cilindar. Povucite lanser i gledajte da li elektroda na svjećici proizvodi iskru. Ako se ne proizvodi nikakva iskra, ponovite ovo ispitivanje s novom svjećicom. 2. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se ne pojavi gorivo, moguće je da se blokirao sustav cirkulacije goriva. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak). 3. Uklonite svjećicu i okrenite pihalicu na način da otvor svjeće bude usmjeren prema tlu. Postavite ručicu startera u položaj "uključeno" i povucite lanser 10 do 15 puta. To bi trebalo osloboditi motor od viška goriva. Očistite i vratite svjećicu na mjesto. Postavite ručicu startera u položaj "uključeno" i povucite lanser tri puta. Ako se motor ne pokrene, stavite ručicu startera u položaj za pokretanje i normalno ga pokrenite. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom. 4. Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom Homelite servisu radi podešavanja.
Motor se pali ali se okreće u punom režimu samo u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom Homelite servisu radi podešavanja.

## Hrvatski

### KAKO RIJEŠITI PROBLEME

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor ne postiže svoj puni režim i ispušta previše dima.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mješavina benzin/ulje nije dobra.</li> <li>2. Zračni filter je zaprljan.</li> <li>3. Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.</li> <li>2. Očistite zračni filter: pogledajte odjeljak "Zamjena i čišćenje zračnoga filtra".</li> <li>3. Kontaktirajte centar za popravke.</li> </ol>

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



**UYARI**  
**BÜTÜN TALİMATLARI OKUYUNUZ VE ANLAYINIZ.** Aşağıdaki talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

- Çocukların veya deneyimsiz kişilerin bu aleti kullanmasına izin vermeyiniz.
- Motoru asla kapalı veya yetersiz havalanmış bir odada çalıştırmayınız çünkü egzoz gazları öldürücü olabilir.
- Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ve ses koruyucusu kullanınız.
- Çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları çalıştığınız alandan en az 15 m uzak bir mesafede tutun.
- Uzun ve kalın bir pantolon ve çizmeler giyip eldiven takınız. Bol giysiler, şort giymeyiniz veya takı takmayınız ve yalınayak çalışmayınız.
- Yaralanma risklerini sınırlandırmak için, asla hareket halindeki parçalar tarafından kapılabilecek bol giysiler, eşarp, kolye, zincir, vs kullanmayınız.
- Saçlarınız uzunsa, hareket halindeki parçalara kapılmalarını engellemek için omuzlarınız seviyesinde bağlayınız.
- Yorgun veya hastaysanız, alkol veya uyuşturucu ya da ilaç aldığınızda elektrikli aleti kullanmayınız.
- Işık çalışmak için yetersiz olduğunda aleti kullanmayınız.
- Hareket eden nesnelere ile mesafenizi koruyunuz ve kullanım sırasında ısınan yüzeylere asla dokunmayınız.
- Çalışmanızı toz oluşturuyorsa, zararlı tozları solunmaya bağlı risklerini önlemek için mikroskopik partikülleri filtreleyen bir maske takınız.
- Aleti çalıştırmadan önce, kullanacağınız bölgeyi temizleyiniz. Sıçrama yapabilecek ve aletin içine girebilecek taşları, cam kalıntılarını, çivileri, elektrik kabloları, ipleri ve diğer cisimleri çıkarınız.
- Daima dengeyi koruyunuz. Bacaklarınız üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayın. Yoksa düşebileceğiniz ve/veya yanıcı parçalara dokunabilirsiniz.
- Kıvılcım koruyucusu yerinde değilse bu aleti asla kullanmayınız. Kıvılcım koruyucusunu egzozun içinde yer alır.
- Yerine koymadan önce aletinizin soğumasını bekleyiniz.
- Aletinizi bir araca taşımadan önce, yakıt deposunu boşaltın ve taşıma sırasında hareket etmesini önlemek için aleti sabitleyiniz.

- Yangın risklerini azaltmak için, yakıtı dikkatlice tutunuz. Çok yanıcı bir maddedir.
- Yakıt ile ilgili bir işlem yaptığınızda sigara kullanmayınız.
- Yakıtın benzin içermek için tasarlanmış bir kaptaki karıştırınız ve muhafaza ediniz.
- Yakıtı, her türlü kıvılcım veya alevden uzakta açık havada karıştırınız ve muhafaza ediniz.
- Aleti boş bir yüzeye yerleştiriniz, motoru durdurunuz ve yakıt deposunu doldurmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Doldurduktan sonra, depo kapağını sıkıca kapatınız.
- Yakıt dağıldıysa aleti dikkatlice siliniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.
- Asla yayılan yakıtı yaktırmaya çalışmayınız.
- Değiştirme durumunda sadece orijinal parça, aksesuar ve aletler kullanınız. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir ya da ürüne zarar verebilir.
- Aletinizin bakımını, bu kılavuzdaki "Bakım" bölümündeki talimatlara uygun şekilde dikkatlice yapınız.
- Her kullanımdan önce aletinizin durumunu kontrol ediniz. Tespit parçalarının düzgün şekilde sıkıldığından ve yakıt sızıntısı olmadığından ve parçaların hasar görmediğinden emin olunuz. Hasar gören tüm parçaları değiştiriniz.
- Bu alet dışarıda kullanım için tasarlanmıştır çünkü tehlikeli egzoz gazları yayar.







## ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Üfleycinin sapını her zaman sağ elinizle tutunuz. Daha fazla bilgi için bu kullanım kılavuzunun "Kullanım" bölümüne bakınız.
- Aletin ses seviyesinden kaynaklanan ses kaybı risklerini sınırlandırmak için ses koruyucuları takınız.
- Hareket eden parçalar ile temasın neden olduğu riskleri önlemek için, aksesuarlar takmadan veya çıkarmadan önce motoru durdurunuz. Bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce veya hareketli parça üzerinde müdahale yapmadan önce bujinin telini her zaman çıkarınız.
- Üfleyci çıkış ağzını kişilere veya evcil hayvanlara doğru yönlendirmeyiniz.
- Gerekli aksesuarlar takılı değilse bu aleti asla çalıştırmayınız. Her zaman borunun ve çıkış ağzının takılı olup olmadığını kontrol ediniz.




## Türkçe

## SEMBOLLER

Aşağıdaki bazı semboller aletinizde yer alabilir. Bunları tanımayı ve anlamlarını aklınızda tutmayı öğreniniz. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması, bu aleti daha güvenli ve uygun şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOLLER	ADI	TANIMLAMA / AÇIKLAMA
	Uyarı	Güvenliğiniz için almanız gereken önlemleri belirtir.
	Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz	Yaralanma risklerini azaltmak için, aleti kullanmadan önce bu kılavuzu okumak ve iyi anlamak gerekmektedir.
	Güvenlik gözlükleri takınız ve kulaklarınızı sese karşı koruyunuz	Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ve ses koruyucusu kullanınız.
	Uzun saçlar	Uzun saçların hava gelişlerine girmemesine dikkat ediniz.
	Borular	Boru yerinde değilse aleti kullanmayınız.
	Geniş giysiler	Hava gelişlerinin çekmemesi için bol giysiler giymeyiniz.

Aşağıdaki semboller ve adları bağlantılıdır, aletin kullanımına bağlı çeşitli risk seviyelerini açıklamayı sağlarlar.

SEMBOLLER	ADI	AÇIKLAMASI
	<b>TEHLİKE</b>	Önlenmediği durumda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek çok tehlikeli bir durumu belirtir.
	<b>UYARI</b>	Önlenmediği durumda ciddi yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	<b>DİKKAT ETME</b>	Önlenmediği durumda, hafif ve orta seviyede yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	<b>DİKKAT ETME</b>	(Güvenlik sembolü yoktur.) Maddi hasarlara neden olabilecek bir durumu belirtir.



## Türkçe

## ONARIMLAR

Bakım, özen ve aleti iyi tanımayı gerektirir. Nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Onarım işlemleri için, aletinizi size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE getirmenizi öneririz. Değişirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



## UYARI

Aleti, bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anlamadan önce kullanmayı denemeyiniz. Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve güvenlik içinde çalışmak için düzenli olarak kılavuza danışın, ayrıca olası tüm kullanıcıları da bilgilendiriniz.

## BUTALİMATLARI SAKLAYINIZ.

## ÖZELLİKLER

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Ağırlık	5,5 kg
Silindir hacmi	26 cm <sup>3</sup>
Havanın hızı	290 km/s
Hava tüketimi	11 m <sup>3</sup> /dak
Akustik güç seviyesi	107 dB(A)
Akustik basınç seviyesi	98 dB(A)
Maksimum motor randımanı	0,65 kW
Motor dönüş yönünün maksimum devri	8500 dev/dak
Motorun rölanti devri	2800 ~ 3500 dev/dak
Maksimum hızda yakıt tüketimi	0,46 l/s
Yakıt haznesi kapasitesi	0,25 l
Titreşim seviyesi	
- Esas tutacak	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Komple alet	0,2 m/s <sup>2</sup>

## TANIMLAMA (Şek. 1)

1. Ara boru
2. Hızlandırma düğmesi
- 3.
- 4.
- 5.
6. Marş motoru seçicisi
7. Üfleyci borusu
- 8.
9. Üfleme ağız
10. Amorsaj elması
- 11.

## MONTAJ

## (Şek. 2)



## UYARI

Bir parça eksik ise, bu parçanın tedarik edilmesinden önce aletinizi kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.



## UYARI

Alette değişiklikler yapmaya ya da tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmaya çalışmayınız. Bu tür değişiklikler veya düzenlemeler yanlış kullanımı anlamına gelmektedir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilecektir tehlikeli durumlar yaratma riskleri bulunmaktadır.

**Dikkat:** Yakıt karışımı ile ilgili etiketi okuyunuz ve sonra çıkarp bu kullanım kılavuzu ile birlikte saklayınız.



## UYARI

Aksesuar takmadan önce, ayarlama veya bakım işlemleri gerçekleştirmeden önce ve aleti kullanmadığınızda, motoru durdurunuz ve bujini telini çıkarınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

## KULLANIM



## UYARI

Benzin, çok yanıcı ve patlayıcı bir maddedir. Benzinin neden olduğu yangın veya patlama ciddi yanık risklerine neden olur.

## YAKIT KARIŞTIRMA (Şek. 3)

- Alet, benzin ve 2 zamanlı sentez yağı karışımı gerektiren 2 zamanlı bir motor ile çalışmaktadır. Kurşunsuz benzini ve motor için 2 zamanlı yağı benzini almaya uygun temiz bir kapta karıştırınız.
- Motor, 87 veya daha fazla oktan endisine sahip ((R+M)/2) otomobillere yönelik kurşunsuz benzin ile çalışmaktadır.
- Özellikle motorlar, motosikletler gibi benzin istasyonlarında satılan benzin/yağ karışımını kullanmayınız.
- Yalnızca 2 zamanlı sentez yağı kullanınız. Araba motor yağı veya diğer 2 zamanlı yağları kullanmayınız.
- Benzine %22 zamanlı sentez yağı karıştırınız. Böylece 50:1 bir oran elde edersiniz.
- Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
- Yakıtı küçük miktarlarda karıştırınız: bir aylık kullanımdan fazlasına tekabül edecek bir miktar hazırlamayınız. Yakıt stabilizatörüne sahip 2 zamanlı sentez yağı kullanmanızı öneririz.

## DEPO DOLDURMA



- Yakıt bulaşmasını engellemek için deponun kapağının çevresini temizleyiniz.

## Türkçe

## KULLANIM

- Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Yakıt karışımını depoya yayılmasını önleyerek dikkatlice dökünüz. Kapağı kapatmadan önce, contayı temizleyiniz ve düzgün durumda olduğunu kontrol ediniz.
- Depo kapağını derhal takınız ve elle sıkıca kapatınız. Yayılan her türlü yakıt kalıntısını silmeye dikkat ediniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.

**Dikkat:** İlk ve bazen sonraki birkaç kullanım sırasında motorda duman çıkması normaldir.

**UYARI**

Depoyu doldurmadan önce motoru her zaman durdurunuz. Çalışma durumundayken veya hala sıcak olduğunda aletin deposunu asla doldurmayınız. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız. Sigara içmeyiniz !



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1
2 Litre	+	40 ml	=	
3 Litre	+	60 ml	=	
4 Litre	+	80 ml	=	
5 Litre	+	100 ml	=	

## ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA (Şek. 4)

**UYARI**

Üfleyci yanıcı yüzeyleri ile her türlü temastan kaçınınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

## ÜFLEYİCİNİN KULLANIMI (Şekil. 5)

**UYARI**

Üfleyciyi her zaman bedeninizden uzak tutunuz. Motor karteri ile her türlü temas ciddi yanma ve/veya yaralanmalara neden olabilir.

## BAKIM

**UYARI**

Değiştirme durumunda sadece orijinal Homelite yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçanın kullanılması tehlike arz edebilir ya da aletinizi bozabilir.

**UYARI**

Alan tozluysa, özellikle üfleyciyi kullandığınızda, daima güvenlik gözlüğü ya da yanlarda ekranları bulunan gözlük kullanınız. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da maske kullanınız.

## GENEL BAKIM

Plastik parçaların temizliği için solventler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan solventler tarafından zarar görmeye elverişlidirler. Lekeleri, tozu, yağı, makine yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

**UYARI**

Plastik maddeler asla fren hidroliği, benzin, petrol bazı ürünler, sızıcı yağlar, vb... ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler zarar verici, hassaslaştırıcı veya plastiğe zarar verici maddeler içerir.

## YAĞLAMA

Bu aletin tüm rulmanları, normal kullanım şartlarında aletin ömrü boyunca yeterli olacak kadar yüksek kaliteli yağlama yağı ile gerektiği miktarda yağlanmıştı. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

## HAVA FİLTRESİ KOMPARTMANI KAPAĞININ TEMİZLENMESİ (Şek. 6)

## KIVILCIM KORUYUCUSU

Egzoz, kıvılcımdan koruyucu bir ızgara ile donatılmıştır. Uzun bir kullanımdan sonra, bu ızgara kirlenebilir ve egzoz Bir Homelite Yetkili Servis Merkezinde değiştirilmelidir.

**UYARI**

Kıvılcım koruyucusu yerinde değilse üfleyciyi asla kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi yaralanmalarına risklerine sebep olabilir.

## EGZoz ÇIKIŞININ VE EGZozun TEMİZLENMESİ

Kullanılan yakıt tipine göre, kullanılan yağ tipi ve miktarı ve/veya kullanım koşulları, egzoz çıkışı ve egzoz kalıntıları yüzünden tıkanabilir. Üfleycide güç kaybı hissederseniz, kalifiye bir teknisyene egzoz çıkışını ve egzozu kontrol ettirin. Kalamın kalıntısı çıkarıldıktan sonra, üfleycinin başlangıçtaki etkisini yeniden kazanır.

## YAKIT DEPOSUNUN KAPAĞI

**UYARI**

Sıkı şekilde kapanmamış depo kapağı yangın risklerine neden olur ve hemen değiştirilmelidir. Bu uyarıya uymama, ciddi yaralanmalarına risklerine sebep olabilir.

## Türkçe

## BAKIM

## BUJİ

Motor, 0,63 mm elektrot farkına sahip Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC buji ile çalışır. Yalnızca önerilen modeli kullanınız ve bujiyi her yıl değiştiriniz.



## UYARI

Buji telinin kısa devre yapmamasına dikkat ediniz: bu alete ciddi şekilde zarar verebilir.

## SAKLAMA (BİR AY YA DA DAHA FAZLASI İÇİN)

- Depoda kalan tüm yakıtı, benzin almaya uygun bir kaba aktarınız. Motor durana kadar çalıştırınız.
- Üfleleyiciyi dikkatlice temizleyiniz. Çocukların ulaşamayacağı havadar bir yere kaldırınız. Bahçecilik kimyasal ürünleri veya tuzlar gibi zararlı maddelere yakın saklamayınız.
- Yakıt işlemleri ve saklanması ile ilgili ulusal ve yerel yönetmeliklere bakınız. Kalan yakıtı iki zamanlı bir motor ile donatılmış başka bir alet ile kullanabilirsiniz.

## Türkçe

## PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

**ÇÖZÜMLER KARŞILAŞILAN PROBLEMİ ÇÖZMEYİ SAĞLAMİYORSA, HOMELITE YETKİLİ SERVİS MERKEZİ İLE TEMASA GEÇİNİZ.**

PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Motor marş etmiyor.	<p>1. Kıvılcım yok.</p> <p>2. Yakıt yok.</p> <p>3. Motor boğulmuş.</p> <p>4. Fırlatıcı alet yeni olduğunda çalıştığından daha zor çalışıyor.</p>	<p>1. Bujinin durumunu kontrol ediniz. Bujiyi çıkarınız. Bujinin kapağını yerine takınız ve bujii metal silindir üzerine yerleştiriniz. Fırlatıcıyı çekiniz ve bujinin elektrotunda bir kıvılcım oluşup oluşmadığına bakınız. Hiçbir kıvılcım ortaya çıkmazsa, bu testi yeni bir mum ile gerçekleştiriniz.</p> <p>2. Yakıt ile donana kadar hava alma elmasını çalıştırınız. Yakıt göremiyorsanız, yakıt ana dolaşım sisteminin bloke olması mümkün olabilir. Onarım merkezi ile temasa geçiniz. Hava alma elması doluyorsa, belki motor boğulmuştur (sonraki paragrafa bakınız).</p> <p>3. Bujiyi çıkarınız ve üfleleyiciyi buji deliği yere bakacak şekilde çeviriniz. Starter seçicisini "çalıştır" pozisyonuna getiriniz ve ip çekme sapını 10 ila 15 kere çekiniz. Bu motoru fazlalık yakıttan kurtarır. Bujiyi temizleyiniz ve yerine koyunuz. Starter seçicisini "çalıştır" pozisyonuna getiriniz ve çekme sapını üç kere çekiniz. Motor marş etmezse, starter seçicisini jikle konumuna getiriniz ve normal marş prosedürüne kaldığınız yerden devam ediniz. Motor hala marş etmiyorsa, bu aşamaları yeni bir buji ile tekrarlayınız.</p> <p>4. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.</p>
Motor marş ediyor fakat hızlanmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Ayarı gerçekleştirmek için Homelite Yetkili Servis Merkezine başvurunuz.
Motor marş ediyor ama yarı açık konumda tam devirde çalışmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Ayarı gerçekleştirmek için Homelite Yetkili Servis Merkezine başvurunuz.
Motor tam devrine ulaşmıyor ve fazladan duman çıkartıyor.	<p>1. Benzin / yağ karışımı doğru değildir.</p> <p>2. Hava filtresi kirlidir.</p> <p>3. Kıvılcım koruyucusu kirlidir.</p>	<p>1. Doğru oranda 2 zamanlı sentez yağı içeren yeni karıştırılmış bir yakıt kullanınız.</p> <p>2. Hava filtresini temizleyiniz: "Hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi" bölümüne bakınız.</p> <p>3. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.</p>

## Eesti

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED



#### HOIATUS

**LUGEKE KÕIK JUHISED LÄBI.** Allpool toodud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES!

- Ärge lubage lastel ega väljaõppeta isikutel seda toodet kasutada.
- Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad osutada eluohtlikeks.
- Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Kandke tugevaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avaraid rõivaesemeid, lühikesi pükse ega ehteid ning ärge käige paljajalu.
- Et vähendada pöörlevate osade põhjustatavate vigastuste ohtu, ärge kandke avaraid rõivaesemeid, salle, kaelakeesid jms.
- Kinnitage juuksed õlgadest kõrgemal, et vältida nende takerdumist liikuvate osade taha.
- Ärge töötage väsinuna ega uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage viletsa valgustuse korral.
- Hoidke kõik oma kehaosad eemal seadme liikuvatest osadest.
- Kandke tolmuse töö juures maski, et vältida tolmu sissehingamist.
- Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed ja nõõrid, mis võivad seadme vastu lennata või selle külge takerduda.
- Seiske kindlalt ja tasakaalus. Ärge sirutage end liiga kaugele välja. Kükutamine võib põhjustada tasakaalukaotust või kokkupuudet kuumade pindadega.
- Ärge kasutage seadet ilma sädemevastase katteta; kate asub summuti sees.
- Laske mootoril jahtuda.
- Tühjendage kütusepaak ning kui transpordite seadet autos, kinnitage see hoolikalt.
- Vähendamaks tule ja põletushaavade ohtu, hoidke kütust hoolikalt. See on äärmiselt tuleohtlik.

- Kütusega tegelemisel ärge suitsetage.
- Segage ja säilitage kütust vastava otstarbega anumal.
- Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu.
- Valige tasane maapind, lülitage mootor välja ning laske sellel enne tankimist jahtuda.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Pärast tankimist keerake kütusepaagi kork tugevasti kinni.
- Pühkige seadmelt liigne kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
- Ärge mahavoolanud kütust mingil juhul süüdate.
- Kasutage trimmeri juures ainult tootja varuosi ja lisaseadmeid. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.
- Hooldage seadet vastavalt selles kasutajajuhendis olevatele hooldusjuhistele.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, kas seadmel pole lahtisi kinnitusi, kütuseleket vms. Vahetage kahjustatud osad enne kasutamist välja.
- Ohtlike heitgaaside tõttu kasutage seadet üksnes välitingimustes.







### SPETSIIFILISED OHUTUSNÕUDED

- Hoidke käepidemet alati paremas käes; lisainfo vt allpool jaotisest "Kasutamine".
- Et hoida ära müra põhjustatavaid kuulmiskahjustusi, tuleb kanda kõrvaklappe.
- Vähendamaks vigastuste ohtu kokkupuutel liikuvate osadega, peatage mootor enne lisaseadmete paigaldamist või eemaldamist. Enne hooldust või liikuvate osade puudutamist ühendage lahti süüteküünlad.
- Ärge suunake puhuri otsikut inimeste ega loomade poole.
- Ärge kunagi käivitage mootorit ilma õige varustusega. Veenduge alati, et puhuri torud oleksid õigesti paigaldatud.




## Eesti

### SÜMBOLID

Mõned järgmistest sümbolitest võivad olla kasutusel teie seadme juures. Palun õppige nende tähendus selgeks. Õige arusaamine nendest sümbolitest võimaldab teil kasutada seadet paremini ja turvalisemalt

SÜMBOL	NIMETUS	SELGITUS
	Turvahoiatus	Teie turvalisust tagavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit	Et vähendada vigastusohu, peab kasutaja enne selle seadme kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
	Kaitseprillid ja kõrvaklapid	Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
	Pikad juuksed	Pikad juuksed võivad õhu sissevõtuvasse kinni jääda.
	Puhuri torud	Ärge kasutage seadet ilma torudeta.
	Rippuvad rõivaesemed	Avarad rõivaesemed võivad õhu sissevõtuvasse kinni jääda.

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle seadmega seotud riskide taset.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	OHT	Tähistab otseselt ohtlikku olukorda, mis siis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis eiramise korral võib lõppeda tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis siis, kui seda ei väldita, võib lõppeda väikese või mõõduka vigastusega.
	ETTEVAATUST	(Ilma turvahoiatuse sümbolita) Tähistab olukorda, mis võib lõppeda vara kahjustamisega.

## Eesti

### TEENINDUS

Hooldus nõuab erilist hoolt ja teadmisi ning sellega peaks tegelema üksnes kvalifitseeritud tehnik. Soovitame pöörduda seadme parandamiseks lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSSE. Tööriista parandades kasutage ainult originaalvaruosi.



#### HOIATUS

Et vältida tõsiseid vigastusi, ärge hakake seda seadet kasutama enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja seda mõistnud. Hoidke see kasutusjuhend alles ja vaadake seda sageli, et seadmega jätkuvalt turvaliselt töötada ja õpetada ka teisi, kes seda kasutada võivad.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES!

### OMADUSED

#### TOOTE SPETSIFIKATSIOON

Mass	5,5kg
Mootori kubaatuur	26 cm <sup>3</sup>
Õhuvoolu kiirus	290 km/h
Õhumaht	11 m <sup>3</sup> /min
Müravõimsuse tase	107 dB(A)
Helirõhu tase	98 dB(A)
Mootori maksimaalne võimsus	0,65 kW
Mootori maksimaalne pöörlemissagedus	8500 p/min
Mootori kiirus tühikäigul	2800-3500 p/min
Kütuse tarve mootori täisvõimsuse juures	0,46 l/h
Kütusepaagi mahutavus	0,25 l
Vibratsioonitase	
- Põhikäepide	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Mootori kere	0,2 m/s <sup>2</sup>

#### KIRJELDUS (Joonis 1)

- Ülemine toru
- Päästik
- 
- 
- 
- Õhuklapi regulaator
- Puhuri toru
- 
- Otsik
- Süütekapsel
- 

### KOKKUPANEK

#### (Joonis 2)



#### HOIATUS

Kui mis tahes osa on puudu, ärge kasutage tööriista enne, kui puuduvad osad on asendatud. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.



#### HOIATUS

Ärge püüdke tööriista muuta ega luua lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on vääras kasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.

**MÄRKUS:** Lugege läbi pakendi küljes olevad sildid, eemaldage need ja hoidke neid kasutajajuhendi vahel.



#### HOIATUS

Enne seadistamist, puhastamist, varuosade paigaldamist või hoiele panekut lülitage alati mootor välja ning eemaldage süüteküünla juhe. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

### KASUTAMINE



#### HOIATUS

Bensiin on äärmiselt tule- ja plahvatusohtlik. Bensiini süttimisel või plahvatamisel saate põletushaavu.

### KÜTUSE SEGAMINE (Joonis 3)

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise mootori õli eelnevat segamist. Segage pliiivaba bensiini ja kahetaktiline õli puhtas bensiinkonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliiivaba autobensiini oktaanarvuga 87 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamadest saadud õli ja bensiini segusid, need on mõeldud kasutamiseks mopeedides, mootorratastes jne.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage automootori ega kahetaktilise päramootori õli.
- Segage 2% sünteetilist kahetaktilise mootori õli bensiini sisse. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitatav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.



### PAAGI TÄITMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.

## Eesti

### KASUTAMINE

- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.

**MÄRKUS:** Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne



#### HOIATUS

Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.



1 liiter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liitrit	+	40 ml	=	
3 liitrit	+	60 ml	=	
4 liitrit	+	80 ml	=	
5 liitrit	+	100 ml	=	

### PUHURI KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (Joonis 4)



#### HOIATUS

Hoiduge puudutamast puhuri kuuma pinda. Vastasel juhul võite saada tõsiseid kehavigastusi.

### PUHURI KASUTAMINE (Joonis 5)



#### HOIATUS

Hoidke puhur alati oma kehast eemal. Kokkupuude mootorikattega võib põhjustada põletushaavu ja/või muid tõsiseid kehavigastusi.

### HOOLDAMINE



#### HOIATUS

Tööriista parandades kasutage ainult Homelite originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.



#### HOIATUS

Kandke selle seadme kasutamisel alati küljeklappidega kaitseprille. Kui töötegemisel tekib tolmu, kandke tolumumaski.

### ÜLDINE HOOLDUS

Vältige lahustite kasutamist plastmassosade puhastamisel. Enamik plastse ei talu mitmesuguseid kaubandusvõrgus müüdavaid lahusteid, mis võivad neid kasutamisel kahjustada. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määride jne kõrvaldamiseks puhast lappi.



#### HOIATUS

Ärge laske plastmassosadel puutuda kokku pidurivedeliku, bensiini, petrooleumi, söövitava õli või muu taolisega. Kemikaalid võivad plastmassi kahjustada, nõrgestada või hävitada, ja see võib lõppeda tõsise kehavigastusega.

### MÄÄRDEAINETE KASUTAMINE

Kõik antud seadme kuullaagrid on määratud piisava koguse kõrgevaliteedilise määrdega, millest tavatingimustes piisab kuni seadme kasutusaja lõpuni. Seega pole täiendav määrimine vajalik.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE (joonis 6)

#### SÄDEMEPÜÜDUR

Summuti on varustatud sädemevastase kattega. Pikaajalise kasutamise tagajärjel võib kate määrduda ning vajadusel tuleb summuti volitatud esinduses välja vahetada.



#### HOIATUS

Ärge kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita. Vastasel juhul võib seadme kasutamine põhjustada tulekahju ja kehavigastusi.

### VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui puhuri võimsus langeb, viige seade esindusse, et kontrollida väljalaskeava ja summutit tahmasadestiste suhtes. Pärast tahmasadestiste eemaldamist peaks puhuri võimsus taastuma.

### KÜTUSEPAAGI KORK



#### HOIATUS

Lekkiv kork on ohtlik ja tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetamata jätmine võib põhjustada tulekahju ja tõsiseid kehavigastusi.

### SÜÜTEKÜÜNAL

Trimmeri mootoril on kasutatud Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC süüteküünalt 0,63 mm elektroodivahega. Kasutage samasugust varuosa ja vahetage süüteküünal välja kord aastas.



## Eesti

### HOOLDAMINE



#### HOIATUS

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu asetamine kahjustab seadet.

### SÄILITAMINE (ÜKS KUU VÕI ROHKEM)

- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Laske mootoril töötada kuni peatumiseni.
- Eemaldage puhurilt igasugune mustus. Säilitage hästi õhutatud ruumis laste käeulatuses eemal. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätörjevahendid.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel. Üleliigne kütus tuleks kasutada ära muudes kahetaktilise mootoriga seadmetes.

## Eesti

### VEAOTSING

KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu:	<ol style="list-style-type: none"> <li>Süüde puudub.</li> <li>Kütus on otsas.</li> <li>Mootor on kütust täis.</li> <li>Starteri nõör liigub raskemini kui varem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige süüdet. Eemaldage süüteküünal. Asetage süüteküünla kork tagasi ja pange süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri nõörist ja jälgige, kas süüteküünla otsas on säde. Kui säde puudub, korrake katset uue süüteküünlaga.</li> <li>Lükake süütekapsliit allapoole, kuni see täitub kütusega. Kui kapsel ei täitu, on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Pöörduge esinduse poole. Kui kapsel täitub, võib see mootori üle ujutada (vt järgmine punkt).</li> <li>Eemaldage süüteküünal, pöörake puhurit nii, et süüteküünla avaus oleks suunatud alla. Seadke õhuklapp tööasendisse ning tõmmake starteri nõörist 10-15 korda. See kõrvaldab mootorist üleliigse kütuse. Puhastage süüteküünal ning asetage tagasi. Hoidke õhuklapp tööasendis ja tõmmake kolm korda starterist. Kui mootor ei käivitu, keerake õhuklapp täielikult avatud asendisse ning jälgige tavalisi käivitusjuhiseid. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünlaga.</li> <li>Pöörduge esinduse poole.</li> </ol>
Mootor käivitub, kuid ei kiirenda:	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täiskiirusel poolavatud õhuklapiga:	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor ei jõua täispööreteni ning suitseb:	<ol style="list-style-type: none"> <li>Õli ja kütuse segu pole õige.</li> <li>Õhufilter on puhastamata.</li> <li>Sädemekaitse on puhastamata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.</li> <li>Puhastage õhufilter, vt selle juhendi peatükki "Õhufiltri puhastamine ja väljavahetamine".</li> <li>Pöörduge esinduse poole.</li> </ol>

## Lietuviškai

### BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS



#### ĮSPĖJIMAS

**PRASOM PERSKAITYTI IR SUPRASTI VISAS INSTRUKCIJAS.** Žemiau išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali privesti prie tokių nelaimingų atsitikimų kaip gaisras, elektros smūgis ir/arba sunkus kūno sužalojimas.

#### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

- Neleiskite vaikams ir nepatyrusiems žmonėms naudoti šio prietaiso.
- Niekuomet neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti pavojingos.
- Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius bei ausų apsaugos priemones.
- Laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs dirbate.
- Dėvėkite ilgas ir tvirtas kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, šortų ar juvelyrinių papuošalų ir niekuomet nedirbkite, žengdami basomis kojomis.
- Kad sumažintumėte sužalojimų riziką, niekuomet nedėvėkite laisvų drabužių, kaklajuosčių, karolių, grandinėlių ir t.t., kadangi yra rizika, kad jie užsikabins už judančių dalių.
- Jei jūsų plaukai ilgi, tai žiūrėkite, kad jie būtų užfiksuoti aukščiau pečių lygio, kad neužsikabintų už judančių dalių.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei jūs pavargę, sergate, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei darbai per mažai šviesos.
- Būkite geru atstumu nuo judančių dalių ir niekuomet nelieskite paviršių, kurie naudojami metu tampa karšti.
- Dėvėkite kaukę, filtruojančią mikroskopines daleles, jei jūsų darbas sukelia dulkes, kad išvengtumėte rizikos, susijusios su kenksmingų dulkių įkvėpimu.
- Prieš įjungdami prietaisą, išvalykite plotą, kur jūs ketinate jį naudoti. Pašalinkite akmenis, stiklo nuolaužas, vinis ir kitus daiktus, kurie gali būti išmesti ar patekti į prietaisą.
- Žiūrėkite, kad jūs visuomet išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Gerai remkitės savo kojomis ir netieskite rankos per toli. Priešingu atveju jūs galėtumėte parkristi ar paliesti karštas prietaiso dalis.
- Niekuomet nenaudokite šio prietaiso, jei kibirkščių gesiklio nėra savo vietoje. Kibirkščių gesiklis yra duslintuvo viduje.

- Prieš padėdami savo prietaisą į saugojimo vietą, leiskite jam atvėsti.
- Prieš transportuodami savo prietaisą automobilyje, ištuštinkite degalų baką ir pritvirtinkite prietaisą, kad jis negalėtų judėti transportavimo metu.
- Kad būtų sumažinta gaisro ir nudegimo rizika, atsargiai dirbkite su degalais. Reikalas liečia labai lengvai užsidegančią medžiagą.
- Manipuliuodami degalais, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite degalus kanistre, skirtame benziniui laikyti.
- Maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkštės ar liepsnos.
- Prieš pripildami baką degalų, padėkite prietaisą ant laisvo paviršiaus, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Lėtai atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Po pripildymo tvirtai užsukite bako dangtelį.
- Kruopščiai nušluostykite prietaisą, jei išliejote šiek tiek degalų. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų.
- Niekuomet nebandykite sudėginti išsiliejusių degalų.
- Pakeitimo atveju naudokite vien tik originalias atsargines dalis bei originalius priedus ir įrankius. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.
- rūpestingai prižiūrėkite savo prietaisą pagal šio vadovo skirsnio "Techninis aptarnavimas" instrukcijas.
- Tikrinkite savo prietaiso būklę prieš kiekvieną naudojimą. Žiūrėkite, kad fiksavimo elementai būtų gerai pritvirtinti, kad nebūtų degalų nutekėjimo, ir kad jokia dalis nebūtų sugedusi. Pakeiskite bet kokią sugedusią dalį.
- Šis prietaisas yra skirtas vien tik naudojimui lauke, kadangi jis išskiria pavojingas išmetamąsias dujas.

### YPATINGOS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Visuomet laikykite nupūtėjo rankeną dešine ranka. Remkitės šio vadovo skirsniu "Naudojimas", kad gautumėte daugiau informacijos.
- Nešiokite ausų apsaugos priemones, kad sumažintumėte klausos praradimo riziką, susijusią su prietaiso garso galios lygiu.

## Lietuviškai







### YPATINGOS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Prieš prijungdami ar atjungdami priedus, išjunkite variklį, kad išvengtumėte susižalojimų rizikos, kylančios iš judančių dalių palietimo. Prieš atlikdami bet kokią techninio aptarnavimo veiksmą arba tvarkydami judančią dalį, visuomet atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės.

- Nenukreipkite nupūtėjo tūtos į žmonės ar naminius gyvulius.
- Niekada neįjunkite šio prietaiso, jei reikalingi priedai neprijungti. Visada tikrinkite, ar prijungti nupūtėjo vamzdis ir tūta.

### ŽENKLAI




Kai kurie iš žemiau esančių ženklų gali būti ant jūsų prietaiso. Pramokite atpažinti juos ir įsiminkite jų reikšmę. Teisingas šių ženklų interpretavimas leis jums naudoti savo prietaisą saugiai ir tinkamu būdu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIKŠMĖ / PAAIŠKINIMAS
	Įspėjimas	Nurodo atsargumo priemones, kurių reikia imtis jūsų apsaugai.
	Atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą	Prieš naudojant šį prietaisą reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą sužalojimų rizikai sumažinti.
	Nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Ilgai plaukai	Žiūrėkite, kad ilgi plaukai nepatektų į oro įleidimo angas.
	Nupūtėjo vamzdis	Nenaudokite savo prietaiso, jei nupūtėjo vamzdis neprijungtas.
	Laisvi drabužiai	Nedėvėkite laisvų drabužių, kad jie nebūtų įsiurbti į oro įleidimo angas.

# Lietuviškai

## ŽENKLAI

Šie ženklai ir prie jų esantys pavadinimai leidžia paaiškinti skirtingus rizikos lygius, susijusius su šio prietaiso naudojimu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIKSMĖ
	<b>PAVOJUS</b>	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, galinčią sukelti mirtį arba sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų, jei jos neišvengta.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	(Be pavojaus ženklo.) Nurodo situaciją, galinčią pridaryti materialinių nuostolių.

## TAISYMAS

Techninis aptarnavimas reikalauja didelio kruopštumo ir gerų prietaiso žinių: reikia, kad jį atliktų kvalifikuotas specialistas. Kad būtų atliktas taisymas, mes patariame jums atnešti savo prietaisą į jums artimiausią **AUTORIZUOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ**. Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti tik originalias atsargines dalis.



### ĮSPĖJIMAS

Nebandykite naudoti šio prietaiso, neperskaityę ir nesupratę šio naudojimo vadovo iki galo. Saugokite šį naudojimo vadovą ir reguliariai remkitės juo, kad dirbtumėte visai saugiai ir informuotumėte kitus potencialius vartotojus.

**SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

### GAMINIO CHARAKTERISTIKOS

Svoris	5,5 kg
Cilindro tūris	26 cm <sup>3</sup>
Oro greitis	290 km/h
Oro srautas	11 m <sup>3</sup> /min
Triukšmo galios lygis	107 dB(A)
Triukšmo slėgio lygis	98 dB(A)
Maks. variklio galia	0,65 kW
Maksimalus variklio sukimosi greitis	8500 aps/min
Variklio greitis tuščios eigos režime	2800 ~ 3500 aps/min
Degalų sunaudojimas esant maksimaliam greičiui	0,46 l/h
Degalų bako talpa	0,25 l
Vibracijos lygis	
- Pagrindinė rankena	3,8 m/s <sup>2</sup>
- Visas prietaisas	0,2 m/s <sup>2</sup>

## APRAŠYMAS (1 pav.)

1. Tarpinis vamzdis
2. Akseleravimo strektė
- 3.
- 4.
- 5.
6. Droselio padėties selektorius
7. Nupūtėjo vamzdis
- 8.
9. Pūtimo antgalis
10. Pasiurbimo pompytė
- 11.

## SURINKIMAS

(2 pav.)



### ĮSPĖJIMAS

Kurios nors dalies trūkumo atveju nenaudokite šio prietaiso, negavę kalbamosios dalies. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.



### ĮSPĖJIMAS

Nebandykite modifikuoti savo prietaiso arba prijungti priedų, kurių naudojimas nerekomenduojamas. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piktnaudžiavimas ir rizika nulėmti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

**Pastaba:** Perskaitykite etiketę apie degalų mišinį ir po to nuimkite ją ir saugokite su naudojimo vadovu.



### ĮSPĖJIMAS

Prieš prijungdami priedus, prieš atlikdami reguliavimą ar techninio aptarnavimo veiksmus, ir kai jų nenaudojate prietaiso, sustabdykite variklį ir atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

## Lietuviškai

### NAUDOJIMAS



#### IŠPĖJIMAS

Benzinas yra labai lengvai užsideganti ir sprogstamoji medžiaga. Dėl benzino kilęs gaisras arba sprogimas sukelia sunkių sužalojimų riziką.

### DEGALŲ MAIŠYMAS (3 pav.)

- Jūsų įrankis veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio. Maišykite benziną be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benziną be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 87 ((R+M)/2).
- Nenaudokite degalinėse parduodamų benzino/alyvos mišinių, būtent motociklams, motoroleriams ir t.t. skirtų mišinių.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilių varikliams ir uždurtiniams 2 taktų varikliams skirtos alyvos.
- Įmaišykite 2% sintetinės alyvos į benziną. Taip jūs gausite santykį 50:1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais: neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



### BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Atsargiai įpilkite degalų mišinį į baką, vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat vėl užsukite bako dangtelį ir tvirtai užveržkite jį ranka. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų.

**Pastaba:** Yra normalu, kad iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu



#### IŠPĖJIMAS

Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite prietaiso bako degalų, kai variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkykite!



1 litras	+	20 ml	=	} 50:1
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	
5 litrai	+	100 ml	=	

### IŠJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (4 pav.)



#### IŠPĖJIMAS

Venkite bet kokio kontakto su karštais nupūtėju paviršiais. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

### NUPŪTĖJO NAUDOJIMAS (5 pav.)



#### IŠPĖJIMAS

Visada laikykite nupūtėją atokiau nuo savo kūno. Bet koks kontaktas su variklio gaubtu gali sukelti nudegimą ir/ar sunkių kūno sužalojimą.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS



#### IŠPĖJIMAS

Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti tik Homelite originalias atsargines dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.



#### IŠPĖJIMAS

Visada nešiokite apsauginius akinius arba apsaugos akinius su šoniniais skydeliais, kai jūs naudojate savo nupūtėją, ypač jei plotas yra dulketas. Jei darbas sukelia dulkes, tai irgi nešiokite apsauginį veido skydelį ar kaukę.

### BENDRAS TECHNINIS APTARNAVIMAS

Nenaudokite tirpiklių plastmasinėms dalims valyti. Parduotuvėse parduodami tirpikliai gali sugadinti daugumą plastmasių. Naudokite švarų skudurą nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir t.t. valyti.

## Lietuviškai

### TECHNINIS APTARNAVIMAS



#### ĮSPĖJIMAS

Niekuomet neleiskite stabdžio skysčiui, benzinui, benzino pagrindu pagamintiems produktams, skvarbioms alyvoms ir t.t. kontaktuoti su plastmasinėmis dalimis. Šie cheminiai produktai turi medžiagų, galinčių sugadinti, susilpinti ar sunaikinti plastmasę.

### TEPIMAS

Visi šio prietaiso guoliai buvo patepti su aukštu tepalų kiekiu rodikliu, kurio pakanka visam prietaiso eksploataavimo laikui normaliomis naudojimo sąlygomis. Vadinasi, nereikia jokio papildomo tepimo.

### ORO FILTRO SKYRELIO DANGTELIO VALYMAS (6 pav.)

#### KIBIRKŠČIŲ GESIKLIS

Duslintuvus aprūpintas kibirkščių gesiklio grotelėmis. Po ilgo naudojimo šios grotelės gali užsiteršti ir tada reikia pakeisti duslintuvą Homelite firmos autorizuotame techninio aptarnavimo centre.



#### ĮSPĖJIMAS

Niekuomet nenaudokite savo nupūtėjo, jei kibirkščių gesiklio nėra savo vietoje. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų riziką.

### DUJŲ IŠMETIMO ANGOS IR DUSLINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir/ar naudojimo sąlygas nuodegų perteklius

gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jeigu konstatuojate, kad jūsų nupūtėjas tapo mažiau galingas, tai tegul kvalifikuotas specialistas patikrina dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Pašalinus nuodegų perteklių, pradinis jūsų nupūtėjo efektyvumas turi atsistatyti.

### DEGALŲ BAKO DANGTELIS



#### ĮSPĖJIMAS

Nesandarus bako dangtelis sukelia gaisro riziką, ir jį reikia nedelsiant pakeisti. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų riziką.

### UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Variklyje naudojama uždegimo žvakė Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC su 0,63 mm elektrodo atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.



#### ĮSPĖJIMAS

Žiūrėkite, kad trumpai nesujungtumėte uždegimo žvakės laido : tai tikrai sugadintų prietaisą.

### SAUGOJIMAS (1 MĖNESIUI ARBA DAUGIAU)

- Išpilkite visus bako likusius degalus į benzinui laikyti skirtą kanistrą. Leiskite varikliui sustis, kol jis sustos.
- Kruopščiai išvalykite nupūtėją. Laikykite jį gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais. Jūs galite panaudoti likusius degalus kitame dviejų taktų variklyje aprūpintame prietaise.

## Lietuviškai

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU HOMELITE FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neįsijungia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nėra kibirkšties.</li> <li>2. Nėra degalų.</li> <li>3. Užlietas variklis.</li> <li>4. Starterio lyno rankenėlę sunkiau traukti nei kai įrankis buvo naujas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patikrinkite uždegimo žvakės būklę. Išimkite žvakę. Sugrąžinkite žvakės dangtelį į vietą ir padėkite žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite už starterio lyno rankenėlės ir žiūrėkite, ar prie žvakės elektrodo atsiras kibirkštis. Jei neatsiranda jokios kibirkšties, tai pakartokite šį testą su nauja žvake.</li> <li>2. Panaudokite pasiurbimo pompytę, kol ji bus pripildyta degalų. Jei jūs nematote degalų atsiradimo, tai galbūt pradinės degalų cirkuliacijos sistema yra užblokuota. Susisiekite su taisymo centru. Jei pasiurbimo pompytė prisipildo, tai galbūt variklis užlietas (žr. kitą paragrafą).</li> <li>3. Išimkite žvakę ir pasukite nupūtėją tokiu būdu, kad žvakės skylutė būtų nukreipta į žemę. Perjunkite droselio padėties selektorių į padėtį "jungta" ir patraukite už starterio lyno rankenėlės 10-15 kartų. Tai turi pašalinti degalų perteklių iš variklio. Išvalykite ir sugrąžinkite žvakę į vietą. Perjunkite droselio padėties selektorių į padėtį "jungta" ir patraukite už starterio lyno rankenėlės tris kartus. Jei variklis neužsiveda, tai perjunkite droselio padėties selektorių į uždarytos sklendės padėtį ir pakartokite normalią paleidimo procedūrą. Jei variklis vis dar neužsiveda, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvake.</li> <li>4. Susisiekite su taisymo centru.</li> </ol>
Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su Homelite firmos autorizuoju techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis įsijungia, bet sukasi pilnu greičiu tik pusiau atviroje droselio padėtyje.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su Homelite firmos autorizuoju techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir išskiria per daug dūmų.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neteisingas benzino-alyvos mišinys.</li> <li>2. Purvinas oro filtras.</li> <li>3. Purvinos kibirkščių gesiklio grotelės.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją.</li> <li>2. Išvalykite oro filtrą : remkitės skirsniu "Oro filtro pakeitimas ir valymas".</li> <li>3. Susisiekite su taisymo centru.</li> </ol>



## Latviski

### VISPĀRĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU



#### BRĪDINĀJUMS

**LŪDZU, IZLASIET UN SAPROTĪET VISUS ŠOS NORĀDĪJUMUS!** Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumus, piemēram, aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu, smagus savainojumus cilvēkiem.

### SAGLABĀJIET ARĪ TURPMĀK ŠO INSTRUKCIJU!

- Nepieļaujiet, ka šo rīku lieto bērni vai cilvēki, kam trūkst pieredzes.
- Nedrīkst iedarbināt dzinēju noslēgtā vai slikti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.
- Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
- Neļaujiet bērniem, ar darbu nesaistītiem cilvēkiem un dzīvniekiem uzturēties tuvāk nekā 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.
- Valkājiet garas un biezas bikses, zābakus un darba cimdus. Nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, īsbikses un rotaslietas, nedrīkst strādāt basām kājām.
- Lai samazinātu varbūtību gūt savainojumus, nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, šalles, kaklarotas, ķēdītes u. tml., jo šie priekšmeti var ieķerties darbarīka kustīgajās daļās.
- Ja jums ir garī mati, sasieniet tos, lai tie nekarātos zemāk par pleciem un nevarētu ieķerties rīka kustīgajās daļās.
- Nestrādājiet ar šo rīku, ja esat stipri noguris, apslimis, lietojis alkoholiskus dzērienus vai narkotikas vai ja lietojat zāles.
- Nelietojiet šo rīku, ja vieta nav pietiekami labi apgaismota, lai varētu strādāt.
- Netuvojieties kustīgajām rīka daļām un nepieskarieties tām vietām, kas darba laikā sakarst.
- Strādājot ar šo rīku, rodas putekļi, tāpēc valkājiet sejsēgu, kas nelaiž cauri stīvas daļiņas - tā jūs pasargāsīti sevi no kaitīgu putekļu ieelpošanas.
- Kad grasāties iedarbināt rīku, vispirms atbrīvojiet darba vietu no nevajadzīgiem šķēršļiem. Tur nedrīkst atrasties akmeņi, stikla lauskas, naglas, metāla vadi, auklas un citi priekšmeti, kas varētu ieķerties darbarīka daļās vai saduroties tikt sviesti pa gaisu.
- Stāviet stabili un līdzsvaroti. Stāviet stingri uz savām kājām, nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Tādējādi jūs izvairīsities no krišanas un saskaršanās ar karstām rīka daļām.
- Nelietojiet šo darbarīku, ja tam nav uzlikts dzirksteļu slāpētājs. Dzirksteļu slāpētājs atrodas izplūdes caurules iekšpusē.

- Ļaujiet darbarīkam atdzist, pirms to noglabājat.
- Ja gatavojaties vest darbarīku automašīnā, tad ir jāiztukšo degvielas tvertne un jānostiprina pats darbarīks tā, lai tas vešanas laikā nevarētu kustēties.
- Lai novērstu ugunsnelaimi un apdedzināšanos, lūdzu, rīkojieties piesardzīgi ar degvielu! Šī viela ļoti viegli uzliesmo.
- Nedrīkst smēķēt, kad darbojas ar degvielu!
- Jauciet un glabājiet degvielu tādā traukā, kas ir piemērots benzīna glabāšanai.
- Degvielu jauciet un ielejiet tikai zem klajas debess, atstabus no liesmas un dzirkstelēm.
- Šim darbam izvēlieties klaju vietu, apstādiniet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms ķeraties pie degvielas tvertnes uzpildīšanas.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Tūlīt pēc uzpildīšanas cieši uzskrūvējiet tvertnei vāciņu!
- Rūpīgi noslaukiet darbarīku, ja ir izšļakstījusies degviela. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni.
- Nedrīkst dziedināt izšļakstīto degvielu!
- Ja jānomaina kāda ierīces daļa, izmantojiet tikai autentiskas rezerves daļas, piederumus un darbarīkus. Ja lietojat kāda cita veida daļas, tad var rasties bīstama cilvēkam vai bojājumi darbarīkam.
- Darbarīka apkope jāveic rūpīgi, jārikojas saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti šīs rokasgrāmatas nodaļā "Apkope".
- Katrreiz, kad sākat lietot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir kārtībā. Raugieties, lai sastiprinājumi būtu labi pievilkti, lai nebūtu izšļakstīta degviela un lai neviena daļa nebūtu bojāta. Ja kāda rīka daļa ir bojāta, tad tā ir jānomaina.
- Šo darbarīku ir paredzēti lietot tikai ārtelpā, jo tas izdala izplūdes gāzes, kas ir bīstamas.

### SĪKĀKI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Noteikti satveriet pūtēja rokturi ar labo roku! Skatieties rokasgrāmatas nodaļu "Lietošana", kur atradīsīt sīkākas ziņas!
- Uzvelciet aizsargaustiņas, lai mazinātu varbūtību sabojāt dzirdi darbarīka radītā trokšņa dēļ.

## Latviski







### SĪKĀKI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Apstādiniet dzinēju, pirms pievienojat vai noņemat darbarīka piederumus, lai mazinātu iespēju gūt savainojumus, kas rodas, saduroties ar kustīgām daļām. Kad gatavojaties veikt apkopi vai darboties ar kādu kustīgu daļu, tad ir noteikti jāatvieno aizdedzes sveces vads.

- Nevērsiet pūtēja sprauslu pret cilvēkiem un pret dzīvniekiem.
- Nedrīkst iedarbināt darbarīku, ja tam nav pievienoti nepieciešamie piederumi. Noteikti pārbaudiet, vai caurule un uzgalis ir pievienots.

### APZĪMĒJUMI




Uz jūsu darbarīka var būt šādi apzīmējumi. Lūdzu, izpētiet un iegaumējiet to nozīmi! Ja jūs izpratīsiet to jēgu, tad varēsiet lietot savu darbarīku ar mazāku bīstamību, kā arī izmantot pareizus darba paņēmienus.

APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME UN IZSKAIDROJUMS
	Brīdinājums	Norāda, ka jārikojas piesardzīgi, lai neizraisītu bīstamību.
	Rūpīgi izpētiet lietošanas rokasgrāmatu!	Lai samazinātu iespēju savainoties, ir kārtīgi jāizlasa un jāizprot šī lietošanas rokasgrāmata, un tikai tad drīkstat sākt lietot darbarīku.
	Jāvalkā aizsargacenes un aizsargaustiņas!	Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
	Garī mati	Piesargieties, lai garī mati neieķertos gaisa ieplūdes atverēs.
	Caurules	Nelietojiet šo darbarīku, ja nav pievienota caurule.
	Plandošs apģērbs	Nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, jo tas var tikt iesūkts gaisa ieplūdes atverēs!

## Latviski

### APZĪMĒJUMI

Šeit ir parādīti apzīmējumi un to nosaukumi, ar kuru palīdzību raksturota bīstamības pakāpe, veicot dažādus darbus ar šo darbarīku.

APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME
	<b>BĪSTAMI!</b>	Apzīmē nepastarpināti bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	<b>ESIET PIESARDZĪGI!</b>	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	<b>ESIET PIESARDZĪGI!</b>	(Bez īpaša apzīmējuma.) Apzīmē stāvokli, kas var izraisīt darba līdzekļu bojājumus.

### LABOŠANA

Šā rīka apkopšana ir jāveic ļoti rūpīgi, un ir labi jāpazīst tā uzbūve, tāpat to ir jāveic kvalificētam meistaram. Ja ir nepieciešama šā darbarīka labošana, tad iesakām nogādāt to kādā no tuvējām APSTIPRINĀTĀM DARBŅNĪCĀM. Ja darbarīkam ir jānomaina kāda daļa, tad ir jāizmanto tikai sākotnējām daļām atbilstošas rezerves daļas.



#### BRĪDINĀJUMS

Nesāciet lietot šo darbarīku, kamēr vēl neesat pilnībā izlasījis un izpratis šo lietošanas rokasgrāmatu! Saglabājiet arī turpmāk šo rokasgrāmatu un palaiķam ieskatieties tajā, lai varētu strādāt, neapdraudot sevi, kā arī neliežiet šo informāciju citiem ierīces lietotājiem.

- Galvenais rokturis . . . . . 3,8 m/s<sup>2</sup>
- Darbarīks kopumā . . . . . 0,2 m/s<sup>2</sup>

### ZĪMĒJUMU PASKAIDROJUMS (1. zīmējums)

1. Vidējā caurule
2. Akseleratora slēdzis
- 3.
- 4.
- 5.
6. Startera slēdzis
7. Pūšanas caurule
- 8.
9. Pūšanas uzgalis
10. Sākumzupildes balons
- 11.

### SAGLABĀJIET ARĪ TURPMĀK ŠO INSTRUKCIJU!

### RAKSTURLIELUMI

#### IZSTRĀDĀJUMA RAKSTURLIELUMI

Masa . . . . .	5,5 kg
Dzinēja darba tilpums . . . . .	26 cm <sup>3</sup>
Gaisa plūsmas ātrums . . . . .	290 km/h
Gaisa plūsmas apjoms . . . . .	11 m <sup>3</sup> /min
Skaņas stipruma līmenis . . . . .	107 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis . . . . .	98 dB(A)
Motora maksimālā jauda . . . . .	0,65 kW
Motora maksimālie apgriezieni . . . . .	8500 apgr./min
Motora apgriezieni tukšgaitā . . . . .	2800 ~ 3500 apgr./min
Degvielas patēriņš pie maksimālā apgriezienu skaita . . . . .	0,46 l/h
Degvielas tvērtnes tilpums . . . . .	0,25 l
Vibrācijas līmenis	

### MONTĒŠANA

#### (2. zīmējums)



#### BRĪDINĀJUMS

Ja trūkst kādas daļas, nelietojiet šo darbarīku, kamēr neesat sagādājis vajadzīgo daļu. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārbūvēt šo darbarīku vai pievienot tam tādus piederumus, kuru lietošana nav ieteicama. Šādi pārveidojumi un grozījumi var novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas bīstamība vai ka strādnieks gūst nopietnus savainojumus.

**Piezīme:** Uzmanīgi izlasiet zīmīti, kurā skaidrota degvielas sajaukšana, pēc tam noņemiet to un noglabājiet to kopā ar lietošanas rokasgrāmatu.

## Latviski

### MONTĒŠANA



#### BRĪDINĀJUMS

Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu, kad gatavojaties pievienot piederumus, iestatīt darbarīku un veikt tā apkopi, kā arī tad, ja nelietosit to. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

### LIETOŠANA



#### BRĪDINĀJUMS

Degviela var itin viegli aizdegties un izraisīt sprādzienu. Ja degvielas dēļ atgadās ugunsnelaime vai sprādziens, tad ir iespējams gūt smagus apdegumus.

### DEGVIELAS JAUKŠANA (3. zīmējums)

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt degvielas un divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 87  $([R + M] / 2)$  vai lielāks.
- Lūdzu, nelietojiet degvielas un eļļas maisījumus, ko pārdod degvielas uzpildes stacijās, t.i., maisījumus, kas domāti motocikliem, mopēdiem un tamlīdzīgi.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet ne spēkratu dzinēju eļļu, ne arī divtaktu dzinēju eļļu, kas domāta motorlaivām.
- Iejauciet degvielā divus procentus divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas. Tādējādi šo vielu attiecība būs 50:1.
- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jā sajauc nelielā daudzumā, nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



### IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.

- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties, lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Tūlīt pēc tam ar roku cieši uzskrūvējiet tvertnei vāciņu! Ja izlīst vai izšļakstās degviela (pat nedaudz), tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni.

**Piezīme:** Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.



#### BRĪDINĀJUMS

Noteikti apstādiniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā un ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet!



1 litrs	+	20 ml	=	} 50:1
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

### IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA (4. zīmējums)



#### BRĪDINĀJUMS

Nepieskarieties uzkaršušām darbarīka daļām. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

### PŪTĒJA LIETOŠANA (5. zīmējums)



#### BRĪDINĀJUMS

Netuviniet pūtēju savam ķermenim! Saskaņoties ar dzinēja pārsegu ir iespējams gūt apdegumus, kā arī smagus savainojumus.

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS

Ja darbarīkam ir jānomaina kāda daļa, tad ir jāizmanto tikai sākotnējām daļām atbilstošas "Homelite" rezerves daļas. Ja lietojat kāda cita veida daļas, tad var rasties bīstamība cilvēkam vai bojājumi darbarīkam.

## Latviski

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS

Kad strādājat ar pūtēju, it sevišķi, ja vieta ir putekļaina, noteikti uzvelciet aizsargacenes, kurām ir arī aizsargi sānos! Valkājiet arī pretputekļu masku vai sejsēgu, ja darba laikā ceļas putekļi.

### VISPĀRĪGI PAR APKOPI

Tīrot plastmasas daļas, nedrīkst lietot šķīdinātājus. Vairums plastmasas daļu var gūt bojājumus, ja tās saskaras ar veikalos nopērkamiem šķīdinātājiem. Lai notīrītu traipus, putekļus, eļļu, ziežvielas u.tml., izmantojiet tīru lupatiņu!



#### BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar bremžu šķidrumu, degvielu, naftas produktiem, iesūcošos eļļu un tamlīdzīgi. Šādās ķīmiskajās ietilpst tādas vielas, kas var sabojāt, sagraut plastmasu vai samazināt tās izturību.

### IEZIEŠANA (EĻĻOŠANA)

Šā darbarīka gultņi jau ir ieziesti ar tādu daudzumu augstas klases ziežvielas, kura pietiek visam tā darbmūžam, ja to lieto parastos apstākļos. Tātad nav nepieciešama nekāda papildu ieziešana.

### GAISA FILTRA NODALĪJUMA VĀKA TĪRĪŠANA (6. zīmējums)

### DZIRKSTEĻU AIZTURĒTĀJS

Izplūdes atverei ir pretdzirksteļu režģis. Pēc ilgākas lietošanas šis režģis var piesārņoties, un tad kļūst nespējams izmantot šo "Homelite" apstiprinātā darbnīcā.



#### BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet šo darbarīku, ja tam nav uzlikts dzirksteļu slāpētājs. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

### IZPLŪDES ATVERES UN IZPLŪDES CAURULES TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida un eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārorglotu nogulšņu dēļ. Ja pamanāt, ka pūtēja jauda sarūkusi, lieciet, lai izplūdes caurules atveri un kļūst nespējams izmantot šo "Homelite" apstiprinātā darbnīcā.

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



#### BRĪDINĀJUMS

Ja tvertnes vāciņš nav cieši noslēdzams, tad var rasties ugunsgrēka draudi, tāpēc tas nekavējoties ir jāaizstāj ar jaunu vāciņu. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

### AIZDEDES SVECE

Dzinējam ir svece "Champion RCJ-6Y" / Torch L7RTC, kuras kontaktu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Drīkst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un to ir jāmaina reizi gadā.



#### BRĪDINĀJUMS

Nedrīkst īssavienot sveces vadus, jo tā var pamatīgi sabojāt šo darbarīku!

### GLABĀŠANA (UZ 1 MĒNESI VAI ILGĀK)

- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties.
- Rūpīgi notīriet pūtēju. Noglabājiet to labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmiskajās vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziņiet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu. Pārpalikušo degvielu jūs varat izmantot, lai darbinātu kādu citu rīku, kuram ir divtaktu dzinējs.

## Latviski

### PROBLĒMU RISINĀŠANA

**JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PANĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASTAPIES, TAD LŪDZAM SAZINĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO "HOMELITE" APRĪKOJUMA DARBNĪCU!**

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Neieslēdzas dzinējs.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nav dzirksteles.</li> <li>2. Nav degvielas.</li> <li>3. Dzinējā notikusi pārplūde.</li> <li>4. Palaides sviru tagad ir grūtāk pavilkt nekā tad, kad darbarīks bija jauns.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet, kādā stāvoklī ir svece. Izņemiet sveci. Atlieciet sveces pārsegu vietā un nolieciet sveci uz metāla cilindra. Pavelciet palaides sviru un lūkojieties, vai pie sveces elektrodiem lec dzirkstele. Ja dzirkstele nav manāma, tad izmēģiniet tādu pašu pārbaudi ar jaunu sveci.</li> <li>2. Paspiediet sākumzupildes pūsli, līdz tas piepildās ar degvielu. Ja neredzat, ka degviela parādītos, iespējams, ir aizsērējusi pirmējā degvielas pieplūdes sistēma. Griezieties darbnīcā. Ja sākumzupildes pūslis piepildās, tad varbūt ir aizsērējis dzinējs (lasiet nākamo rindkopu).</li> <li>3. Izņemiet sveci un novietojiet pūtēju tā, lai sveces atvere atrodas uz leju. Startera slēdzi iestatiet iedarbināšanas stāvoklī un 10-15 reizes pavelciet palaidēju. Tādējādi dzinējs tiks atbrīvots no pārplūdušās degvielas. Izīriet sveci un ielieciet to atpakaļ vietā. Startera slēdzi iestatiet iedarbināšanas stāvoklī un trīs reizes pavelciet palaidēju. Ja dzinējs neiedarbojas, tad pārslēdziet startera slēdzi droselēšanas stāvoklī un veiciet parasto iedarbināšanas procedūru. Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkātojiet šīs darbības ar jaunu sveci.</li> <li>4. Griezieties darbnīcā.</li> </ol>
Dzinējs sāk strādāt, bet nepaliek ātrumu.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic "Homelite" apstiprinātā darbnīcā!
Dzinējs sāk strādāt, bet negriežas pilnā ātrumā, ja noslēga stāvoklis nav pusatvērts.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic "Homelite" apstiprinātā darbnīcā!
Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benzīns un eļļa nav sajaukti pareizā attiecībā.</li> <li>2. Gaisa filtrs ir aizsērējis.</li> <li>3. Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas.</li> <li>2. Izīriet gaisa filtru. Lasiet sadaļu "Gaisa filtra nomaiņšana un tīrīšana"!</li> <li>3. Griezieties darbnīcā.</li> </ol>

## Slovenčina

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



#### UPOZORNENIE

**PREČÍTAJTE SI DÔKLADNE VŠETKY POKYNY.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenia.

#### USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

- Nedovoľte tento výrobok používať deťom a osobám, ktoré nemajú skúsenosti s jeho používaním.
- Motor nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.
- Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Okolostojace osoby, deti a zvieratá musia zostať vo vzdialenosti aspoň 15 metrov od miesta používania výrobku.
- Noste dlhé a hrubé nohavice, vysokú obuv a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani žiadne šperky a nikdy nepracujte s bosými nohami.
- Aby ste znížili riziko zranenia spojeného s predmetmi vťahnutými do otáčajúcich sa častí, nenoste voľný odev, šály, náhrdelníky a podobne.
- Pokiaľ máte dlhé vlasy, zopnite si ich alebo stiahnite gumičkou nad úrovňou ramien, aby sa nemohli zachytiť v otáčajúcich sa častiach výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.
- Nepoužívajte tento výrobok, pokiaľ nemáte dostatočné osvetlenie na prácu.
- Nedotýkajte sa žiadnymi časťami tela pohyblivých častí a horúcich povrchov výrobku.
- V prašnom prostredí noste ochrannú masku s filtrom, aby ste znížili riziko poškodenia zdravia spojeného s vdychovaním prachu.
- Pred každým použitím výrobku skontrolujte pracovnú zónu. Odstráňte kamene, črepiny, klince, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznuť v náradí.
- Vždy pracujte v rovnovážnej a stabilnej polohe. Zaujmite pevný postoj a ruky nenafahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Inak by ste mohli stratiť rovnováhu a spadnúť alebo dotknúť sa horúcich častí výrobku.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez mriežky lapača iskier, ktorá sa nachádza vo vnútri tlmiča výfuku.
- Pred uskladnením výrobku nechajte motor vychladnúť.

- Vyprázdnite palivovú nádrž a výrobok upevnite, aby sa počas prepravy vo vozidle nepohyboval.
- Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste znížili riziko požiaru a popálenín. Palivo je veľmi horľavá látka.
- Pri manipulácii s palivom nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na skladovanie benzínu (kanister).
- Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa.
- Pred doplnením paliva si vyberte prázdnu plochu, vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Po doplnení paliva uzáver paliva dobre pritiahnite.
- Prípadné rozliate palivo utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Rozliate palivo za žiadnych okolností nezapaľujte.
- Na údržbu výrobku používajte len originálne dielce a príslušenstvo. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.
- Výrobok udržiavajte podľa pokynov pre údržbu v tomto návode.
- Pred každým použitím výrobok dôkladne skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená, či neuniká palivo a pod. Poškodené časti vymeňte.
- Tento výrobok produkuje nebezpečné výfukové plyny a preto ho používajte len vonku.







### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ovládaciu ruku držte vždy v pravej ruke, ďalšie pokyny nájdete v časti Používanie.
- Aby ste znížili riziko straty sluchu spojené s úrovňou hluku, je potrebná ochrana sluchu.
- Aby ste znížili riziko zranenia spojeného s dotykom otáčajúcich sa častí, pred inštalovaním alebo odstraňovaním príslušenstva zastavte motor. Pred vykonávaním údržby alebo pred priblížením sa k pohyblivým častiam vždy odpojte zapalovaciu sviečku.
- Nesmerujte trysku fúkača na ľudí alebo zvieratá.
- Výrobok nikdy neuvádzajte do chodu, kým nie je pripevnené správne príslušenstvo. Vždy skontrolujte, či sú nasadené trubice fúkača.




## Slovenčina

### SYMBOLY

Na výrobku môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní používať výrobok lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	NÁZOV	URČENIE/VÝZNAM
	Výstražný symbol	Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti.
	Prečítajte si návod na použitie	Aby sa zmenšilo riziko zranenia, je nevyhnutné pred použitím tohto výrobku preštudovať si a pochopiť návod na použitie.
	Ochrana očí a sluchu	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Dlhé vlasy	Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu.
	Trubice fúkača	Nepracujte bez nasadených trubic.
	Voľný odev	Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.

Nasledujúce signálne slová a významy pomáhajú pri vysvetlení rôznych stupňov rizika spojeného s používaním tohto výrobku.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>UPOZORNENIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>VÝSTRAHA</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť ľahšie zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	<b>VÝSTRAHA</b>	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť materiálne škody.



## Slovenčina

### OPRAVY

Opportunity vyžadujú mimoriadnu opatrnosť a dobrú znalosť výrobku a vykonávať ich môže len kvalifikovaný technik. Za účelom opravy odporúčame výrobok doniesť do najbližšieho **AUTORIZOVANÉHO SERVISNÉHO CENTRA**. V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce.



#### UPOZORNENIE

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste zabránili vážnym zraneniam osôb. Návod si uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov výrobku.

**USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.**

### POPIS

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť . . . . .	3,6 kg
Zdvihový objem motora . . . . .	26 cm <sup>3</sup>
Rýchlosť vzduchu . . . . .	270 km/h
Objem vzduchu . . . . .	11 m <sup>3</sup> /min
Hladina akustického výkonu . . . . .	109 dB (A)
Hladina akustického tlaku . . . . .	94 dB (A)
Maximálny výkon motora . . . . .	0,65 kW
Maximálne otáčky motora . . . . .	8500 ot./min
Otáčky motora vo voľnobehu . . . . .	2800 ~ 3500 ot./min
Spotreba paliva pri max. výkone motora . . . . .	0,46 L/h
Objem nádrže . . . . .	0,25 L
Úroveň vibrácií . . . . .	17,8 m/s <sup>2</sup>

#### POPIS (obr. 1)

1. Vidējā caurule
2. Akseleratora slēdzis
- 3.
- 4.
- 5.
6. Ovlādač sýtiča
7. Trubica fūkača
- 8.
9. Pūšanas uzgalis
10. Sākumzupildes balons
- 11.

### MONTÁŽ

(obr. 2)



#### UPOZORNENIE

Ak akákoľvek časť chýba, nepoužívajte výrobok, kým nebudú chýbajúce časti dodané. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.



#### UPOZORNENIE

Výrobok neopravujte ani nevytvárajte príslušenstvo, ktoré nie je pre tento výrobok odporúčané. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.

**POZNÁMKA:** Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.



#### UPOZORNENIE

Pred inštalovaním dielcov, vykonávaním úprav, čistením, alebo keď výrobok nepoužívate, zastavte motor a odpojte zapalovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

### POUŽÍVANIE



#### UPOZORNENIE

Benzín je veľmi horľavý a výbušný. Požiar alebo výbuch benzínu môže spôsobiť popáleniny vám aj iným osobám.

#### PALIVOVÁ ZMES (obr. 3)

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R + M] / 2) a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesi benzínu a oleja z benzínových čerpacích staníc, pretože tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre príviesné dvojtaktné lodné motory.
- Vmiešajte 2 % syntetického oleja pre dvojtaktné motory do benzínu. Teda v pomere 50 : 1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



#### PLNENIE NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru (11), aby nedošlo ku kontaminácii paliva.

## Slovenčina

### POUŽÍVÁNIE

- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.



#### UPOZORNENIE

Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti aspoň 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE (obr. 4)



#### UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa horúcich povrchov fúkača. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

### POUŽÍVANIE FÚKAČA (obr. 5)



#### UPOZORNENIE

Fúkač vždy držte v dostatočnej vzdialenosti od tela. Akýkoľvek dotyk s krytom môže spôsobiť popálenie alebo iné vážne zranenie.

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNENIE

V prípade výmeny dielcov používajte len pôvodné náhradné dielce značky Homelite. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.



#### UPOZORNENIE

Pri používaní motorového náradia alebo fúkači prachu vždy noste bezpečnostné alebo ochranné okuliare s bočnými krytmi. Ak pracujete v prašnom prostredí, noste tiež ochrannú masku.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie pri používaní rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva atď. použite čisté handry.



#### UPOZORNENIE

Nedovoľte, aby sa do kontaktu s plastovými časťami dostali brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, penetračné oleje atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

### MAZANIE

Všetky ložiská použité v tomto náradí sú namazané dostatočným množstvom kvalitného maziva na celú dobu životnosti za normálnych podmienok používania. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

### ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA (obr. 6)

#### LAPAČ ISKIER

Tlmič výfuku je vybavený mriežkou lapača iskier vnútri tlmiča výfuku. Po dlhšom používaní sa mriežka môže zašpiniť a v takom prípade si musíte dať tlmič výfuku vymeniť autorizovanému servisnému technikovi.



#### UPOZORNENIE

Nikdy nepoužívajte fúkač bez namontovaného lapača iskier. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru a tým k vážnemu zraneniu.

### ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A TLMIČA

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a tlmiča uhlíkom. Ak si všimnete nižší výkon fúkača, dajte výfukový otvor a tlmič výfuku skontrolovať kvalifikovanému servisnému technikovi, či nie sú zanesené uhlíkom. Odstránením uhlíka by sa mal znovu obnoviť výkon fúkača.

## Slovenčina

### ÚDRŽBA

#### UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE



##### UPOZORNENIE

Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru a tým k vážnemu zraneniu.

#### ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.



##### UPOZORNENIE

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitú. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu výrobku.

#### SKLADOVANIE VÝROBKU (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví.
- Odstráňte z fúkača všetky nečistoty. Uskladňujte ho na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Neuskladňujte ho v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Dodržiavajte všetky vládne a miestne predpisy týkajúce sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom. Zvyšné palivo môžete použiť pre iné náradie poháňané dvojtaktným motorom.

## Slovenčina

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUMOŽNIA PROBLÉM ODSTRÁNIŤ, OBRÁŤTE SA NA NIEKTORÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nie je možné naštartovať.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žiadna iskra.</li> <li>2. V nádrži nie je palivo.</li> <li>3. Motor je zaplavený palivom.</li> <li>4. Za štartovacie lanko je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Nasadte veko zapaľovacej sviečky a položte sviečku na kovový valec. Zatiahnite za štartovacie lanko a sledujte, či nastane iskrenie. Ak iskrenie nenastane, zopakujte skúšku s inou zapaľovacou sviečkou.</li> <li>2. Stláčajte gumový balónik, kým v ňom neuvidíte palivo. Ak palivo nie je vidieť, je upchatý primárny rozvod paliva. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek).</li> <li>3. Vyberte zapaľovaciu sviečku a obráťte fúkač tak, aby otvor so sviečkou bol otočený smerom k zemi. Otočte ovládač sýtiča do polohy zapnutia ("RUN") a zatiahnite štartovacie lanko 10- až 15-krát. Týmto odčerpáte z motora prebytočné palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Potiahnite za štartovacie lanko trikrát, pričom ovládač sýtiča musí byť v zapnutej polohe. Ak sa motor nenašartuje, otočte ovládač sýtiča do polohy plného sýtiča ("FULL CHOKE") a zopakujte obvyklý postup štartovania. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou.</li> <li>4. Obráťte sa na servisnú opravovňu.</li> </ol>
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v polootvorenej polohe.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávny pomer oleja a paliva.</li> <li>2. Je znečistený vzduchový filter.</li> <li>3. Je znečistená mriežka lapača iskier.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.</li> <li>2. Vyčistite vzduchový filter, informácie nájdete v časti "Výmena a čistenie vzduchového filtra".</li> <li>3. Obráťte sa na servisnú opravovňu.</li> </ol>

## Български

### ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗУЧЕТЕ ВСИЧКИ  
УКАЗАНИЯ.** При неспазване на дадените по-долу инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди.

#### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

- Не допускайте деца и необучени лица да използват тази машина.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.
- По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
- Децата, страничните лица и домашните животни трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където работите.
- Трябва да носите дълъг и плътен панталон, ботуши и ръкавици. Не трябва да обличате широки дрехи, къси панталони и бижута и никога не работете с боси крака.
- За да избегнете опасността от телесни повреди, никога не носете широки дрехи, шалове, огърлици, верижки и др., тъй като могат да се закачат в движещите се части.
- Ако сте с дълга коса, вдигнете я над рамената, за да не се закачи в движещите се части.
- Не работете с този инструмент, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства.
- Не използвайте този инструмент, ако светлината е недостатъчна за работа.
- Стойте на безопасно разстояние от движещите се части и не докосвайте повърхности, които могат да се нагорещат по време на работа.
- Носете микрофилтърна маска, ако при работата ви се вдига прах, за да избегнете проблемите, причинени от вдишването на вреден прах.
- Преди да пуснете машината, разчистете участъка, където ще работите. Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в машината.
- Винаги трябва да пазите равновесие. Стъпете стабилно на земята и не протягайте ръце надалеч. В противен случай може да паднете или да се допрете до горещи повърхности.
- Никога не използвайте машината, ако искрогасителят не е на място. Искрогасителят се намира в изпускателната тръба.

- Оставете машината да изстине, преди да я приберете.
- Преди транспортиране на продукта с автомобил изпразнете резервоара за гориво и застопорете машината, за да не мърда по време на движение.
- За да се ограничи опасността от пожар и изгаряния, внимавайте при работа с горивото. Това е изключително запалим продукт.
- Не пушете, когато боравите с горивото.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, предвиден за бензин.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък.
- Поставете машината върху гола повърхност, спрете двигателя и го оставете да се охлади, преди да заредите резервоара с гориво.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и горивото да не се разсипе около нея.
- Завинтете добре капачката на резервоара след зареждане.
- Почистете внимателно инструмента, ако сте разсипали гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- Никога не тръгвайте да горите разсипано гориво.
- При подмяна на части, принадлежности и инструменти използвайте единствено оригинални резервни части. Ако използвате други части, това може да породи опасност или да доведе до повреди в продукта.
- Машината трябва да се поддържа добре и в съответствие с указанията в раздел "Поддръжка" от това ръководство.
- Всеки път преди употреба проверете състоянието на машината. Уверете се, че всички фиксиращи елементи са добре затегнати, че няма изтичане на гориво и няма неизправни части. Подменете неизправните части.
- Този продукт е разработен единствено за работа на открито, тъй като изхвърля опасни отработени газове.

### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте винаги с дясната си ръка дръжката на моторната метла. За повече информация вижте раздел "Начин на работа" от това ръководство.
- Носете предпазни средства за ушите, за да ограничите риска от загуба на слуха поради шумовите емисии на машината.

## Български







### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да ограничите опасността от телесни повреди, причинени при контакт с движещите се части, преди поставяне или сваляне на принадлежности спирайте двигателя. Винаги изключвайте стартерното въже преди поддръжка или манипулация по движеща се част.

- Не насочвайте накрайника на метлата към хора или домашни животни.
- Никога не пускайте машината, ако не са поставени необходимите аксесоари. Винаги проверявайте дали тръбата и накрайникът са поставени.

### СИМВОЛИ




Някои от посочените по-долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по-безопасен и ефективен начин.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЯСНЕНИЕ
	Предупреждение	Обозначава предпазните мерки, свързани с вашата безопасност.
	Прочетете внимателно ръководството за употреба	За да избегнете опасността от телесни повреди, преди експлоатация трябва да прочетете и разучите ръководството за употреба.
	Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите	По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
	Дълга коса	Ако сте с дълга коса, внимавайте да не бъде захваната от входния въздуховод.
	Тръби	Не използвайте машината, ако тръбата не е поставена.
	Широки дрехи	Не носете широки дрехи, за да не бъдат засмукани във входния въздуховод.

## Български

### СИМВОЛИ

Долните символи и названията им обясняват различното ниво на риска, свързано с експлоатацията на продукта.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТ</b>	Обозначава непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни телесни повреди.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначава потенциална опасност, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни телесни повреди.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначава потенциална опасност, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки и средни телесни повреди.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	(Без предупредителен символ.) Обозначава случай, при който може да се причинят материални щети.

### РЕМОНТ

Поддръжката изисква много грижи и добро познаване на машината: трябва да се извършва от квалифициран техник. При необходимост от сервизно обслужване ви препоръчваме да се обърнете към най-близкия **ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ**. При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, преди да сте прочели изцяло и разучили това ръководство за употреба. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Тегло	5,5 kg
Работен обем	26 cm <sup>3</sup>
Скорост на въздуха	290 km/h
Въздушен поток	11 m <sup>3</sup> /мин
Сила на звука	107 dB(A)
Акустично налягане	98 dB(A)
Максимална мощност на двигателя	0,65 kW
Максимална ротациона скорост на двигателя	8500 об./мин.
Скорост на двигателя на празен ход	2800 ~ 3500 об./мин.
Разход на гориво при максимална скорост	0,46 л/ч
Вместимост на резервоара за горивото	0,25 л
Ниво на вибрациите	
– Основна дръжка	3,8 m/c <sup>2</sup>
– Цялата машина	0,2 m/c <sup>2</sup>

### ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

1. Междинна тръба
2. Тригер за скоростта
- 3.
- 4.
- 5.
6. Превключвател на дроселната клапа
7. Тръба
- 8.
9. Накрайник за издухване
10. Пусков балон
- 11.

### МОНТИРАНЕ

#### (фиг. 2)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсваща част, не работете с машината, преди да сте доставили въпросната част. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да модифицирате машината, както и да поставите принадлежности, които не са одобрени за употреба. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят сериозни телесни повреди.

**Бележка:** Прочетете етикета, свързан със смесването на горивото, след това го свалете и приберете с ръководството за употреба.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спрете двигателя и изключете стартерното въже, преди да поставяте принадлежности, преди реглаж или поддръжка и когато не използвате машината.

## Български

### МОНТИРАНЕ

При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

### НАЧИН НА РАБОТА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим и взривоопасен продукт. При пожар или взрив, предизвикан от бензин, съществува опасност от сериозни изгаряния.

### СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО (фиг. 3)

- Машината ви работи с двуктактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловно бензин с масло за двуктактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловно гориво, предназначено за автомобили, с октаново число  $87 \left( \frac{R + M}{2} \right)$  или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, мотопеди и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двуктактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двуктактови двигатели на лодки.
- Смесете 2% синтетично масло за двуктактови двигатели в бензина. Така ще получите съотношение 50:1.
- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не пригответе смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двуктактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



### ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и горивото да не се разсипе около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиее капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете с ръка. Почистете напълно, ако има разсипано гориво.

Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

- **Бележка:** Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!



1 литър	+	20 мл	=	} 50:1
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

### ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ (фиг. 4)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не докосвайте горещите повърхности на метлата. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

### РАБОТА С МЕТЛАТА (фиг. 5)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги дръжте метлата на разстояние от тялото си. При контакт с картера на двигателя може да получите тежки изгаряния и/или телесни повреди.

### ПОДДРЪЖКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части на Homelite. Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в инструмента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазни очила или очила със странични предпазни екрани при работа с метлата, особено ако участъкът е прашен. Ако при работа се вдига прах, носете маска за лице.



## Български

### ПОДДРЪЖКА

#### ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители. Повечето пластмасови части могат да се повредят от разтворителите, предлагани в търговската мрежа. Избършете замърсяванията, праха, маслото, смазката и т.н. с чиста кърпа.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не допускайте пластмасовите части да влязат в контакт със спирална течност, бензин, продукти на нефтена основа, проникващи масла и др. Тези химически продукти съдържат вещества, които могат да повредят, изтънят или разрушат пластмасата.

#### СМАЗВАНЕ

Лагерите на продукта са смазани с известно количество висококачествена смазка, достатъчно за целия живот на машината при нормални условия на експлоатация. Затова машината няма нужда от допълнително смазване.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (фиг. 6)

#### ИСКРОГАСИТЕЛИ

Изпускателната тръба има искрогасителна решетка. След продължителна употреба тази решетка може да се запуши и изпускателната тръба трябва да се подмени от оторизиран сервиз на Homelite.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте метлата, ако искрогасителят не е на място. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА ъ

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако забележите спад в мощността на метлата, изпускателната тръба и отворът ъ трябва да бъдат прегледани от квалифициран техник. След като се почистят натрупаните сажди, метлата ще възвърне първоначалната си ефективност.

### КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

### ЗАПАЛНА СВЕЩ

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не свържете на късо стартерното въже: машината може да получи сериозна повреда.

### СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, предвиден за съхранение на гориво. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете основно метлата. Приберете я на проветриво и недостъпно за деца място. Не я оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива. Можете да използвате останалото гориво за друга машина с двутактов двигател.

## Български

### РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

**АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА HOMELITE.**

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Няма искра.</li> <li>2. Няма гориво.</li> <li>3. Двигателят се е задалвил.</li> <li>4. Стартерното въже се дърпа по-трудно, отколкото когато машината е била нова.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете запалната свещ. Извадете свещта. Върнете капака ѝ на място и поставете свещта върху метален цилиндър. Дръпнете стартерното въже и следете дали от електрода излиза искра. Ако не се появи искра, повторете теста с нова свещ.</li> <li>2. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако не видите гориво, възможно е основната горивна система да е запушена. Обърнете се към сервиз. Ако лампата се напълни, възможно е двигателят да се е задалвил (вижте следващата точка).</li> <li>3. Извадете запалителната свещ и обърнете продухващото устройство с отвора за свещта към земята. Поставете превключвателя на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера 10–15 пъти. Така двигателят ще се освободи от излишното гориво. Почистете свещта и я върнете на място. Поставете превключвателя на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера три пъти. Ако двигателят не тръгне, поставете превключвателя на дроселната клапа в затворено положение и опитайте да запалите по нормалния начин. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ.</li> <li>4. Обърнете се към сервиз.</li> </ol>
Двигателят тръгва, но не ускорява.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на Homelite, където ще извършат този реглаж.
Двигателят тръгва, но работи с пълна мощност само в полуотворено положение.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на Homelite, където ще извършат този реглаж.
Двигателят не достига максимална мощност и изпуска твърде много дим.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сместа бензин/масло не е правилна.</li> <li>2. Въздушният филтър е замърсен.</li> <li>3. Искрогасителната решетка е замърсена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двуктактови двигатели.</li> <li>2. Почистете въздушния филтър: вижте раздел “Подмяна и почистване на въздушния филтър”.</li> <li>3. Обърнете се към сервиз.</li> </ol>

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Homelite est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Homelite le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

La garantie mentionnée ci-dessus n'est valide qu'au Royaume-Uni, dans l'Union européenne et en Australie. Pour les autres pays, une garantie différente peut s'appliquer. Veuillez contacter votre revendeur local pour avoir plus de précisions concernant la garantie.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Homelite products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.

In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Homelite Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

The above warranty is valid in the UK, the European Union, and Australia only. Outside these regions, a different warranty may apply. Please see your local dealer for warranty details.

**D****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Homelite-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Homelite-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

Die nachfolgend angegebene Garantie gilt nur im Vereinigten Königreich, in der Europäischen Union und in Australien. Für die anderen Länder kann eine andere Garantie gelten. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, um Einzelheiten zur Garantie zu erhalten.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Homelite está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Homelite más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

La garantía mencionada es válida únicamente en el Reino Unido, la Unión Europea y Australia. En todos los demás países, se aplica una garantía distinta; por favor contacte a su distribuidor local para más detalles.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Homelite è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

La garanzia summenzionata è valida soltanto nel Regno Unito, nell'Unione Europea e in Australia. Per gli altri paesi può venire applicata una diversa garanzia. Per ottenere ulteriori precisazioni in merito alla garanzia, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore locale.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Homelite mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

A garantia supra indicada só é válida no Reino Unido, na União Europeia e na Austrália. Para os outros países, uma garantia diferente pode aplicar-se. Contacte, por favor, o seu revendedor local para ter mais detalhes relativos à garantia.

NL

## GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Homelite product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigende veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Homelite servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

Bovendaande garantie is geldig voor Groot-Brittannië, de Europese Unie en Australië. Voor andere landen is mogelijk een andere garantie van toepassing. Neem contact op met uw lokale leverancier voor meer informatie over de garantie.

S

## GARANTI - VILLKOR

Homelite garanterar denna produkt mot fabriksfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av normal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Homelite.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

Ovannämnda garanti gäller endast i Storbritannien, Europeiska unionen och Australien. Utanför dessa länder kan en annorlunda garanti gälla. Be din lokala återförsäljare om ytterligare information om garantivillkoren.

DK

## GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Homelite produkt for fabrikationsfej og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Homelite serviceværksted.

De lobestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

Ovennævnte garanti gælder kun i UK, EU og i Australien. I andre lande kan der gælde andre garantiregler. Kontakt den lokale forhandler for at få nærmere oplysninger om garantireglerne.

N

## GARANTI - VILKÅR

Dette Homelite produktet er garantert mot fabriksjonsfeil og defekte deler i tjuogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Homelite servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

Ovennevnte garanti gjelder kun i det Forente Kongerike, i den Europeiske Union og i Australia. I andre land kan det hende en annen garanti gjelder. Vennligst ta kontakt med din lokale forhandler for å få nærmere opplysninger om garantien.

FIN

## TAKUUEHDOT

Tällä Homelite-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostodistinksiineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Homelite-keskuholuolamuon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

Yllä mainittu takuu on voimassa yksinomaan Yhdistyneissä kuningaskunnissa, Euroopan Unionissa ja Australiassa. Muissa maissa voidaan soveltaa erilaista takuuta. Ota yhteys myyjäliikkeeseen, kun haluat takuuta koskevia lisätietoja.

GR

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Homelite φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάερκα εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρισητή.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμβλυβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

Η παραπάνω αναφερόμενη εγγύηση ισχύει μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Αυστραλία. Για τις υπόλοιπες χώρες, μπορεί να εφαρμοστεί μια διαφορετική εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση.

**H****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Homelite termékét húszonnegy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Homelite termékét a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önöz legközelebbi Homelite Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

A fenti garancia kizárólag az Egyesült Királyságban, az Európai Unióban és Ausztráliában érvényes. A többi országban ettől különböző garancia lehet érvényben. A részletesebb garanciafeltételekről történő tájékoztatásért kérjük forduljon a helyi viszonteladónkhöz.

**CZ****ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Homelite se poskytuje záruka po dobu dvaceti čtyř (24) měsíců od data uvedeného na faktúře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdrží v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobku Homelite. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závd, v souladu s platnými legislativními předpisy.

Výše uvedená záruka platí jen ve Spojeném království, v zemích Evropské unie a v Austrálii. V ostatních zemích může platit jiná záruka. Podrobnosti o záruce získáte u místního prodejce.

**RU****ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция HOMELITE гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр технического обслуживания Homelite.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

Указанная гарантия действительна в Великобритании, Евросоюзе и Австралии. В других странах может действовать другая гарантия. Обратитесь к местному дилеру за дополнительной информацией о гарантии.

**RO****GARANȚIE - CONDITII**

Acest produs Homelite este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, prin-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilitatii sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Homelite cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

Garanția susmenționată nu este valabilă decât în Regatul Unit, Uniunea Europeană și Australia. În cazul celorlalte țări, se poate aplica o garanție diferită. Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru mai multe informații referitoare la garanție.

**PL****WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Homelite udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcę.

Gwarancja ta nie obejmuje uszkodzenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Homelite.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

Wspomniana wyżej gwarancja jest ważna tylko w Zjednoczonym Królestwie, w Unii Europejskiej i w Australii. Do innych państw może mieć zastosowanie inna gwarancja. Celem uzyskania bardziej szczegółowych informacji odnośnie gwarancji, prosimy o kontakt z waszym lokalnym dystrybutorem.

**SLO****GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Homelite imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzročata običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Homelite servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

Gornja garancija velja samo za Veliko Britanijo, Evropsko unijo in Avstralijo. Izven teh regij lahko velja drugačna garancija. Podrobne informacije o garanciji lahko dobite pri krajevnem pooblaščenem prodajalcu.



## UVJETI GARANCIJE

Ovaj Homelite proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana nenormalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Homelite servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

Navedena garancija vrijedi samo u Ujedinjenom kraljevstvu, u Europskoj uniji te u Australiji. Za druge zemlje može se primjenjivati drugačija garancija. Kontaktirajte lokalnog trgovca za detaljnije obavijesti o garanciji.



## GARANTI - ŞARTLAR

Bu Homelite ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEYEN** satılma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Homelite Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

Yukarıda sözü geçen garanti, yalnızca Birleşik Krallık, Avrupa Birliği ve Avustralya'da geçerlidir. Bu bölgeler dışında, farklı bir garanti uygulanabilir. Garantide ilgili ayrıntılar için lütfen yerel satıcınıza görüşünüz.



## GARANTIITUNNISTUS

Kõikidel Homelite toodetel on alates edasimüüja koostatud ja kasutajale antud esialgsel arvel seisvast kuupäevast kahekümne nelja (24) kuu pikkune garantii tootmisdefektide ja vigaste detailide suhtes. Garantii alla ei kuulu seadme kulumisest, omavõllisest või väära kasutamisest või hooldamisest ja ülekoormusest põhjustatud rikked ning sellised kuluv- ja varuosad nagu akud, elektripirnid, terad, tihendid, kotid jne. Garantiaaljal juhtunud rikke puhul tooge **LAHTI VÕTMATA** seade koos ostukviitungiga lähima edasimüüja või Homelite volitatud esindaja juurde.

See garantii ei mõjuta mingil moel Teie seaduslikke õigusi vigaste toodete suhtes.

Eespool nimetatud garantii on kehtiv üksnes Ühendkuningriigis, Euroopa Liidus ja Austraalias. Teiste riikide puhul võib kehtida teistsugune garantii. Garantiiingimuste täpsustamiseks palume lahkesti pöörduda kohaliku edasimüüja poole.



## GARANTIJA - SĄLYGOS

Homelite firma suteikia dvidešimt keturių (24) mėnesių garantiją šiam gaminiui dėl gamybos broko ir defektinių dalių skaičiuojant nuo patikimos datos ant sąskaitos originalo, kurį platintojas išdavė galutiniam vartotojui.

Ši garantija neapima gedimų, atsiradusių dėl normalaus nusidėvėjimo, nenormalaus naudojimo arba nenormalaus ar neautorizuoto techninio aptarnavimo arba per didelio apkrovimo, bei tokių priedų kaip baterijos, lemputės, ašmenys, antgaliai, maišeliai ir tt.

Blogo veikimo atveju garantijos galiojimo metu malonėkite atsiųsti **NEPATAIŠYTA** gaminį su pirkimo įrodymu savo tiekėjui arba į jums artimiausią Homelite firmos autorizuoto aptarnavimo centrą. Ši garantija nekeičia jūsų juridinių teisių, susijusių su defektiniais gaminiais.

Pirmiau nurodyta garantija galioja tik Jungtinėje Karalystėje, Europos Sąjungoje ir Australijoje. Kitose šalyse gali būti taikoma kitokia garantija. Susisiekite su savo vietiniu platintoju dėl išsamesnės informacijos apie garantiją.



## GARANTIJAS NOSAČĪJUMI

Šim "Homelite" izstrādājumiem ir garantija pret izgatavotoj notikušām kļūmēm un bojātām detaļām, un tā termiņš ir divdesmit četri (24) mēneši pēc datuma, kurā ierīces pārdevējs ir izrakstījis rēķinu tās īstenajam lietotājam.

Šī garantija neattiecas uz ierīces darbības pasliktināšanos, kas saistīta ar normālu nodilumu, tādū ierīces lietošanu un apkopi, kas nesaskan ar normām un atļaujām, kā arī ar ierīces pārlogošanu, un tā nav attiecināma arī uz piederumiem, piemēram, uz baterijām, spuldzītēm, asmeņiem, uzgaļiem, somām u.c.

Ja, garantijai esot spēkā, ierīces darbība ir sliktā, tad, lūdzu, nogādāiet to **NEIŽJAUKTĀ VEIDĀ** kopā ar pirkuma dokumentu tur, kur jūs to iegādājāties, vai arī tuvākajā "Homelite" apstiprinātā darbnīcā. Šie garantijas noteikumi nemazina tās tiesības, ko jums piešķir likumi saistībā ar nopirktu preču bojājumiem.

Šī garantija ir spēkā tikai Lielbritānijā, Eiropas Savienībā un Austrālijā. Citās valstīs un reģionos var būt spēkā atšķirīgi garantijas noteikumi. Lai sīkāk uzzinātu par garantiju, lūdzam vērsties pie mūsu vietējā dīlera.



## ZÁRUKA - PODMIENKY

Na tento výrobok značky Homelite sa poskytuje záruka na obdobie dvadsiatich štyroch (24) mesiacov od dátumu uvedeného na faktúre alebo na pokladničnom bloku, ktorý konečný používateľ dostal v predajni pri nákupe výrobku. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chybné dielce.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie výrobku spôsobené jeho bežným opotrebením, nesprávnym alebo neschváleným používaním, nesprávnou údržbou alebo preťažením. Uvedené záručné podmienky sa nevzťahujú na príslušenstvo, ako sú akumulátory, žiarovky, plové listy, nástavce, vaky atď. V prípade prevádzkových problémov pri výrobkoch v záruke sa obráťte na najbližšiu autorizovanú opravovňu výrobkov Homelite. Na opravu je potrebné predložiť **NEDEMONTOVANÝ** výrobok spolu s faktúrou alebo pokladničným blokom.

Táto záruka nevyučuje ďalšie vaše spotrebiteľské práva týkajúce sa výrobných chýb v súlade s platnými legislatívnymi predpismi.

Vyššie uvedená záruka platí len v Spojenom kráľovstve, Európskej únii a Austrálii. Mimo týchto oblastí môže platiť iná záruka. Podrobnosti o záruke získate u svojho miestneho predajcu.



## ГАРАНЦИЯ – УСЛОВИЯ

На този продукт на Homelite се дава гаранция срещу фабрични дефекти и дефектни части от двадесет и четири (24) месеца от датата на оригиналната фактура, издадена от продавача на крайния потребител.

Дефектите при нормално износване, при неправилна/неупълномощена експлоатация/ поддръжка или при претоварване се изключват от настоящата гаранция, както и аксесоари като батерии, крушки, ножове, дребни части и др.

При неизправно функциониране в гаранционния период изпратете **НЕРАЗГЛОБЕНИЯ** продукт с документ за покупката на продавача или до най-близкия одобрен сервизен център на Homelite. Законните ви права по отношение на дефектни продукти не се отменят от настоящата гаранция.

Упоменатата тук гаранция е валидна само за Обединеното Кралство, Европейския Съюз и Австралия. За другите страни може да се прилага друга гаранция. Свържете се с вашия местен дистрибутор за повече информация относно гаранцията.

**F****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les exigences en termes de santé et de sécurité stipulées par la Directive Machines 98/37/EC et par d'autres Directives applicables telles que les Directives CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC sur les émissions sonores, 97/68/EC sur les émissions de gaz, 2002/88/EC et 2004/26/EC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires : DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1998, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Ce produit a été déclaré conforme à la directive 2000/14/EC sur les émissions sonores

<b>Niveau de puissance acoustique mesuré</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Niveau de puissance acoustique garanti</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Date d'émission</b>	<b>09/2007</b>

Ce produit a été évalué conforme à la directive 2000/14/EC par le bureau de vérification CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

La documentation technique est conservée chez Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Déclaration de conformité établie en septembre 2007 par Homelite Far East Co., Ltd.

**D****EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EU und der anderen gültigen Richtlinien wie der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, 2000/14/EU über Geräuschemissionen, 97/68/EU über Gasemissionen, 2002/88/EU und 2004/26/EU erfüllt.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen Normen und/oder technischen Spezifikationen herangezogen. DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1998, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2000/14/EU über die Geräuschemissionen.

<b>Gemessener Schalleistungspegel</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garantierter Schalleistungspegel</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Ausstellungstermin</b>	<b>09/2007</b>

Dieses Produkt wurde durch das Prüfbüro CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Frankreich als ein Produkt bewertet, das die Richtlinie 2000/14/EU erfüllt.

Die technischen Dokumente werden von Homelite Far East Co. Ltd. 24/F/CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hongkong aufbewahrt.

Von Homelite Far East Co., Ltd im September 2007 ausgestellte Konformitätserklärung.

**GB****CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare in sole responsibility that the product: - to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 89/336/EEC and Outdoor Directive 2000/14/EC and Gas Emission Directive 97/68/EC, 2002/88/EC and 2004/26/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1998, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

We declare this product complies to the requirements of the Out Door Directive, 2000/14/EC.

<b>Measured Sound Power Level</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Guaranteed Sound Power Level</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Date of issuance</b>	<b>09/2007</b>

This product has been assessed to conform to the Outdoor Directive 2000/14/EC by means of unit verification by CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

Technical documents are kept by Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declared in Sep 2007 by Homelite Far East Co., Ltd.

**E****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto es conforme a los requisitos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y de otras Directivas aplicables, como las Directivas CEM 89/336/EEC y 2000/14/EC sobre emisiones sonoras, 97/68/EC sobre emisiones de gases, 2002/88/EC y 2004/26/EC.

Las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas han sido consultadas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1998, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Este producto ha sido declarado de conformidad con la Directiva 2000/14/EC sobre emisiones sonoras

<b>Nivel de potencia acústica medido</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Nivel de potencia acústica garantizado</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Fecha de emisión</b>	<b>09/2007</b>

Este producto ha sido evaluado conforme con la directiva 2000/14/EC por la oficina de verificación CETIM, 52, avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Francia.

La documentación técnica es conservada por Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en septiembre de 2007 por Homelite Far East Co., Ltd.



**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme ai requisiti in materia di salute e sicurezza previsti dalla Direttiva Macchine 98/37/CE e da altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 89/336/CEE, la Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustiche, la Direttiva 97/68/CE sulle emissioni di gas e le Direttive 2002/88/CE e 2004/26/CE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Questo prodotto è stato dichiarato conforme alla Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustiche.

<b>Livello di potenza acustica misurato</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Livello di potenza acustica garantito</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Data di emissione</b>	<b>09/2007</b>

Questo prodotto è stato ritenuto conforme alla Direttiva 2000/14/CE dall'ufficio di controllo CETIM, 52, avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

La documentazione tecnica è conservata presso Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in settembre 2007 da Homelite Far East Co., Ltd.

**NL****CONFORMITEITSVERKLARING EG**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid die worden gesteld door Machineryrichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen zoals EMC-richtlijn 89/336/EEG, Richtlijnen 2000/14/EG inzake geluidsemissies en Richtlijn en 97/68/EG inzake gasemissies, 2002/88/EG en 2004/26/EG.

De volgende Europese en/of nationale normen en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de eisen inzake gezondheid en veiligheid toe te passen zoals die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn gesteld: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Dit product wordt conform de Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies verklaard

<b>Gemeten geluidsvermogensniveau</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Gewaarborgd geluidsvermogensniveau</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Uitgifte datum</b>	<b>09/2007</b>

Dit product is conform de Richtlijn 2000/14/EG verklaard door het controlekantoor CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Frankrijk.

De technische documentatie wordt bewaard bij Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deze conformiteitsverklaring is in mei 2007 door Homelite Far East Co., Ltd opgesteld.

**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob a nossa própria responsabilidade que este produto obedece aos requisitos em termos de saúde e de segurança estipulados pela Directiva Máquinas 98/37/EC e outras Directivas aplicáveis como, por exemplo, a Directiva CEM 89/336/EEC, as Directivas 2000/14/EC sobre as emissões sonoras, a Directiva 97/68/EC sobre as emissões de gases, 2002/88/EC e 2004/26/EC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas seguintes foram consultadas para se aplicar os requisitos em matéria de saúde e de segurança formuladas nas directivas comunitárias: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Este produto foi avaliado conforme com a directiva 2000/14/EC sobre as emissões sonoras

<b>Nível de potência acústica medido</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Nível de potência acústica garantido</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Data de emissão</b>	<b>09/2007</b>

Este produto foi avaliado conforme com a directiva 2000/14/EC pelo gabinete de verificação CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

Os documentos técnicos são conservados pela Homelite Far East Co., Ltd. 24/F/CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Declaração feita em Setembro de 2007 pela Homelite Far East Co., Ltd.

**S****FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELE**

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt uppfyller kraven som gäller hälsa och säkerhet i maskindirektivet 98/37/EG och andra tillämpliga direktiv, som t.ex. EMC-direktivet 89/336/EEG, direktivet 2000/14/EG om ljudutsläpp, direktivet 97/68/EG om gasutsläpp samt 2002/88/EG och 2004/26/EG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller följande tekniska specifikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv. DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Denna produkt har förklarats uppfylla kraven i direktivet 2000/14/EC om ljudutsläpp

<b>Uppmätt ljudeffektivité</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garanterad ljudeffektivité</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Utfärdandedatum</b>	<b>09/2007</b>

Denna produkt har bedömts uppfylla kraven i direktivet 2000/14/EC av den franska myndigheten CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Frankrike.

Den tekniska dokumentation förvaras hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Försäkran om överensstämmelse upprättad i september 2007 av Homelite Far East Co., Ltd.

**CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at produktet overholder sundheds- og sikkerhedskravene i maskindirektiv 98/37/EC og andre gældende direktiver som CEM direktiv 89/336/EEC, 2001/14/EC om støjtælgelse, 97/68/EC om gasudledninger, 2002/88/EC og 2004/26/EC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde sundheds- og sikkerhedskravene i fællesskabsdirektiverne: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Produktet er erklæret i overensstemmelse med direktiv 2001/14/EC om støjtælgelse

**Målt lydteffektivniveau 104 dB (A)**

**Garanteret lydteffektivniveau 107 dB (A)**

**Udstedelsesdato 09/2007**

Produktet er kontrolleret og fundet i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC af kontrollinstituttet CETIM, 52, avenue Félix Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Frankrig.

Den tekniske dokumentation opbevares hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Overensstemmelseserklæring udfærdiget i september 2007 af Homelite Far East Co., Ltd.

**CE VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS**

Ilmoitamme omalla vastuullamme, että tämä tuote on konedirektiivissä 98/37/EC vaadittujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettävien direktiivien, kuten direktiivin CEM 89/336/EEC, meluemiinistöä koskevan direktiivin 2000/14/EC ja räjähtämääräyksiä koskevien direktiivien 2002/88/EC ja 2004/26/EC mukainen.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatiot on otettu huomioon yhteisön direktiivissä annettujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi. DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, EN ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Tämä tuote on julistettu meluemiinistöä annetun direktiivin 2001/14/EC mukaiseksi.

**Mitattu äänen tehotaso 104 dB (A)**

**Taattu äänen tehotaso 107 dB (A)**

**Antamispäivä 09/2007**

Tarkastustoimisto CETIM, 52, av. Félix Louat-B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France, on arviointu tämän tuotteen direktiivin 2000/14/EC mukaiseksi.

Tekniset asiakirjat ovat Homelite Far East Co., Ltd arkistossa, 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd on laatintu vaatimustenmukaisuusilmoituksen syyskuussa 2007.

**EF SAMSVARSEKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med kravene om helse og sikkerhet i maskindirektiv 98/37/EF og andre gjeldende direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF, direktivene 2000/14/EF og 79/113/EØF om støyemisjoner og direktiv 2002/88/EF om gassutslipp.

Følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Dette produkt er erklært i overensstemmelse med direktivet 2000/14/EF om støyemisjoner.

**Målt lydstyrkenivå 104 dB (A)**

**Garantert lydstyrkenivå 107 dB (A)**

**Ustedelsesdato 09/2007**

Kontrollkontoret CETIM, 52, av. Félix Louat-BP 80067-60304 Senlis Cedex, Frankrike, har vurdert at dette produktet er overensstemmende med direktivet 2000/14/EF.

Den tekniske dokumentasjonen er i besittelse av Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Samsvarserklæring etablert i september 2007 av Homelite Far East Co., Ltd.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE**

Δηλώνουμε υπευθύνως πως το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια που ορίζονται από την Οδηγία Μηχανημάτων 98/37/EC και από άλλες ισχύουσες Οδηγίες όπως οι Οδηγίες CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC σχετικά με την εκπομπή θορύβου, 97/68/EC σχετικά με την εκπομπή αερίου, 2002/88/EC και 2004/26/EC.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Το προϊόν αυτό δηλώθηκε σύμφωνα προς την οδηγία 2000/14/EC σχετικά με την εκπομπή θορύβου

**Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 104 dB (A)**

**Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 107 dB (A)**

**Ημερομηνία έκδοσης 09/2007**

Το προϊόν αυτό εκτιμήθηκε σύμφωνα προς την οδηγία 2000/14/EC από το γραφείο επαλήθευσης CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Γαλλία.

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται στη Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Δήλωση συμμόρφωσης η οποία καταρτίστηκε τον Σεπτέμβριο του 2007 από την Homelite Far East Co., Ltd.

**CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Felölösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek biztonsági és egészségvédelmi előírásainak: a 98/37/ÉK Gépek, valamint olyan, más vonatkozó irányelvek, mint a 89/336/EGK Elektromágneses összeférhetőség (EMC), a 2000/14/EK Nyitlteri felhasználásra szánt gépek zajkibocsátása és a 97/68/ÉK gáz szennyezőanyag-kibocsátásról szóló, valamint a 2002/88/ÉK és a 2004/26/ÉK irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Ez a termék tanúsítottan megfelel a 2000/14/ÉK, zajkibocsátásról szóló irányelvnek.

<b>Mért hangteljesítményszint</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garantált hangteljesítményszint</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Kibocsátás időpontja</b>	<b>09/2007</b>

Ez a termék az alábbi vizsgálati és tanúsító szervezet által tanúsítottan megfelel a 2000/14/ÉK irányelvnek: 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Franciaország.

A műszaki dokumentáció a következő vállalatnál található: Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Megfelelőségi nyilatkozat, kiállítva 2007 szeptemberben a Homelite Far East Co., Ltd. által.

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящее изделие отвечает требованиям в области здравоохранения и безопасности, изложенным в Директиве по машинному оборудованию 98/37/EC и прочим применимым директивам: Директиве CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC по шумовыделению, Директиве 97/37/EC по выхлопам газа, 2002/88/EC и 2004/26/EC.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Продукция признана соответствующей требованиям директивы 2000/14/EC по шумовыделению.	
Измеренный уровень акустической мощности	<b>104 дБ(А)</b>
Гарантированный уровень акустической мощности	<b>107 дБ(А)</b>
Дата	<b>09/2007</b>

Соответствие требованиям директивы 2000/14/EC было проверено бюро CETIM, 52, avenue Félіx-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Франция.

Техническая документация хранится в компании Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Гонконг.

Заявление составлено в сентябре 2007 г. компанией Homelite Far East Co., Ltd.

**PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ**

Prohláujeme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci směrnice pro strojní zařízení (98/37/ES) a dalších závazných směrnic, jako např. směrnice 89/336/EHS o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice 2000/14/ES (hluk zařízení použitých ve venkovním prostoru) a 97/68/ES (sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů), směrnice 2002/88/ES (emise malých spalovacích motorů) a 2004/26/ES (kterou se mění směrnice 97/68/ES).

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Prohláujeme, že tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 2000/14/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

<b>Naměřená hladina akustického výkonu</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Zaručená hladina akustického výkonu</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Datum vydání</b>	<b>09/2007</b>

Tento výrobek byl prohlášen shodným se směrnici 2000/14/ES na základě zkoušek provedených certifikační firmou CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Francie.

Příslušná technická dokumentace je uložena u společnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prohlášení o shodě bylo vypracováno v září 2007 společností Homelite Far East Co., Ltd.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu cerințele privind sănătatea și siguranța prevăzute în Directiva Mașini 98/37/CE și în alte Directive aplicabile cum ar fi Directivale CEM 89/336/CEE, 2000/14/CE privind emisiile sonore, Directiva 97/68/CE privind emisiile de gaz, Directiva 2002/88/CE și 2004/26/CE.

Normele europene și/sau naționale și/sau specificațiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigențele în materie de sănătate și de siguranță formulate în directivele comunitare: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Acest produs a fost declarat conform cu Directiva 2000/14/CE privind emisiile sonore

<b>Nivel de putere acustică măsurată</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Nivel de putere acustică garantată</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Data emiterii</b>	<b>09/2007</b>

Acest produs a fost evaluat ca fiind conform cu directiva 2000/14/CE de către biroul de verificare CETIM, 52, avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Franța.

Documentația tehnică este păstrată la Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declarație de conformitate întocmită în septembrie 2007 de către Homelite Far East Co., Ltd.

PL

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z Dyrektywą Maszynową 98/37/EC i innymi stosownymi Dyrektywami jak Dyrektywa CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC odnośnie emisji dźwięku, 97/68/EC odnośnie emisji gazu, 2002/88/EC i 2004/26/EC.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/ lub normatywnymi warunkami technicznymi: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Niniejszy produkt został zadeklarowany jako zgodny z dyrektywą 2000/14/EC odnośnie emisji dźwięku

<b>Poziom mocy akustycznej- mierzony</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Poziom mocy akustycznej- gwarantowany</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Data wystawienia</b>	<b>09/2007</b>

Produkt ten został oceniony jako zgodny z dyrektywą 2000/14/EC przez biuro weryfikacji CETIM, 52, av.Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w spółce Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracja zgodności wystawiona we wrześniu 2007 przez Homelite Far East Co., Ltd.

SLO

**IZJAVA O SKLADNOSTI ES**

Izjavljamo z vso odgovornostjo, da je izdelek: - na katerega se nanaša ta izjava, v skladu z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Direktive za strojno opremo 98/37/EC in drugih ustreznih direktiv, npr. EMC direktiva 89/336/EEC in direktiva o emisiji hrupa v okolico 2000/14/EC ter direktiva o emisijah plinov 97/68/EC, 2002/88/EC in 2004/26/EC.

Da bi pravilno izvajali zahteve glede zdravja in varnosti, ki so navedene v direktivah EEC, smo proučili naslednje evropske in/ali nacionalne standarde in/ali tehnične specifikacije: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Izjavljamo, da ta izdelek ustreza zahtevam direktive o emisiji hrupa v okolico 2000/14/EC.

<b>Izmerjen nivo jakosti zvoka</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Zajamčen nivo jakosti zvoka</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Datum izdaje</b>	<b>09/2007</b>

Laboratorij CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Francija, je ob preverjanju izdelka ocenil, da je v skladu z zahtevami direktive o emisiji hrupa v okolico 2000/14/EC.

Tehnična dokumentacija se hrani na naslovu Homelite Far East Co, Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.

Izjavljeno v septembru 2007, s strani Homelite Far East Co., Ltd.

HR

**DEKLARACIJA O USKLADENOSTI CE**

Mi pod svojom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen s osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz Direktive o strojevima 98/37/EC i drugim važećim direktivama, poput Direktive CEM 89/336/EEC, Direktive 2000/14/EC o zvučnim emisijama, 97/68/EC o emisijama plinova te direktivama 2002/88/EC i 2004/26/EC.

Konzultirane su sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili tehničke specifikacije u cilju primjene zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva formuliranih u direktivama Zajednice: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Ovaj je proizvod usklađen sa zahtjevima Direktive 2000/14/EC vezane uz emisiju zvuka.

<b>Razina mjerene akustičke snage</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Razina garantirane akustičke snage</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Datum izdavanja</b>	<b>09/2007</b>

Ovaj proizvod je ocijenjen sukladno Direktivi 2000/14/EC od strane Ureda za ocjenjivanje CETIM, 52, avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

Tehnička dokumentacija se čuva kod tvrtke Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracija o usklađenosti izdana je u rujnu 2007. od strane tvrtke Homelite Far East Co., Ltd.

TR

**CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ**

Bu ürünün, 98/37/EC Makine Talimatnamesi ve CEM/89/336/ECC, ses emisyonları ile ilgili 2000/14/EC, 97/68/EC, gaz emisyonları ile ilgili 2002/88/EC ve 2004/26/EC Talimatı gibi uygulanabilir diğer Talimatnameler tarafından öngörülen sağlık ve güvenlik konusundaki gereklere uygun olduğunu açıklarız.

Aşağıdaki Avrupa ve/veya ulusal normlar ve/veya teknik özellikler ortak talimatlarda açıklanan sağlık ve güvenlik konusundaki gerekliliklerini uygulamak için gözden geçirilmiştir: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Bu ürünün ses emisyonları ile ilgili 2000/14/EC talimatına uygun olduğunu açıklarız.

<b>Ölçülen akustik güç seviyesi</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garanti edilen akustik güç seviyesi</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Yayınlanma tarihi</b>	<b>09/2007</b>

Bu ürün CETİM kontrol ofisi tarafından 2000 /14/EC talimatına uygun olarak geliştirilmiştir, avukat Felix Loua, B.P. 80067, F-60304 Senlis, Cedex, Fransa.

Teknik dokümanlar Homelite Far East Co., Ltd. tarafından saklanmaktadır. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd. Tarafından Eylül 2007 tarihinde düzenlenen uygunluk bildirisi.

**VASTAVUSTEKLARATSIOON**

Me kinnitame omal vastutusel, et toode, mille kohta see kinnitus kehtib, on kooskõlas põhiliste tervisekaitse- ja ohutusnõuetega masinadirektiivis 98/37/EÜ ning muudes asjaomastes direktiivides nagu elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 89/336/EMÜ, välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiv 2000/14/EÜ ja gaasiliste heitmete direktiiv 2002/88/EÜ, 2002/88/EÜ ja 2004/26/EÜ.

Et kindlustada EEC-direktiivide tervisekaitse- ja ohutusnõuete korrektset rakendamist, võeti arvesse järgmisi Euroopa Liidu ja/või kohalikke standardeid ja/või tehnilisi kirjeldusi: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Me kinnitame, et see toode vastab välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiivi nõuetele. 2000/14/EC.

<b>Möödetud müratase</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garanteeritud müratase</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Väljaandmise kuupäev</b>	<b>09/2007</b>

Selle toote on tunnistanud üksikute osade hindamise meetodit kasutades vastavaks välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiivile 2000/14/EÜ CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Prantsusmaa.

Tehnilisi dokumente haldab Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Deklareerinud septembris 2007 Homelite Far East Co Ltd.

**PAAZIŅŅUMS PAR ATBILSTĪBU EK NOSACĪJUMIEM**

Mēs paziņojam, ka uzņemamies atbildību par to, ka šis izstrādājums atbilst prasībām veselības aizsardzības un drošības jomā, kas noteiktas Mašīnbūves direktīvā 98/37/EK un citās attiecīgajās direktīvās CEM 89/336/EEK, 2000/14/EK par pieļaujamo trokšņa līmeni, 97/68/EK par izplūdes gāzēm, 2002/88/EK un 2004/26/EK.

Lai varētu ievērot prasības, kas ar direktīvu palīdzību ir noteiktas veselības aizsardzības un drošības jomā, ir ņemti vērā šādi tālāk uzskaitīti Eiropas un/vai nacionālie standarti un/vai tehniskās specifikācijas: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Izstrādājums atbilst direktīvas 2000/14/EK prasībām par pieļaujamo trokšņa līmeni

<b>Skansas stipruma izmērītais līmenis</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Skansas stipruma garantētais līmenis</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Izdošanas datums</b>	<b>09/2007</b>

Izstrādājuma atbilstību direktīvas 2000/14/EK prasībām izvērtēja kontroles uzņēmums CETIM, 52 avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France/Francia.

Tehniskā dokumentācija glabājas uzņēmumā Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong / Honkong.

Šo paziņojumu par atbilstību 2007. gada septembrī sniedzis uzņēmums Homelite Far East Co., Ltd.

**EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisiimdam atskaidrē, mes deklarējam, ka šis gaminys atbilst reikalavimus dėl sveikatos ir saugos, kuriuos nustato Mašinų direktyva 98/37/EB ir tokios kitos pritaikinytis direktyvos kaip Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 89/336/EEB, 2000/14/EB dėl triukšmo, 97/68/EB dėl išmetamųjų dujų, 2002/88/EB ir 2004/26/EB.

Buvo atsižvelgta į Europos ir/ar nacionalines normas ir/ar šias technines specifikācijas, kad būtų taikomi reikalavimai dėl sveikatos ir saugos, suformuluoti Europos Bendrijos direktyvose : DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Šis gaminys buvo deklaruotas kaip atitinkantis Direktyvą 2000/14/EB dėl triukšmo.

<b>Išmatuotas triukšmo galios lygis</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garantuotas triukšmo galios lygis</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Išleidimo data</b>	<b>09/2007</b>

Šis gaminį įvertino kaip atitinkantį direktyvą 2000/14/EB verifikavimo biuras CETIM, 52, avenue Félix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, Prancūzija.

Techninė dokumentacija saugojama bendrovėje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kongas.

Atitikties deklaraciją paskelbė Homelite Far East Co., Ltd. 2007 m. rugsėjo mėn.

**VYHLÁŠENIE ES O ZHODE**

Vyhlásujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok: - na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v súlade so základnými požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia smernice pre strojevo zariadenia 98/37/ES a ďalších príslušných smerníc, ako napr. smernice 89/336/EHS o elektromagnetickej kompatibilite, smernice 2000/14/ES týkajúcej sa aproximácie práva členských štátov vzhľadom na emisiiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve a smerníc 97/68/ES, 2002/88/ES a 2004/26/ES o emisiách plynných látok.

Za účelom správneho uplatňovania požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia uvedených v týchto smerniciach EHS boli použité nasledujúce európske alebo národné normy alebo technické normy: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Vyhlásujeme, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami uvedenými v smernici 2000/14/ES o aproximácii práva členských štátov vzhľadom na emisiiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve.

<b>Nameraná hladina akustického výkonu:</b>	<b>104 dB (A)</b>
<b>Garantovaná hladina akustického výkonu:</b>	<b>107 dB (A)</b>
<b>Dátum vydania:</b>	<b>09/2007</b>

Tento výrobok bol vyhlásený za vyhovujúci smernici 2000/14/ES o aproximácii členských štátov vzhľadom na emisiiu hluku v prostredí zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve na základe overovania výrobu vykonaného certifikačnou spoločnosťou CETIM, 52 av. Félix Louat-BP 80067-60304 Senlis Cedex, Francúzsko.

Príslušná technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Homelite Far East Co. Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Hongkong.

Vyhlásenie vydala v septembri 2007 spoločnosť Homelite Far East Co., Ltd.



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

С цялата си отговорност декларираме, че този продукт е в съответствие с изискванията за здравето и безопасността, определени в машинната директива 98/37/ЕС и в другите приложими директиви като директивата за електромагнитната съвместимост 89/336/ЕЕС, директива 2000/14/ЕС за нивото на шумови емисии, директива 97/68/ЕС за газови емисии и с директиви 2002/88/ЕС и 2004/26/ЕС.

За да могат да се изпълнят изискванията за здравето и безопасността, формулирани в директивите на ЕС, са консултирани следните европейски и/или национални стандарти и/или технически спецификации: DIN EN 292-2:1995-06, EN 294:1992, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN ISO 4871:1996, ISO 8662-1:1988, EN55012:2002 (CISPR12), EN ISO 14982:1998, EN 60947-5-1.

Декларираме, че този продукт е в съответствие с директива 2000/14/ЕС за нивото на шумови емисии

<b>Измерена сила на звука:</b>	<b>104 дБ(А)</b>
<b>Гарантирана сила на звука:</b>	<b>107 дБ(А)</b>
<b>Дата на издаване:</b>	<b>09/2007</b>

Съответствието на този продукт към директива 2000/14/ЕС е извършено от агенция за верификация CETIM, 52 avenue F?lix-Louat, B.P. 80067, F-60304 Senlis Cedex, France.

Техническата документация се намира в Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Декларацията за съответствие е утвърдена през септември 2007 г. от Homelite Far East Co., Ltd.

Machine: **26cc MightyLite Backpack Blower**

Type: **HBL26BP**

Name of company: Homelite Far East Co., Ltd.  
Address: 24/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan Hong Kong.

Name / title: Andrew Eyre  
Vice President, Engineering

Signature: